

MERCREDI

25 AOÛT 1993
Volume 59
No 55
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est


André Casavant
On vous dit
MERCI !
HYUNDAI
GRANBY
118 Principale, Granby 378-8888
On évolue à votre
avantage L-102379

Deux blessés boulevard Horizon à Waterloo

Le sort s'acharne sur les ouvriers de la route

— page 3

**Tous les élus du
canton de Granby
veulent revenir**

— page 4

**Une sortie 48
«complète» dans trois
mois**

— page 4



Des installations aéroportuaires inaugurées en grande pompe

— page 3

photo Alain Dion

NOUVEAU
A Granby

UNIPRIX

de
Laganière

Ouvert jusqu'à

MINUIT

Livraison gratuite

Adjacent au Centre Médical Carrefour Haute Ville
35 Principale, Granby 378-6999



Frances Auerbach, l'épouse du professeur Phoivos Ziogas, l'une des victimes de la tuerie à l'Université Concordia, console son fils à l'occasion d'une cérémonie commémorant le premier anniversaire de l'événement.

photo PC

Concordia se souvient tristement

Il y a un an, Valery Fabrikant tuait quatre professeurs

MONTREAL
Presse canadienne

Triste anniversaire, hier, à l'université Concordia: celui de la fusillade qui a fait quatre morts l'an dernier.

L'université a fermé ses portes pour la journée afin de permettre la tenue d'une cérémonie commémorative à la mémoire des quatre victimes, les professeurs Michel Hogben, 51 ans, Jaan Saber, 46 ans, Phoivos Ziogas, 48 ans, et Matthew Douglas, 65 ans.

Reconnu coupable de cette

tuerie, l'ex-professeur Valery Fabrikant, 53 ans, a été condamné récemment à une peine de 25 ans ferme de pénitencier mais il a porté sa cause en appel.

Le recteur de l'université, M. Patrick Kenniff, a annoncé hier que l'institution rendra hommage aux victimes des événements du 24 août 1992 en installant un monument et en aménageant un espace vert spécial à leur mémoire.

Des bourses d'étude porteront aussi les noms des quatre professeurs tués lors de la fusillade.

Choquette sur les rangs

MONTREAL
Presse canadienne

L'ancien maire d'Outremont et ministre de la Justice sous le premier cabinet de Robert Bourassa, Jérôme Choquette, a annoncé hier sa candidature dans la course à la chefferie du Parti civique de Montréal, en présence d'une quarantaine de personnes.

La plupart des partisans présents étaient associés de près ou de loin au mouvement anti-taxes lancé au printemps dernier contre l'administration du maire Jean Doré.

La course au leadership au Parti civique se déroule actuellement avec M. Choquette et le criminaliste Clément Bluteau, qui a annoncé sa candidature le mois dernier. D'autres personnalités publiques sont pressenties comme d'éventuels candidats, dont Claude Beauchamp, Nycol Pageau-Goyette et Yvan Lamarre. Ces derniers ont jusqu'au 8 novembre pour poser leur candidature.

M. Choquette a profité du lancement officiel de sa campagne pour vilipender l'actuelle administration municipale.

Dubuc quitte La Tribune

SHERBROOKE
Presse canadienne

L'e président et éditeur de La Tribune, Jean-Guy Dubuc, qui quittera son poste le 2 septembre, soit exactement quatre ans après avoir pris la barre du quotidien de Sherbrooke, juge avoir rempli adéquatement son rôle.

«J'ai provoqué, parfois choqué, mais toujours en espérant une réaction des gens, pour faire avancer des idées. Comme éditeur, j'ai surtout voulu agir comme rassembleur de nos leaders pour qu'enfin il se crée une véritable synergie dans notre communauté... Est-ce que cela a réussi? Je laisse aux gens le soin de juger, tout en sachant bien qu'il a été parfois très difficile de provoquer les échanges d'idées que j'aurais souhaités. Mais je demeure pour ma part convaincu que je n'y ai pas perdu mon temps, que j'ai le sentiment profond d'avoir été certainement utile à certaines personnes à certains moments», a-t-il déclaré lundi en entrevue.

Un an avant de prendre la direction de La Tribune, le 2 septembre 1989 Jean-Guy Dubuc avait été président et éditeur de La Voix de l'Est, à Granby. Au total donc, il a rempli le mandat de cinq ans que lui avait confié la compagnie Journaux Trans-Canada, à qui appartiennent les deux quotidiens estriens. Il dit vouloir rester fidèle à cet engagement personnel, malgré l'invitation de Roger D. Landry à poursuivre. Mais, concernant directement La Tribune, son nom continuera quand même à apparaître une fois la semaine dans le journal. «Parce que j'aime écrire, que mon métier c'est la communication d'idées, alors je continuerai à collaborer. Ce ne sera pas à l'éditorial, car cela appartient à l'éditeur mais comme une sorte de 'columnist', sous forme de chronique», dit-il, ne cachant pas qu'il gardera la même plume, avec le «style très direct et sans ambiguïté» qu'on lui connaît.

Outre sa collaboration hebdomadaire dans la page éditoriale de La Tribune, Jean-Guy Dubuc agira comme conseiller de direction en communication. Même s'il travaillera surtout à partir de Montréal, il conservera son pied-à-terre à Austin. Et ce, justement dans le but de rester fidèle aux amitiés qu'il a développées en région au cours des cinq dernières années.

Ticket modérateur: Côté dénonce «l'opportunisme politique» de Collins

SAINTE-FOY
Presse canadienne

L'e ministre québécois de la Santé défend le principe du ticket modérateur dans les soins de santé et il entend «définitivement» se mêler «personnellement» de la campagne électorale fédérale si les conservateurs

de Mme Kim Campbell font de l'universalité des services de santé un de leurs thèmes électoraux.

En interview hier, M. Marc-Yvan Côté a vivement réagi au propos tenu la veille à Calgary par la ministre fédérale de la Santé, Mme Mary Collins, qu'il accuse d'être gagnée par «l'op-

portunisme électoral» quand elle affirme «qu'il n'y aura pas de frais d'utilisation pour les services médicaux essentiels qui sont assurés».

Bien qu'il se dise «déçu», M. Côté prend avec un grain de sel cette prise de position des conservateurs compte tenu de la con-

joncture pré-électorale. Il n'est guère convaincu que la campagne, même s'il y prendra une part active, permettra de faire avancer le débat: «Dans un contexte électoral fédéral, je ne suis pas très optimiste quant aux résultats concrets que ça pourrait avoir outre que d'avoir un bon discours pour le bon peuple».

LA QUOTIDIENNE

258
6223

Le super
dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L101638

SOMMAIRE

Agenda	12
Commentaire	10
Décès	31
Économie	22
Jeux	27
À ne pas répéter	12
Petites annonces	24
Sports	32
Statistiques	34

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	375-6951
PETITES ANNONCES Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	375-8888
PUBLICITÉ Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

- Aujourd'hui: brumeux par endroits tôt le matin. Ensoleillé avec passages nuageux par la suite.
- Jeudi: ensoleillé avec passages nuageux.
- Le soleil se lèvera à 6h07 et se couchera à 19h45.
- Premier quartier de lune.
- Max.: 28 Min.: 16

Richard Gosselin

WATERLOO

Le mauvais sort s'est acharné, lundi, sur une firme oeuvrant sur le nouveau boulevard Horizon, à Waterloo.

Quelques heures après qu'un jeune signaleur eut été mortellement écrasé par une pelle mécanique à quelques kilomètres de là, un autre ouvrier de la route a failli perdre la vie quand il a été happé par une camionnette.

Vers 12 h 30, deux travailleurs prenaient place sur une machine à tracer les lignes sur la nouvelle chaussée. Deux signaleurs postés aux extrémités du chantier veillaient à ralentir la circulation, lui demandant d'utiliser l'accotement.

Waterloo: deux travailleurs blessés boulevard Horizon

Ils traçaient des lignes sur la chaussée neuve

Un des deux ouvriers serait descendu de la machine au moment même du passage d'une camionnette. Touché par le miroir gauche et la roue arrière, l'ouvrier a subi des blessures légères. Hier, il avait même quitté l'établissement hospitalier où il avait été conduit par ses collègues.

Encore

Trois heures plus tard, un kilomètre plus loin, la machine poursuivait son travail et descendait une longue pente. Pour ralentir sa marche, l'opérateur a appuyé sur les freins, d'abord doucement, puis fortement, jusqu'à ce qu'il se

rende compte que les freins ne répondaient tout simplement plus.

La machine prenant de la vitesse, l'opérateur a choisi de sauter au sol, s'infligeant du même coup de nombreuses contusions et une fracture à une cheville. Quant à la machine, elle a fini sa

course en contrebas de la chaussée, en piteux état.

Les policiers waterlois ont procédé au double constat de ces incidents impliquant les gens et le matériel de la firme waterloise Entretien Quatre-Saisons.

Richard Plante

BROMONT

Quatre ministres, des députés et des candidats fédéraux, plusieurs maires et conseillers de la région, bref tout le gratin politique et d'affaires s'est rassemblé à Bromont hier pour l'inauguration officielle de la nouvelle aérogare de l'aéroport régional des Cantons de l'Est.

Même le vice-premier ministre du Canada, Jean Charest, n'a pas voulu manquer cette cérémonie très officielle avec coupe du ruban et bénédiction du curé de Bromont, Léo Lemay.

Le gouvernement conservateur était d'ailleurs fort bien représenté. Outre M. Charest, on a pu voir le ministre des Transports Jean Corbeil et la députée de Brome-Missisquoi, Gabrielle Bertrand, accompagnée de la candidate aux prochaines élections Francine Vincelette.

Avec en plus la présence obligatoire du directeur de l'aéroport, Gaétan Gagnon, qui fut lui-même candidat à l'investiture conservatrice de Brome-Missisquoi, la candidate libérale, Joan Kouri, avait l'air un peu perdue dans ce rassemblement.

Le gouvernement du Québec n'était pas en reste avec la pré-

Une brochette de ministres au nouvel aéroport de Bromont

Les Snowbirds rivés au sol par l'orage



Tout le gratin de la politique et des affaires s'est rassemblé à Bromont hier pour l'inauguration officielle des installations aéroportuaires. On reconnaît ci-contre le vice-premier ministre, Jean Charest avec le président de la Régie aéroportuaire, Arthur Fauteux et le directeur de l'aéroport, Gaétan Gagnon ainsi que le maire de Granby Mario Girard.

photos Alain Dion

assumée par la Ville de Bromont.

Pour le ministre Charest, cette collaboration des gouvernements fédéral et provincial est un signe que le système politique canadien fonctionne bien. Il n'y avait là personne du Bloc québécois pour le contredire.

Député de la circonscription de Sherbrooke, où se trouve aussi un aéroport régional, Jean Charest a noté qu'à un certain moment on était inquiet dans son comté du développement de l'aéroport de Bromont.

«Mais ce n'est plus le cas, a-t-il ajouté, parce que cette infrastructure profitera à l'ensemble de l'Estrie et contribuera à sa croissance économique.

Ministres et députés, ainsi que le président de la Régie aéroportuaire, Arthur Fauteux, ont pris la parole et tous ont souligné cette

contribution de l'aéroport au développement industriel et touristique de la région.

Plusieurs ont aussi relevé l'importance du rôle joué par les instances locales dans le dossier de l'aérogare et pour toutes les installations érigées depuis la construction de l'aérogare en 1970.

Le ministre Paradis a pour sa part rendu hommage aux bâtisseurs Rolland Désourdy et Horace Boivin, présents à l'inauguration eux aussi, qui ont en quelque sorte été de ceux qui ont donné naissance à l'aéroport régional des Cantons de l'Est.

Pour bien des gens toutefois, le véritable intérêt de cet événement était la démonstration que devaient donner les Snowbirds des Forces armées canadiennes. Des dizaines de badauds s'étaient massés près des pistes dans l'espoir d'admirer le spectacle aérien.

Malheureusement, vers 16 heures, au moment même où les pilotes s'apprétaient à monter dans leur avion, un violent orage a éclaté obligeant les Snowbirds à rester au sol à la grande déception des spectateurs.

Pensée du jour

Ce qui fait que les amants et les maîtresses ne s'ennuient pas d'être ensemble, c'est qu'ils parlent toujours d'eux mêmes.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
ÉPHARMAPRIX
Galeries de Granby

L102961

sence de Pierre Paradis, ministre de l'Environnement, et Yvon Picotte, ministre responsable du développement régional.

Cette forte représentation ministérielle s'explique notamment par le fait que les deux paliers de gouvernement ont contribué financiè-

rement à la construction de l'aérogare dont le coût s'élève à 1,5 million, sans compter l'aménagement d'une nouvelle rue d'accès

Benoît Lapierre

CANTON DE GRANBY

Pendant qu'à Granby, les annonces de candidatures se succèdent à un bon rythme et qu'on entend parler partout des prochaines élections municipales, dans la municipalité voisine, le canton de Granby, c'est le calme plat.

Si cela continue, les boîtes de scrutin resteront bien rangées au sous-sol de la mairie le jour des élections, comme cela s'était produit aux élections municipales de 1989 alors que le conseil avait été réélu en bloc à la fin de la période des mises en candidature.

Car le maire Louis Choinière et ses six conseillers, Pierrette Lussier, Gaétan Deschênes, Normand Massé, Gérard Giard, Bertrand Duhamel et Camille Breton, ont tous l'intention d'être à nouveau candidats. Ils l'ont fait savoir hier matin à la mairie, alors qu'ils étaient tous réunis dans la salle des conseillers pour discuter de la mise en place d'une nouvelle politique salariale.

Prenant quelques instants pour parler des prochaines élections en présence du journaliste de *La Voix de l'Est*, tous ont fait connaître leur intention sans hésiter, sauf Gérard Giard, qui a éprouvé quelques problèmes de santé ces dernières années. Il a avoué qu'à cause de cela, l'idée de laisser la politique municipale lui était passée par la tête. «Reste donc, Gérard, j'aime ça t'avoir à côté de moi», lui a lancé à la blague Gaétan Deschênes, le pince-sans-rire du conseil.

Voyant la réaction de ses collègues, qui l'ont tous encouragé à poursuivre sa carrière de conseiller, M. Giard a fini par dire «oui». «Mais si je suivais le conseil de mon médecin, ce serait non», a-t-il avoué.

«Ce n'est pas le temps de lâcher le bateau: les années qui s'en viennent seront probablement les plus difficiles», a prophétisé Bertrand Duhamel. «Mais ce sera aussi les plus intéressantes; plus c'est difficile, plus j'aime ça», a ajouté le maire Choinière.

Une autre femme

Devenue en 1985 la première femme à siéger au conseil du canton, Pierrette Lussier ne cache pas qu'elle aimerait beaucoup qu'un autre siège de conseiller soit ravi par une femme.

«Je ne peux pas dire qu'il est toujours agréable de travailler quand tu es toute seule au conseil. Les femmes ne pensent pas de la même façon», a-t-elle lancé.

Elle constate aussi que ses collègues ont hérité de beaucoup plus de dossiers qu'elle, qui ne détient que celui de l'urbanisme (le plus important, selon M. Choinière) et des relations publiques. En revanche, un conseiller comme Bertrand Duhamel siège au comité sur les loisirs avec Gaétan Deschênes et Camille Breton, au comité de concertation intermunicipal avec Normand Massé, s'occupe du dossier des relations de travail en compagnie de Normand Massé et Gaétan Deschênes et est en outre le délégué du conseil à la Maison régionale du tourisme.

De fait, certains conseillers semblent en mener plus large que Mme Lussier, qui est également absente du comité de voirie (ce sont Gaétan Deschênes et Normand Massé qui y siègent) et qui n'a jamais non plus négocié avec la Ville l'entente inter-

Canton de Granby: les élus sont tous prêts à continuer

Pierrette Lussier aimerait voir une autre femme au conseil



Louis Choinière



Pierrette Lussier



Gaétan Deschênes



Gérard Giard

Le maire du Canton de Granby et ses six conseillers ont tous l'intention d'être encore candidats aux prochaines élections.

photos Alain Dion



Normand Massé



Camille Breton



Bertrand Duhamel

municipale sur le service des incendies (ce sont Gérard Giard et Normand Massé qui s'en chargent, chaque année).

Contrairement à Mme Lussier, le maire Louis Choinière espère que son conseil demeurera intact. Mais si jamais il devait y avoir élection à un siège de conseiller et qu'une nou-

velle figure apparaisse au conseil, il aimerait bien lui aussi que ce soit celle d'une femme, notamment parce que les femmes forment la moitié de la population et qu'il serait logique qu'elles soient mieux représentées. Et lui aussi estime important que le conseil municipal bénéficie de la vision d'une ou plu-

sieurs femmes précisément parce qu'elles perçoivent les choses différemment des hommes.

Élection

Même si dans le canton, il n'y avait élection qu'à un seul siège de con-

seiller le 7 novembre, cela obligerait quand même la municipalité à tenir un scrutin général. Le canton de Granby étant une municipalité rurale, il n'y existe pas de districts électoraux comme à la ville, ce qui fait que ce sont tous les électeurs qui sont appelés à élire les conseillers. Au canton, un nouveau candidat ne se présente pas dans un quartier, il choisit plutôt de faire la lutte à tel ou tel conseiller.

Tant le maire Choinière que ses conseillers considèrent que le système a du bon: il oblige chaque conseiller à se dévouer également pour tous les citoyens de la municipalité et non pas seulement pour ceux d'un quartier en particulier. «Le conseiller doit avoir la même mentalité que le maire», soutient M. Choinière.

Il regrettera Girard

Surnommé «l'homme de fer du canton», Louis Choinière y règne depuis 1975 et jusqu'ici, rien n'indique qu'on voudra le détrôner, pas plus lui que ses conseillers. À l'exception de Mme Lussier, ils siègent tous au conseil depuis 16, 17 ou 18 ans.

Les maires de Granby passent, mais M. Choinière reste, pourrait-on dire à ce propos, M. Choinière a mentionné qu'à titre de préfet de la MRC Haute-Yamaska, il avait été déçu d'apprendre que le maire Mario Girard ne solliciterait pas un nouveau mandat. «Ça me fait de la peine de perdre un maire qui avait réussi à faire disparaître l'esprit de confrontation qu'avaient les maires des petites municipalités, leur animosité face à Granby. Auparavant, ils craignaient la Ville de Granby», a conclu Louis Choinière.

Sortie 48: les deux autres bretelles doivent être prêtes dans trois mois

Nicole Paquette

SAINT-CÉSAIRE

Le parachèvement de la sortie 48, à Saint-Césaire, se réalise enfin. La forte pluie d'hier a épargné les dignitaires le temps d'une première pelletée de terre symbolique qui met le point final à des années de démarches des édiles et de la Chambre de commerces de Saint-Césaire.

Les travaux débutent cette semaine, presque un mois plus tard que ce qui avait été annoncé à la fin de juin, au moment où le contrat avait été octroyé à Construction MDC de Lachenaie. Ce retard a d'ailleurs donné des sueurs froides à certains maires...

«Je suis bien content que ça se fasse. À un certain moment, on a commencé à avoir peur, on ne savait pas ce qui se passait. Et comme les gouvernements n'ont pas trop, trop d'argent...», commente le maire de Saint-Césaire, Alain Bellavance.



Les maires Pierre Messier, de Saint-Césaire paroisse; Alain Bellavance, ville de Saint-Césaire; Jean-Yves Giard, Rougemont et le pro-maire de Sainte-Brigide, Jean-Martin Van Rossum, entourent le député d'Iberville Yvon Lafrance pour la pelletée de terre symbolique.

photo Michel Saint-Jean

Le député d'Iberville Yvon Lafrance avait déjà indiqué, voilà quel temps, que ce délai était imputable à des changements administratifs au ministère des Transports. Le projet de la sortie 48 n'a toutefois pas été remis en question.

La sortie 48 ne possède présentement que deux bretelles, pour desservir le trafic en provenance ou en direction de Montréal. Le ministère des Transports complètera maintenant la sortie en aménageant les deux bretelles manquantes, au coût de 1,2 million \$. Cinq municipalités de la région verseront des contributions totalisant 105 000 \$ pour la réalisation du projet.

L'entrepreneur doit compléter les travaux d'ici 12 semaines. Une voie de circulation sera maintenue en tout temps dans les deux sens, sur l'autoroute et la route 233, durant la semaine. Les quatre voies de l'autoroute seront libérées du vendredi soir au lundi matin.

Négos chez Hafner: conciliation demandée

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Après pas moins de 15 rencontres de négociation, les travailleurs de Hafner Inc. sont revenus à la case départ. C'est maintenant entre les mains d'un conciliateur qu'ils ont décidé de remettre le dossier.

«Réunis en assemblée générale en fin de semaine, les travailleurs se sont majoritairement prononcés contre le rejet des offres patronales. A quelque 95 pour cent contre», indique Réjean Audy, conseiller syndical CSD affecté au dossier. Des 169 travailleurs que compte Hafner Inc., 142 s'étaient présentés à la rencontre syndicale.

Sans convention collective depuis mai 1993, les travailleurs s'opposent toujours catégoriquement à la volonté de l'employeur d'implanter un horaire d'opération de sept jours, à raison de 12 heures par jour. «La compagnie a un tel carnet de commandes qu'elle veut avoir du monde au travail sur une base continue. Nous n'avons rien contre ça, au contraire. Mais c'est au niveau de l'application que ça achoppe», enchaîne-t-il.

Hafner a mis au point plus d'une soixantaine de scénarios, mais la plus probable au dire du syndicat ferait alterner une semaine de quatre jours de travail et



Sans convention collective depuis mai 93, les travailleurs de chez Hafner s'opposent toujours catégoriquement à la volonté de l'employeur d'implanter un horaire d'opération de sept jours, à raison de 12 heures par jour.

photo d'archives

de trois jours de congé avec une semaine de trois jours de travail et de quatre jours de congé... pour une moyenne de 42 heures par semaine.

«Depuis février 1992, ces scénarios ont été rejetés à plusieurs reprises par les travailleurs. Ils ne veulent rien savoir. Par contre, la convention collective prévoit la constitution d'équipes de fin de semaine, un tel horaire intéresserait certains employés et permettrait à l'entreprise de fonctionner sept jours par semaine», fait re-

marquer Réjean Audy tout en invitant la compagnie à faire son lit, sinon les discussions entre les deux parties risquent de se retrouver bien vite dans une impasse, malgré la présence au dossier d'un conciliateur.

Les autres points d'accrochage concernent l'obligation faite aux employés d'effectuer des heures supplémentaires en tout temps, de prendre leur troisième semaine de vacances aux Fêtes... et l'ancienneté.

«Au cours des 18 prochains mois, la compagnie projette de mettre l'accent sur la formation. Nous applaudissons à cette idée, mais en autant que tout le monde y ait accès. Il ne faudrait pas qu'un travailleur de 20 ans d'ancienneté soit mis à pied parce qu'il ne possède pas les qualifications pour opérer une machine autre que celle sur laquelle il aurait travaillé pendant des années et qui se retrouverait pour une raison ou une autre mise au rancart.» Hafner n'offre, selon lui, aucune garantie à cet effet.

S'ils ont massivement rejeté les offres patronales — sans avoir entamé la négociation des clauses monétaires — les travailleurs n'ont pourtant pas décidé de recourir à des moyens de pression.



La rentrée:

pour y voir de plus près!



1 À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentille)

2 Obtenez une 2e paire GRATUITEMENT

3 Et une paire de verres de contact (clairs, souples et sphériques)

* Examen de la vue par un optométriste
* L'offre est applicable à une deuxième personne
Date limite 30 septembre

VERRES DE CONTACT

Souples, quotidiens, sphériques
59 \$

Souples, prolongés, sphériques
79 \$

Souples, teintés, translucides, sphériques
129 \$

Souples, teintés opaques, sphériques
169 \$

LUNETTERIE

FARHAT

846 Principale, Granby
(voisin d'Héritage)

378-8877

E=mc²

A NE PAS MANQUER!

Ce soir 25 août

SUPER PARTY

DE LA RENTRÉE

2 défilés de mode:
- Collection Black Label
- Top Collection Hélène Gravel

Entrée : 3 \$ (incluant une consommation)

3 Évangéline, Granby
777-8313

AUX DÉLICES DES VIANDES

Alain Raymond, propriétaire

Spéciaux finissant le 28 août 1993

Veau de lait frais toutes les semaines

Aux Délices des Viandes c'est cuisiné maison

COLLECTIONNEZ VOS MAGNIFIQUES COUTEAUX À STEAK POUR 69 ¢ CHACUN

GROS POULET FRAIS cat. A 1,78 \$ / lb	JAMBON TOUPIE (extra maigre) 2,58 \$ / lb	VEAU DE LAIT HACHÉ 2,78 \$ / lb
DINDE HACHÉE 2,98 \$ / lb	STEAK MINUTE de boeuf 4,28 \$ / lb	CENTRE DE JAMBON (extra maigre) 3,38 \$ / lb
BOUDIN FRAIS TRANCHÉ 2,28 \$ / lb	JAMBON CUIT Authentic Lafleur 4,68 \$ / lb	JAMBON BACON Schneider's 6,28 \$ / lb

CONGÉLATION :

DERRIÈRE DE BOEUF COMPLET

BOEUF DE CHOIX CAT. A1, ENVIRON 180 LB

Avec cette pièce de viande de toute première qualité, vieillie juste à point, vous aurez un assortiment complet de viande à cuire sur le barbecue. Pour satisfaire votre appétit : "T-Bone", bifteck de contre-filet, filet mignon bien tendre, rôti de coupe française, tournedos, cubes à brochettes, bifteck de surlonge, en passant par la fondue chinoise, nos steak du roi et notre fameux steak haché, toujours aussi bon. Avec toute cette viande de qualité, vous serez prêts pour vos meilleurs repas cet automne. Toute cette viande de qualité pour aussi peu que

2,58 \$ / lb

Viande ! Si vous en voulez de la bonne, allez

AUX DÉLICES DES VIANDES
210 Foch, Granby 378-3578

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Le jus de fruits coulait à flot, des haut-parleurs déversaient une musique de Club Med, pendant que plus d'une centaine de militants conservateurs faisaient le pied de grue devant le local du Parti conservateur, rue Principale.

Jocelyn Compagnat inaugurait, lundi soir, ses quartiers généraux à Granby, une occasion en or pour rappeler à ses partisans les engagements pris lors de sa désignation comme candidat officiel dans Shefford et du même coup les inciter à mettre l'épaulé à la roue.

Le candidat, qui a salué tout particulièrement la présence dans ses rangs du maire de Waterloo, André Bélanger, s'est présenté comme le représentant du nouveau Parti progressiste conservateur, «un parti qui s'adresse aux jeunes qui refusent le statu quo et aux moins jeunes qui refusent de croire qu'il est trop tard pour tout changer.»

Son programme électoral, il tient en une vingtaine d'engagements. De «rétablir la prospérité qui jadis était la fierté du comté de Shefford à préconiser le maintien du pouvoir d'achat ainsi que la qualité de vie des personnes du 3e âge», en passant par l'appui à tout

Une centaine de partisans à l'inauguration du QG de Compagnat



Candidat conservateur dans Shefford, Jocelyn Compagnat a réitéré ses engagements électoraux devant une centaine de militants.

photo Alain Dion

programme en vue de la réduction de la dette nationale, Jocelyn Compagnat tire tout azimut.

Parlant d'abondance de son ex-

périence de travail comme «lobbyiste», il avance des objectifs économiques, qui ressemblent beaucoup à ceux énumérés l'au-

tomne dernier par la Société de développement économique régionale Granby-Bromont. Il se propose en effet d'identifier et de regrouper les leaders socio-économiques du coin, de favoriser les alliances stratégiques par type d'industrie, de créer un groupe d'intervenants professionnels à l'exportation, etc....

Il parle aussi de formation de la main-d'œuvre, des besoins réels du milieu en sous-traitance, du démarrage d'entreprises, d'autres champs arpentés par la SODER, Jocelyn Compagnat le reconnaît. Par déformation professionnelle, c'est surtout l'aide à l'exportation, le dédouanement des marchandises qui l'intéressent, le préoccupe. «La SODER n'a pas les ressources pour effectuer ce travail, elle n'est pas capable de regrouper les industriels, elle peut bien les écouter, mais pas les faire participer à des projets concrets. Je veux offrir ce service aux gens du comté.»

Et poussé par le même élan, il rêve de donner son vrai envol à

l'aéroport régional des Cantons de l'Est. Même s'il est situé dans le comté voisin de Brome-Missisquoi, il veut en faire une plaque tournante du trafic de marchandises.

Si son programme ne renferme rien pour les femmes, ce n'est pas par oubli, mais bien parce qu'il entend leur laisser le soin de déterminer leurs besoins, de dire ce qu'elles veulent vraiment. «Jamais je ne me substituerai à elle, mais en tout temps, je suis prêt à les épauler, à supporter leurs demandes.»

Depuis hier, Jocelyn Compagnat fait du porte à porte. «Les gens ne se retrouvent pas dans les grandes assemblées politiques, c'est chez eux qu'ils sont le plus à l'aise. Ils veulent avant tout qu'on réponde aux questions qu'ils se posent.»

C'est la raison pour laquelle il a l'intention de ne participer à aucun débat, «à moins, lance-t-il, que mon boss ne me dise d'y aller», faisant allusion à son directeur de campagne, Clément Choynière, le maire de Saint-Alphonse.

3 MORCEAUX
99⁹⁵\$

LIT
99⁹⁵\$

5 MORCEAUX
199⁹⁵\$

A Amisco, lit 39".
99⁹⁵\$
B Ind. Rive-Sud, bibliothèque.
19⁹⁵\$
C Bestar pupitre..
59⁹⁵\$
D Dura, chaise secrétaire.
49⁹⁵\$
E Dura, lampe de bureau.
9⁹⁵\$

SUPER CONCOURS KIT
PLUS DE
15 000 \$
EN PRIX

GRAND PRIX 5000 \$
5000\$ en meubles et accessoires dont une mini-chaîne audio **SONY** (MHC 510) d'une valeur de 600\$ et un téléviseur couleur 29 pouces stéréo **TOSHIBA** (CX 29813) d'une valeur de 1000\$. Taxes et transport inclus.

42 SECONDS PRIX
bureau, retour et classeur en mélamine noire d'une valeur de plus de 300\$. Taxes et transport inclus.

Aucun achat requis.
Coupons de participation et règlements disponibles en magasin.

En collaboration avec:

SPEC **le journal de montreal** **journal québec**

LA FORCE D'UN RÉSEAU DE 42 BOUTIQUES.

GRANBY
330, rue Principale
375-5573

L'été venu, les Granbyens chantent et dansent aux rythmes les plus divers

Anne Normand

GRANBY

Les Granbyens n'ont pas boudé leur plaisir. La deuxième édition d'Un été en musique, quatre séries de concerts en plein air offerts gratuitement par les Loisirs, a affiché des records d'assistance, faisant essaimer les mélomanes vers les parcs.

Tandis que les *Mardis rythmés du monde* enregistraient une hausse marquée de leur auditoire, avec des moyennes de 530 personnes par spectacle contre 340 l'an dernier, les *Sons et brioches endimanchés* à saveur classique mettaient, de leur côté, les bouchées doubles: deux fois plus de concerts et deux fois plus de monde au parc Victoria... pour une moyenne variant entre 300 et 325 spectateurs.

«Le succès de l'été!», clame fièrement le directeur des programmes aux Loisirs, Patrice Faucher, en indiquant que l'activité avait beaucoup fait jaser... dans le sens positif du terme.

Victimes quant à eux du mauvais temps, les *Midis-Jazzés* ont dû se contenter du statu quo: quelque 175 mélomanes par spectacle... qui, cinq fois sur neuf, ont dû troquer les bancs publics de la Place René-Lévesque pour le toit du théâtre Palace.

Les *Soirées de la relève*, une série qui se doublait pour la première fois cet été d'un concours de la chanson francophone, affichent la performance la moins reluisante, avec une baisse générale

d'assistance — on passe grosso modo de 240 à 200 spectateurs —, et six formations seulement inscrites sur la ligne de départ.

Les trois groupes primés, qui méritaient respectivement des bourses de 300\$, 150\$ et 50\$ en plus d'une participation à Carrefour Chanson pour les grands gagnants, ont incidemment été couronnés la semaine dernière, à l'occasion du spectacle du Granbyen Mario Trudel, le tout dernier de l'Été en Musique. Il s'agit, dans l'ordre, d'Acoustik, de Carat et d'Offbeat.

La baisse d'assistance, Patrice Faucher a du mal à se l'expliquer. «Si j'avais une déception, ce serait celle-là», avoue-t-il. Quant au concours, il devrait revenir, oui, mais appuyé par une promotion accrue, question d'attirer plus de concurrents.

«Je ne suis pas sûr que les jeunes savaient tous qu'il y avait un concours. Il va falloir travailler la mise en marché. Contacter des groupes, entrer dans des écoles...»

Quant aux normes de participation — 90 minutes de chansons francophones pour chacun des groupes, des jeunes autour de 20 ans, pour la plupart —, Patrice Faucher ne les juge pas trop élevées. «Mais je n'ai peut-être pas le bon poulx», avance-t-il, en s'engageant à aller chercher d'autres sons de cloche.

Musique pour tous

C'est cependant un bilan fort

positif qu'il trace de l'ensemble de l'été, observant à juste titre qu'il n'est pas commun pour une ville de 40 000 habitants d'offrir gratuitement une programmation aussi élaborée à ses résidents. «La participation le montre: les gens l'apprécient, et ça se parle en ville...»

«Et on touche différents publics», ajoute-t-il. Celui des cinquante ans et plus et des jeunes familles pour le volet classique, des 25-40 pour le jazz, des 40 ans en montant pour les *Mardis rythmés*... où l'audace, soit dit en passant, a payé: avec ses rythmes africains inusités, ses tambours aux noms étranges, la formation Takadja a vu accourir 706 spectateurs.

L'alliance avec Solidarité ethnique régionale de la Yamaska, qui participait au spectacle de clôture des *Mardis* en plus d'exposer des pièces d'artisanat dans différents shows, a aussi porté fruits: quelque 700 spectateurs au dernier *Mardi rythmé*... et beaucoup d'intérêt, tout l'été, envers les expositions.

«S'ils avaient eu du matériel à vendre, ils auraient fait des affaires d'or!», assure Patrice Faucher.

S'il ne peut en donner l'assurance officielle tant que la Ville n'aura pas octroyé aux Loisirs leur enveloppe budgétaire, le directeur des programmes se dit néanmoins convaincu que les quatre séries reviendront à l'affiche l'été prochain. Cet été, Granby a déboursé 23 000 \$ pour l'organisation des spectacles, tandis qu'un autre 7000 \$ provenait de commanditaires.



JEAN FORAND
Représentant

SUPERAUBAINES!!!

Venez profiter de "la liquidation no 1 de l'été" sur nos Plymouth Acclaim 1993!

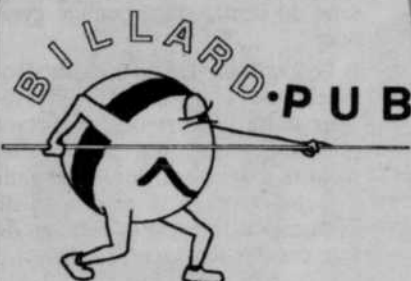
Venez me faire une offre...

Shefford ★

CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051

Rés.: 378-2771



NOUVEAU SALON DE
BILLARD CONNEXE
AU COMPLEXE
SPORTIF
INTERPLUS

GRAND COUP DE DÉPART Le 26 août 1993

SPÉCIAL D'OUVERTURE Doublez votre plaisir

Recherchons joueurs
pour ligues
de billard

Bienvenu à tous!

HEURES D'OUVERTURE:
Dimanche au mercredi
11 h à 1 h
Jeudi au samedi
11 h à 2 h



L102498

LE PANIER À LÉGUMES

(angle boul. Bouchard et St-Hubert) 375-4123

OUVERT
365 JOURS

VENTE FIN DE SAISON

Terre Isabelle

2 \$ ou 3/5 \$ le 30 L

Spéciaux en vigueur du 25 au 31 août 1993

Oignons à mariner 1 ^{er} /lb	Bleuets 1 ^{er} \$ la chopine	Concombres ordinaires 3/25 ^c	Ananas rég.: 1 ^{er} \$ 99 ^c avec 25 litres d'essence	Avocats 49 ^c ch.
Poires Bartlett rég.: 89 ^c /lb 59 ^c /lb avec 25 litres d'essence			Champignons qualité #1 1 ^{er} \$ la livre	
Pommes nouvelles au choix 39 ^c /lb	Piments verts 59 ^c /lb		Fraises rég.: 1 ^{er} \$ 89 ^c ch. avec 25 litres d'essence	
Laitue Iceberg 59 ^c ou 2/1 \$			Céleri rég.: 69 ^c 2 pour 69 ^c avec 25 litres d'essence	
Prunes noires 99 ^c /lb	Échalottes 35 ^c ou 3/1 ^{er}	Raisins verts 1 ^{er} \$/lb	Patates 10 lbs rég.: 1 ^{er} \$ 89 ^c avec 25 litres d'essence	
Choux de Bruxelles 10 onces rég.: 1 ^{er} \$ 99 ^c avec 25 litres d'essence			Pêches 2.5 litres rég.: 3 ^{er} \$ 2 ^{er} \$ avec 25 litres d'essence	

À l'achat de 10 \$ de fruits et légumes ou de 25 litres d'essence ou plus, recevez

GRATUITEMENT

un pot de géranium ou une boîte de fleurs au choix.



R. Ouellette

Fumier de mouton
3 \$ ou 4/10 \$
le 30 litres



LE PANIER À LÉGUMES

Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 22 h
Les samedi et dimanche de 7 h à 22 h

LA VOIX DE L'EST — mercredi 25 AOÛT 1993

Nicole Paquette

FARNHAM

La Commission scolaire Des Rivières devrait louer le centre d'art de Farnham pour une période d'un an, prenant à sa charge les frais d'entretien annuel qui s'élèvent à quelque 30 000 \$.

Une entente de principe est intervenue à ce sujet entre la commission scolaire et la Ville. Le conseil municipal devrait donner son accord officiellement lors d'une assemblée spéciale le 1er septembre.

La Ville de Farnham cherche depuis le printemps à rentabiliser le centre d'art, un «cadeau de la confédération» qui coûte annuellement 33 000 \$ d'entretien. La location de la grande salle et des locaux à des organismes communautaires rapporte 12 000 \$, laissant un trou de 21 000 \$ que le conseil est bien décidé à combler.

Les négociations durent depuis le mois de mai avec la Commission

Centre d'art: entente de principe entre Farnham et la CS des Rivières

Les groupes communautaires n'y auront plus accès le jour

scolaire Des Rivières, qui possède deux écoles à proximité du centre d'art. Si la location se conclue comme prévu, ce sont les 350 élèves de l'école primaire Saint-Romuald qui utiliseront la grande salle du centre d'art comme gymnase.

Le gymnase de l'école Saint-Romuald est condamné depuis février dernier, la structure n'étant plus sécuritaire. La commission scolaire a demandé des fonds pour le réparer, mais le ministère de l'Éducation a reporté l'étude de tous ces dossiers en septembre.

Le centre d'art demeurerait accessible aux organismes communautaires en soirée et les fins de

semaine, mais les groupes qui y louent un local ne pourraient s'y rendre le jour, entre 8h et 15h.

Mécontentement

Cette entente de principe suscite du mécontentement chez certains organismes qui logent présentement au centre d'art, et qui devront sans doute se trouver un autre lieu pour tenir leurs activités le jour.

Ces organismes attendent une confirmation officielle, écrite, de la Ville avant de prendre une décision. Les informations qu'ils ont eu jusqu'à présent sont vagues,

confuses, et ils attendent des éclaircissements.

«J'aimerais que la mairesse me mette ça par écrit. Qu'elle nous dise clairement de sortir du centre d'art», indique Bruno Laliberté, président du Club des personnes handicapées de Farnham. Le club reprend ses activités le 7 septembre et voudrait savoir au plus tôt s'il devra déménager.

Même son de cloche au Club de l'âge d'or, où le président Léopold Dion attend une position ferme de la Ville pour discuter des événements avec son conseil d'administration. Le club possède un local au centre d'art et utilise également la grande salle pour des activités,

en journée et en soirée. Il ne sait pas s'il fera ses parties de cartes en soirée, s'il gardera son local ou non.

«On va voir ce que la Ville offre sur papier, voir si ça va changer le loyer. Tout ça est encore vague», dit-il, déplorant que les organismes n'aient pas été consultés dans ce dossier.

Mais la mairesse Lyse Lafrance-Charlebois, qui se trouve à être également présidente de la Commission scolaire Des Rivières, affirme que la Ville a fait sa part. Des locaux ont été proposés aux organismes communautaires pour les reloger et c'est maintenant à eux de faire leur choix, dit-elle.

Aujourd'hui, en affaires, il faut savoir parler... au MONDE!

COURS D'ANGLAIS privé et semi-privé

Programme personnalisé,
sur mesure, conçu en fonction
de vos besoins, de votre horaire
et vous permettant d'atteindre
rapidement l'autonomie linguistique!

Programmes de niveaux :

• Débutant • Intermédiaire • Avancé

N'hésitez plus, il y a
un cours CLIC qui correspond
à vos besoins et à votre budget!



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER

22 Principale (suite # 6)
Granby

Pour information et inscription :
777-2542



LYNN CHARPENTIER

LE PLUS GRAND RÉSEAU PRIVÉ D'ENSEIGNEMENT DES LANGUES AU QUÉBEC.
Membre de l'Association québécoise des Entreprises Privées de Formation de la Main-d'œuvre
Approuvé auprès de la Société québécoise de développement de la main-d'œuvre

UNE OFFRE TRÈS SPÉCIALE



- Perte de poids sécuritaire et efficace
- Aliments délicieux et équilibrés
- Soutien personnalisé en nutrition et modification du comportement
- Aucune calorie à compter

nutri/système
cliniques minceur

Lisa Johnson
cliente de Nutri/
Système,
a perdu 31 livres!

PERDEZ TOUTES
LES LIVRES QUE
VOUS DÉSIREZ
pour seulement

99\$*

777-3636
770, rue Principale
Granby

* Dans les centres participants. Les aliments Nutri/Système sont en sus. Offre d'une durée limitée.

L103911

GRANBY EN BREF

Recensement: précisions

GRANBY - Contrairement à ce que nous expliquions dans notre texte de mardi qui traitait du dernier recensement municipal, la liste électorale sera confectionnée avant la période des inscriptions au bureau de dépôt des 12, 13 14 et 15 octobre, et non après, a précisé hier le président d'élection à Granby, Alain Noël. Une fois la liste établie, les électeurs inscrits lors du recensement recevront d'abord par la poste un carton de rappel de révision, puis un carton de rappel de votation qui leur indiquera où aller voter. Si aucune carte de rappel de révision ne parvient à l'électeur, c'est que son nom ne figure pas à la liste électorale. Dans ce cas, il devra aller s'inscrire au bureau de dépôt — il se trouvera à l'hôtel de ville — entre le 12 et le 15 octobre, sans quoi il ne pourra voter. Pour ce qui est des copropriétaires et cooccupants, ils devront faire parvenir au président d'élection une procuration afin de désigner la personne à inscrire sur la liste électorale; un avis à ce sujet sera publié le 25 septembre. Enfin, notons que le vote par anticipation se déroulera à l'école St-Luc le 31 octobre, de 12 h à 20 h.

PANIER À SALADE

Chute...

GRANBY — Une jeune femme a fait une chute accidentelle du balcon d'un deuxième étage, hier après-midi, dans le centre-ville de Granby. L'incident s'est produit vers 16 h 30, au 309 rue Principale. Même si la police concluait à un accident au moment de mettre sous presse, les circonstances de cette chute demeuraient nébuleuses hier soir. La jeune femme serait tombée d'une hauteur d'environ cinq mètres dans une ruelle après que son corps eut brisé les poteaux de la rambarde de sécurité. La victime n'a pas subi de graves blessures. Pendant que les policiers rencontraient des témoins, les ambulanciers de la firme GMR la conduisaient au CHG.

Pannes...

GRANBY — La foudre a frappé tous azymuts hier, dans la région, mettant en panne, au plus fort de son oeuvre, une bonne partie du réseau hydro-électrique. Jusqu'à 12 000 foyers ont été privés d'électricité en fin d'après-midi, dont certaines parties des parcs industriels de Valcourt et de Granby. En fin de journée, l'électricité était rétablie dans les artères majeures, réduisant de moitié le nombre de clients privés de courant. Chez Hydro-Québec, on avait bon espoir de redonner à tout le monde l'électricité avant minuit. Le porte-parole, M. Gilles Hamelin, ne pouvait toutefois promettre que tout serait rétabli ce matin. «Il pourrait rester certains cas isolés, où des transformateurs ont été touchés», disait-il. Selon lui, la foudre a mis hors de combat une centaine de ces transformateurs hier. Il s'agit là des seuls dégâts signalés aux autorités.

Richard Gosselin

Trianon Auto
1968-1993
25 années d'excellence

**CRÉDIT-BAIL
GRAND AM SE**

299\$ /MOIS*

* Prix basé sur crédit-bail de 48 mois avec un comptant de 1000 \$. 96 000 km alloués, 5¢ du km excédentaire.

**922 Principale
Granby
378-9063**

Réal Phoenix
représentant

Le Trianon
GRANBY

**NOUVEAU
BUFFET
DU
SOIR**

**Du mercredi
au dimanche**

*À volonté
S.V.P.*

**Choix de plusieurs
plats chauds,
soupes, buffet à salades,
table à desserts**

795 \$	895 \$
mercredi et jeudi	vendredi samedi et dimanche
1 99 \$	GRATUIT
enfants de 10 ans et moins	enfants moins de 3 ans

**Réservations pour groupes et
associations 378-4348**

BUFFET DU MIDI

Du lundi au vendredi

Choix de 5 menus différents variant
chaque jour
Incluant : choix de soupes, buffet à
salades, table à desserts

seulement **4⁹⁵\$**

370 Simonds Sud, Granby, 378-4348

Festival DU CELLULAIRE

Cette semaine seulement !

99\$*

**INSTALLATION
COMPRISE**



**Téléphone
cellulaire
fixe**

* Nouvelle activation, contrat
36 mois. Démonstrateurs
ou usagés avec garantie.
Support de fixation en sus.

QUANTITÉS LIMITÉES

Abonnement pour 36 mois
au "Service Argent" incluant

3 MOIS GRATUITS de :

- Week-end illimité
- Facturation détaillée
- Accès au Centre de messages

AUDIOTEC 590, boul. Boivin, Granby 378-3618

Bell Mobilité

Centre Cellulaire Plus

COMMENTAIRES

Valère Audy



L'agressivité à SOS Dépannage

La Voix de l'Est et CHEF-Radio faisaient état, il y a quelques jours, d'agressions à SOS Dépannage. Une situation qui inquiète les dirigeants de l'organisme parce qu'il y en a plus que d'habitude. Six en deux semaines, c'est du jamais vu.

Bien sûr qu'il ne faut pas dramatiser. Car les agressions se résument pour l'instant à des menaces de gens qui ne veulent pas accepter les critères de l'organisme, lequel ne peut tout donner et sans vérification de surcroît. Et puis, six cas sur les milliers de personnes qui sont dans le besoin et qu'on a déjà réussi à aider, ce n'est pas beaucoup.

Reste que ces manifestations d'agressivité ne peuvent être prises à la légère. Particulièrement dans le contexte économique actuel alors que bien des gens perdent espoir et qu'ils vivent même, à travers les propos tenus et les resserrements de l'aide sociale consentie, de réelles frustrations. Une situation qui pourrait empirer et détourner certains des bénévoles dont l'organisme a tant besoin.

Bref, tout concourt à faire éclater la rage de ceux qui sont à bout de nerfs, des gens qui n'ont pour la plupart aucunement voulu la misère qui les afflige et qui respectent habituellement les règles de bon ordre établies. Il faut d'ailleurs faire la distinction entre ces gens et certains «alcooliques, toxicomanes et sniffeux de colle».

Dans tous ces cas, y compris les derniers, il faut voir et comprendre la misère humaine de notre époque. Et il faut en même temps tout mettre en oeuvre pour venir à bout de cette misère, pour redonner à ceux qui en rêvent la dignité perdue. Cela veut dire, en attendant que ces gens puissent travailler et assurer leur autonomie, leur venir en aide et, bien sûr aussi, assurer tout le support nécessaire à SOS Dépannage et à son personnel pour qu'ils puissent continuer leur mission en toute sécurité et avec toutes les ressources utiles.

Félicitations à nos athlètes!

Trois femmes et un homme de la région nous ont fait honneur lors des Jeux d'été du Canada tenus à Kamloops en Colombie-Britannique.

Annie Gariépy, de Bromont, a décroché deux médailles d'or et une autre d'argent en cyclisme. Mélanie Choinière, d'East Farnham, a touché l'or deux fois en athlétisme. Isabelle Ménard, de Roxton Pond, a obtenu l'or au volleyball. Et Pascal Pednault, de Marieville, a mérité l'argent en marche athlétique.

Un autre de nos concitoyens s'est également illustré au cours des derniers jours, soit Bruno Ducharme, de Granby, qui a battu deux records de vitesse en ski nautique sur le St-Laurent entre Montréal et Québec.

Ces athlètes méritent tous notre attention. Non seulement pour l'honneur qu'ils font rejaillir sur les leurs et notre région dont ils ont véhiculé le nom à l'autre bout du pays, mais également pour les efforts qu'ils ont déployés afin de participer aux Jeux du Canada et de s'y illustrer.

Nous oublions trop souvent que ces athlètes ont dû se plier à de longues et rigoureuses séances d'entraînement pour connaître le succès. Et ça dans des conditions et avec des moyens qui ne sont pas souvent ce qu'il y a de mieux.

Bref, ces femmes et ces hommes ont dû faire preuve de discipline et de détermination. Ca leur vaut un honneur bien mérité qui rejaillit sur nous. Aussi, méritent-ils notre admiration et nos félicitations.

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thouin
vice-président, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage



Festival de la chanson: de vraies découvertes à faire du côté internationale

Anne Normand

GRANBY

«Des découvertes, ça va être vraiment des découvertes», s'emballe le directeur général du Festival international de la chanson de Granby, Paul O'Neil, tout frais rentré d'un séjour européen.

C'est à Salon de Provence, où il siégeait comme président du jury du concours des Rencontres de la chanson de Provence — le Tremplin — que le dg a pu voir à l'oeuvre les cinq artistes étrangers qui entoureront le chanteur Nicolas Peyrac, le 19 septembre prochain au Palace, à l'occasion de la Soirée internationale du 25e Festival.

Il y aura donc les deux lauréates du Tremplin de cet été, l'auteure-compositeur-interprète française Catherine Lamagat et l'interprète belge Nathalie Stas. La première, dicit M. O'Neil, donne dans un style pop français «assez spécial», auquel le violon vient apporter une couleur particulière. La seconde, qui fait aussi carrière comme comédienne au théâtre et au cinéma, ne dédaigne pas une touche d'humour. À preuve, ce réquisitoire contre les blondes qu'elle présentait là-bas sur scène...

L'auteure-compositeur-interprète française Véronique Pestel, une ancienne participante aux Rencontres qui revenait cette année hors-concours, sera également partie du voyage. Avec, dans son sillage, une prestation remarquée voilà quelques années au Printemps de Bourges, une première partie de Claude Nougaro... Une chanteuse «à texte», la dame. «Les



Le duo Buru — prononcer «Bourou» —, formé de Pape (Pape Amath N'diaye) et Sine (Francine Tieche).

organisateurs là-bas la comparaient beaucoup à Barbara. Moi, elle me fait penser à Juliette Gréco...», raconte Paul O'Neil.

Clôturant la liste, le duo Buru — prononcer «Bourou» —, formé de Sine et Pape. Elle, Francine Tieche (Sine), est suisse, joue de la flûte et du saxophone sur fond de rythmes africains, et a navigué notamment dans les eaux de la danse contemporaine et de l'enseignement. Lui, Pape Amath N'diaye (Pape), est sénégalais d'origine, chante, joue de la guitare et raconte des histoires de son pays...

«Il fait un peu de percussions avec sa guitare», ajoute M. O'Neil. Ils sont seulement deux, mais à un

moment donné, tu as l'impression qu'ils sont six sur scène...

Le grand public aura d'ailleurs l'occasion de connaître leur répertoire plus à fond le 19, puisque chacun des cinq invités internationaux sera invité à interpréter quatre chansons. L'animateur Nicolas Peyrac, qui lançait dernièrement *Tempête sur Oussant*, son 12e album en carrière, entonnera également quelques airs.

Les «internationaux» se frotteront aussi à d'autres publics, d'autres scènes, puisque le Festival met présentement la dernière

Festival... suite



Véronique
Pestel



Nathalie
Stas

main à des ententes en ce sens avec le Vieux Saint-Gabriel, à Montréal, et le théâtre Petit Champlain, à Québec.

À Granby, on pourra également les entendre à la boîte Ailleurs, à deux pas du Palace, où la formule des spectacles hors-festival reviendra à l'affiche cette année. «La programmation n'est pas finalisée encore. Est-ce que ça va être une scène ouverte où on entendra les internationaux, et où les autres participants qui voudraient embarquer auront le loisir de le faire? Il faut s'asseoir et regarder ça», affirme Paul O'Neil. «Ce qui est sûr, c'est que ça va marcher pendant les préliminaires — du 14 au 18 septembre —, sûrement après la soirée internationale, le 19, et après le gala du 24... Pendant l'époque où l'on prépare la finale, je ne sais pas.»

SURVOL

Eau bonne à boire

LAC BROME — La Ville de Lac Brome a avisé hier après-midi la population, qui est alimentée par le réseau d'aqueduc municipal, qu'elle peut désormais consommer l'eau du robinet en toute quiétude, il n'est plus nécessaire maintenant de la faire bouillir.

RÉSULTATS



Tirage du
93-08-24

1	2	10	13	14
19	23	28	29	39
41	42	50	53	55
56	57	66	67	70

Prochain tirage: 93-08-25

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



L103823

la Place du Roi

Restaurant Salle à Manger

SOUPER-SPECTACLE
"Le chanteur du soleil"

JULIAN GARCIA

les 27-28-29 août
et les 3 et 4 septembre

Aucuns frais d'entrée

5330 Foster, Waterloo 539-3150

Dr Christine Nolze

médecine générale

se joindra aux Dr Sylvie Martin
et Dr Yvon Clavel

dès le 30 août 1993

au 200, rue Lewis O, Waterloo
539-4110

L102444

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER!

STORES

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
PLUS
BAS PRIX
GARANTIS
MEILLEURE
QUALITÉ
ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE

VERTICAUX • HORIZONTAUX • PLISSÉS • STORES de TOILE

SUR TOUS NOS STORES

HORIZONTAUX • PLISSÉS
VERTICAUX • STORES de TOILE

Achetez-en 1,
obtenez-en
1 DE PLUS
à 1/2 PRIX!

Achetez-en 3,
obtenez-en
1 DE PLUS
GRATUIT!

Achetez-en 5,
obtenez-en
2 DE PLUS
GRATUITS!

Achetez-en 7,
obtenez-en
3 DE PLUS
GRATUITS!

Les articles gratuits ou à 1/2 prix doivent être de valeur égale ou inférieure aux articles achetés.
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

ACHETEZ DU
FABRICANT!

PAS DE
TAXE!

MARCHE DU STORE

HEURES D'OUVERTURE

Lun. à mer.
9h15-18h

Jeu. et ven.
9h15-21h

Samedi
9h-17h
FERMÉ LE
DIMANCHE

SUCCURSALE
No 16

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER!

39, rue Évangéline, Granby
(Place Évangéline, face aux Galeries de Granby)

777-1099

CHOIX ÉNORME!

15,000

STYLES et COULEURS

... PRÊTS EN
MOINS DE

24h

VISA

MasterCard

AMERICAN
EXPRESS

Chèques acceptés



Malgré les nombreuses heures d'effort consenties pour apprendre l'espagnol depuis plusieurs mois, **Paul Bergeron** n'a pas réussi à se faire comprendre sur l'île de Majorque. Personne ne lui avait dit qu'on y parlait plutôt... le majorquais!

Si vous devez dîner avec **Pierre Péloquin** (Pélo), assurez-vous d'avoir fait bonne provision de serviettes de table. Elles s'avéreront très utiles quand il se mettra à raconter ses farces, particulièrement celle de la poule. **Dr Romulus St-Laurent** en sait quelque chose!

Grand amateur de films, **François Tétreault** a aussi un très gros faible pour le chanteur Patrick Normand à qui il a trouvé un petit surnom très personnel... Du moins, c'est ce que ses amis, qui tiennent à garder l'anonymat, ont affirmé.

Pour les amateurs d'histoires de pêche, en voici toute une: la photographe **Jeannine Robillard** réussit à pêcher un brochet de trois livres; voilà qu'après 45 minutes de travail pour ramener le poisson hors de l'eau, le fil casse; plus déterminée que jamais à attraper «son» poisson, Jeannine jette sa ligne à nouveau et... repêche le même poisson, un demi-mille plus loin. Comment savoir si c'est le même brochet? Il avait encore le premier hameçon accroché à la gueule. On veut des preuves!

Il faut souffrir pour être belle... C'est sans doute ce que **Diane St-Jacques** se dit tous les lundis, mercredis et vendredis matin, lorsque son cadran sonne à 5h15 pour l'obliger à se lever et à se rendre dans un centre de conditionnement physique.

Lors des reprises de l'émission «L'enfer, c'est nous autres», nous avons eu le plaisir de revoir **Ginett Compagnat** en compagnie de l'animatrice Julie Snyder. À bien les regarder, on peut se demander laquelle des deux est la plus «gripette».

L'esthéticienne **Chantal Côté** a vécu une expérience des plus

«sataniques» cet été, alors qu'elle a participé, comme figurante, dans une pièce de théâtre «Meurtres et mystères». Elle devait se coucher dans un cercueil et en sortir sur ordre des comédiens; ce sont cependant ces derniers qui ont eu la frousse de leur vie, alors que Chantal s'est levée du cercueil avant le signal. Elle trouvait le temps trop long, toute seule là-dedans...

La famille de **Suzie et Noël Roy** est toute excitée; elle vient d'être acceptée comme participante au quizz La guerre des clans, animé par l'ex-granbyen Luc Senay. Il y a fort à parier que tout le personnel et une bonne partie des bénéficiaires du 5e ouest du CHG seront ravis devant leur petit écran ce soir-là...

Félicitations à **Julie Robillard** qui, à 22 ans à peine, vient de remporter un ruban-mérite lui permettant d'accéder à l'exposition nationale de l'Association des photographes professionnels du Canada. Sa maman, qui est aussi son «mentor», est bien fière d'elle!

Quelqu'un pourrait-il dire à **Richard Cabana** qu'il doit mettre une croix sur ses tomates pour cette année... Que ses plants, même s'ils sont en fleurs, n'auront pas le temps de mûrir assez pour donner des tomates avant la gelée du sol... Que quand on plante des graines en juillet, y'a pas un horticulteur sur la terre qui va réussir à récolter des tomates en septembre... SVP, dites-lui quelque chose!

Si vous voulez faire enrager **Suzanne Lussier**, secrétaire à la Fondation du CHG, rien de plus simple. Vous n'avez qu'à vous adresser à elle en lui disant: ma pòvre Suzanne... vous pouvez être certain qu'elle va montrer des dents!

Un gros bravo à **Réjean Tremblay** qui n'a perdu que quatre balles cette semaine, aux Cèdres. Et toutes sur des départs différents! Avec le temps, ça va finir par s'améliorer...

Promenade rafraîchissante

Bob McDonough et son chien **Jesse** descendent en kayak la rivière Ocoee, qui coule dans le parc national Cherokee, une magnifique forêt protégée par les autorités américaines, à environ 40 milles au nord-est de Chattanooga, dans le Tennessee. Les champions mondiaux du canoë kayak se retrouveront dans ces eaux en août 96 pour la coupe du monde.



BONNE FÊTE

25 AOÛT:
- Anh-Xuan Hoang, 34 ans;
- Christine Fortin, 20 ans;
- Micheline Maheu;
- Benoît Deschesnes;
- Paul Robert;
- Michel Breton, 25 ans;
- Alain Duhamel, 32 ans;
- Jean Gauthier, 38 ans;
- Johanne Brodeur, de St-Paul, 19 ans;
- Lucie Daigle Dostie;
- Thérèse Côté;
- Lucette Thériault, de Cowansville;
- Maryannick Dupont, de Roxton Pond, 12 ans;
- Thérèse Ouellette;
- Jinny Lamoureux;
- Raymond Blais;
- Guylaine Parenteau;
- Hélène Martin, 16 ans;
- Jacques Maillé, de Waterloo;
- Ti-Luc Filiatrault, de Warden;
- Fernande Demers Brault;
- Pierre St-Germain, 49 ans;
- Normand Lacasse, 48 ans;
- Réal Fontaine, 60 ans;
- Eric Villeneuve;
- Germaine Marquis;
- Olivier Labonté, 8 ans;
- Yvette Brodeur Lemay;
- Monique Brissette;
- Paul Laberge;
- Louisette Jacques, 46 ans;
- Frère George Audet, 85 ans;
- Chrystel Blanchette, 5 ans;

- Denise Rioux, 43 ans;
- Jennifer Dionne, de Cowansville, 14 ans;
- Denise Rioux, de Cowansville, 43 ans;
- Solange et Marcel Lacasse, 48e anniversaire de mariage;
- Julie et Daniel Lamarre, 20e anniversaire de mariage;
- Angèle Corriveau et Marcel Grimard, 20e anniversaire de mariage;
- Berthe et Roland Racicot, de Bromont, 43e anniversaire de mariage;
- Gérard et Yvette Duranleau, 48e anniversaire de mariage;
- Marcel et Micheline Lussier, 31e anniversaire de mariage;
- Gilles et Diane Viens, de Ste-Cécile de Milton, 20e anniversaire de mariage;
- Françoise et Gaston Lagimodière, 31e anniversaire de mariage;
- Marguerite et Jean-Claude Brien, de Ste-Anne de la Rochelle, anniversaire de mariage;
- Noëlla et Amédée Ouellet, 42e anniversaire de mariage;
- Francine et Jean-Marie Martin, 20e anniversaire de mariage;
- Monique et Lionel Gélinau, 48e anniversaire de mariage.

AUJOURD'HUI À

CHEF
ATA
1450

■ 6h00 - 9h00: *Vaut mieux en rire!* avec Daniel Nadon.
■ 9h00 - 10h00: «Magazine A.M.» avec Daniel Nadon. Invitée: Johanne Gravel, aubaines et recette de la semaine.
■ 10h00 - 11h30: *Magazine Plus* avec Michel Benoit.
■ 11h30 - 14h30: *Le journal du midi* avec Gilles Proulx.
■ 14h30 - 15h30: *Claud Gravel reçoit...* avec Claud Gravel.
■ 15h30 - 18h00: «Retour Express» avec Gilles Dion.
■ 18h00 - 19h00: *Magazine Plus* en rappel avec Michel Benoit.
■ 19h00 - 20h30: *Meilleurs moments du Journal du midi* avec Gilles Proulx.
■ 20h30 - 22h00: *Meilleurs moments des 4 vérités* avec Andrée Boucher et Daniel Séguin.
■ 22h00 - 23h00: *Parlons sports*, édition de fin de soirée.
■ 23h00 - 1h00: *Baril en direct* avec Gilles Baril.

AGENDA

Réunion d'information organisée par les **Narcotiques Anonymes**, tous les mercredis et tous les dimanches à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby**, tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Le groupe **Un jour à la fois** se réunit tous les mercredis à 19h30, au sous-sol de l'église St-Césaire.

Le groupe **Revivre** se réunit tous les mercredis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, local 4.

Épluchette de blé d'inde organisée par le **Club d'Âge d'Or de St-Paul**, au local. Inf.: 379-5714 et 379-5605.

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, le samedi 28 août à 20h. Musique: Welly Lepage.

Soirée de danse du **Club Amitiés Nouvelles Haute-Yamaska**, le samedi 28 août à 21h, au 172 Court, Granby.

Épluchette de blé d'inde et danse sociale du **Club les Copains de la Vallée**, le samedi 28 août à 20h, au 400 Dr Poulin, Marieville.

Soirée d'animation du **Café**

d'accueil chrétien, le samedi 28 août de 19h30 à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Groupe Arc-en-ciel-jeunesse.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or Granby**, le samedi 28 août à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Farnham**, le samedi 28 août à 20h, au Centre culturel. Orchestre: Duo Tempo.

Soirée de danse de la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, le samedi 28 août à 20h30, au 120 Boul. Davignon. Orchestre: Just Us.



Dr. Robert Fortier
Périodontiste
Président de l'académie canadienne de périodontologie
340, boul. Leclerc Ouest, Granby, 375-2455

IMPLANTS REDÉCOUVREZ LE PLAISIR DE CROQUER DANS UNE POMME

Pose d'implants pour remplacement:

- d'une dent
- de plusieurs dents
- de prothèses complètes

Traitement des maladies de gencives

L102476

\$\$\$\$\$\$\$\$\$ ÉPARGNEZ \$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

ISOLEZ votre maison

Isolation
Jacques Dostie

378-0326

Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)



PIERRE BOUTHETTE



Depuis 11
ans
à votre
service
(grâce à vous !)
Simplement
pour la qualité
du

SERVICE !
378-2121

HAUT DE GAMME INC. CTR.

C19198

Tex enregistrera quelques «Insolences» à CHEF

GRANBY
AN

Grand joueur de tours devant l'Éternel, l'incorrigible Tex Lecor sera de passage à la station radiophonique CHEF, le 28 septembre prochain, pour y enregistrer quelques *Insolences d'un téléphone*.

Entre 8h30 et 9h30, l'animateur recevra les appels de gens intéressés à «faire prendre» un voisin, une amie, un p'tit frère, un boss... Au cours de cette heure — et uniquement à ce moment-là! —, on pourra le joindre au (514) 375-7171.

Judicieusement alimenté, notre Tex national reprendra ensuite le téléphone, pour commencer à sévir... Les meilleures *Insolences* ainsi récoltées seront diffusées à

travers tout le Québec, de façon dispersée, au cours des semaines suivantes.

L'intérêt de l'affaire, outre le fait d'y reconnaître les «victimes», ce sont les chances accrues, pour les gens, d'arriver à parler à l'homme... pas toujours facile à joindre à CKAC, trop grande popularité oblige, indique Maryo Bellemare, directeur des programmes à CHEF.

Et puis Tex, ajoute-t-il, c'est de la visite rare. «Il ne fait qu'une ou deux sorties par année», raconte M. Bellemare, qui se rappelle l'avoir vu faire «sauter» le standard de Bell, dans une station de Hull. «Et partout où il passe, c'est la même chose...»

Et pourquoi, cette fois, Granby? «C'est un copain à moi...»

Copain qui, une fois encore, aura du pain sur la planche le 28. «Ça lui prend à peu près 50 téléphones pour faire six bonnes insolences», indique le directeur des programmes. «Il y a des gens qui le reconnaissent tout de suite, d'autres qui s'y attendent, des insolences qui ne sont pas bonnes parce que la personne ne répond pas, ne réagit pas, etc.»

Rien d'officiel encore, mais une rencontre entre l'animateur et le public comprenant séance d'autographes, prise de photos, pourrait avoir lieu le même matin, entre 8h30 et 9h30, à la Maison des communications. C'est à suivre.

D'ici là, à défaut de le voir en chair et en os, les auditeurs de CHEF peuvent l'entendre en ondes du lundi au vendredi à 6h10, 7h10 et 16h10.



La troupe Leucanphonie

est présentement dans sa campagne de recrutement. Si vous avez une voix juste et aimez relever des défis,

appelez

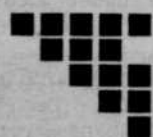
Johanne ou Benoit Janvier au 372-1434

pour une audition

Nous sommes également à la recherche d'un guitariste avec expérience.

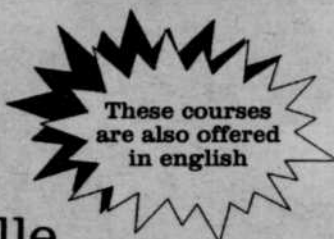


L103917



FORMATION
PROFESSIONNELLE

200, Adélar-Godbout,
Cowansville



Formation Professionnelle Programme D.E.P. 1993-94

Mécanique Industrielle	1800 h	septembre	(minuit à 8 h)
Techniques d'Usinage	1800 h	septembre	(jour)
Soudage Général & Assemblage	1875 h	octobre	(jour)
Secrétariat en anglais	1350 h	septembre	(jour)
Comptabilité en anglais	1350 h	septembre	(jour)
Service de la Restauration	900 h	septembre	(3 jours, 2 soirs)
Cuisine Professionnelle	1350 h	novembre	(soir)



**Pré-requis 16 ans au 30 septembre
D.E.S. ou équivalences ou secondaire IV en
français, anglais et mathématique**

NOUS ACCEPTONS LES INSCRIPTIONS TOUS LES JOURS - OUVRABLES
DE 9 h à 16 h
NOUS DÉMARRONS LES COURS AUSSITÔT QUE LE NOMBRE D'ÉLÈVES EST SUFFISANT

Profitez de ce service - Gagnez du temps

Pour informations : 263-3726

L103982

GRANDE VENTE 10e ANNIVERSAIRE du 23 août au 17 septembre



Spéciaux
sur tous les
véhicules en
inventaire

À l'achat d'un véhicule, plusieurs
surprises vous attendent tout au
long de cette vente...

GARANTIE PROLONGÉE

GRATUITE

5 ans / 100 000 km
sur groupe motopropulseur

2 pour 1 sur repas
à la Pointe St-Jacques



Venez découvrir les Golf,
Jetta, Passat, EuroVan et
"camper" Westfalia!

Admirer les nouvelles Golf et Jetta
entièrement redessinées et construites
pour votre plaisir.



Gran-Mont

Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby 372-4763

L102424

Christiane Rainville, B.Sc., D.A.C.
ACUPUNCTRICE

Des aiguilles neuves
réservées exclusivement
à votre nom.

"Maison Santé"
33, rue Guy, Granby 375-2696



Membre SPAAQ-CSN
15 ans d'expérience

L-102931



LE P'TIT BELGE

Pâtisserie et chocolaterie • Salon de thé
Spécialités: Fines pâtisseries
et chocolat belge

Repas légers: Vol-au-vent, quiche,
sandwich, croque-monsieur, etc.

Jean-Marie et Lyndie Serwier, propriétaires

412, Principale, Granby, 372-2120
(anciennement Photographe De Lottinville)

L102417

L'euthanasie: un secret bien gardé

CALGARY
Presse canadienne

L'euthanasie est pratiquée
quotidiennement au Canada
mais les médecins ont peur
d'en parler ouvertement, a affirmé
un médecin devant les délégués au
congrès annuel de l'Association
médicale canadienne, mardi.

Le docteur Ted Boadway, de
Toronto, a dit avoir une impres-
sion «d'irréel» en entendant ses
collègues débattre de l'éthique de
l'euthanasie, qui consiste à mettre
fin à la vie d'un patient.

Des médecins le font quoti-
diennement, a soutenu le Dr
Boadway, qui est directeur des po-
litiques de santé de l'Association
médicale ontarienne.

Le Code criminel stipule qu'un
médecin qui pratique l'euthanasie
pourrait être accusé de meurtre,
mais on croit qu'aucune accusa-
tion de cette nature n'a jamais été
portée au Canada.

Le Dr Boadway a expliqué que
les médecins hésitent à se pronon-
cer en faveur de l'euthanasie parce
qu'ils «seront inévitablement com-
parés aux Nazis». L'un des pre-
miers gestes posés par les Nazis à
leur arrivée au pouvoir en Allema-
gne fut de légaliser l'euthanasie, et
la pratique servit à tuer des mil-
liers de personnes handicapées.

La plupart des médecins qui
ont pris la parole au cours du
débat se sont déclarés opposés à
l'euthanasie. Certains ont soutenu
qu'elle pourrait conduire à des
abus, et que la vie de patients
pourrait être abrégée contre leur
gré.

Mais un sondage effectué dans
l'anonymat, par courrier, auprès
des médecins canadiens, révèle un
tout autre portrait de l'opinion qui
prévaut au sein de la profession
médicale.

Un peu plus de 60 pour cent
des médecins qui ont répondu au
sondage se sont dit favorables à
une forme d'euthanasie légale.

Vingt-huit pour cent des méde-
cins ayant répondu aux questions
étaient en faveur de la décriminali-
sation du suicide commis avec
l'aide d'un médecin, à condition
qu'une loi soit adoptée pour em-
pêcher les abus.

Mais on ne précisait pas quel
serait le fonctionnement d'une
telle loi. Les opposants soutien-
nent qu'il est extrêmement diffi-
cile d'empêcher de tels abus, une
fois que le principe de l'euthanasie
a été accepté.

TIRAGE
Samedi
28 août 93
à 16 h

Jusqu'au 28 août

Hé! Étudiants de 7 à 21 ans

Aiguissez votre crayon!

Devinez le nombre de crayons à mine se
trouvant à l'intérieur du présentoir

ET GAGNER

800 \$ en prix (articles scolaires et autres)

Gracieuseté

Un Homme
LA NUIT

Hallmark

Le Jean Bleu

SEARS

Chat Bas-T

sports
experts

Smart

Cordonnerie Vertu



Les Galeries de Granby

Angle Principale et Évangéline

LIBRAIRIE PAPETERIE

LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

PAPETERIE GALERIES GRANBY INC.

* Concours réservé exclusive-
ment aux étudiants de 7 à 21
ans. Formulaires disponibles
chez tous les marchands.

* Dix formulaires seront tirés,
celui dont le nombre se rappro-
chera le plus du nombre réel de
crayons sera notre gagnant!
Consultez les règlements du con-
cours sur place.

Plus que jamais!

La meilleure

école de musique
reconnue pour
apprendre le chant
et tous les
instruments pour
enfants et adultes



Inscrivez-vous
dès maintenant!
OUVERT 12 MOIS / ANNÉE

331 Principale, Granby
378-0352

L103806

Tempo

RABAIS SANS PRÉCÉDENTS AUX TAUX DE FINANCEMENT

DE 3.9 %

Rabais Formule Ford
Rabais Ford

500 \$*
1250 \$**
1750 \$*

ou

Rabais Formule Ford
Financement FMC

500 \$*
3.9 % 48 mois

TEMPO MAX 93

4 portes, automatique
Siège baquet en tissu
Peinture 2 tons
Roues aluminium
Pneus Michelin Sport H.P.
Radio AM/FM stéréo
Porte bagage noir sur le coffre

*Rabais Formule Ford 500 sur modèle 4 portes seulement
*Rabais Ford 1250 \$ sur tous les modèles Tempo 93, après taxes.

**Plus les frais de préparation et transport 695 \$ et les taxes applicables.

Rabais Formule Ford

500 \$*

11 645 \$

Rabais Ford

1 250 \$*

10 395 \$**

Tempo Sport, 2 portes

Siège baquet en tissu
Roues aluminium sports
Pneus Michelin H.P.
Miroirs électriques
Radio AM/FM
Baquet arrière

**Rabais inclus

8745\$***

FORMULE FORD

La formule gagnante

1144 Principale, Granby, 777-1777

L102480

16

3 DERNIERS JOURS

Charland ¹ Le NO

98 %
des clients Charland
sont satisfaits du service
après-vente selon le
rapport GM Canada.

« VENEZ RÉCLAMER CES LOTS BONIS »



LOT CHEVROLET

CAVALIER 4 PORTES 1993



PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ
PAR LE FABRICANT

13 268 \$ *

PRIX BONI :

12 293 \$ *

- * Moteur 2,2 L à injection multipoint
- * Freins antiblocage
- * Boîte automatique
- * Climatiseur
- * Radiocassette AM-FM stéréo

LUMINA BERLINE 1993



PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ
PAR LE FABRICANT

19 105 \$ *

PRIX BONI :

15 993 \$ *

- * Moteur V6, 3,1 L à injection multipoint
- * Boîte automatique 4 vitesses avec surmultiplication
- * Climatiseur électronique
- * Radiocassette AM-FM stéréo
- * Verrouillage électrique des portes

LES LOTS VEDETTES

GEO METRO BERLINE 4 PORTES 1993



PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ
PAR LE FABRICANT

9 495 \$ *

PRIX BONI :

8 493 \$ *

- * Moteur 4 cylindres de 1,3 litre
- * Boîte manuelle 5 vitesses
- * Suspension indépendante aux 4 roues
- * Essuie-glace à balayage intermittent

LOT OLDSMOBILE

ACHIEVA S 1993

- * Freins antiblocage aux 4 roues
- * Moteur 2,3 L de 115 chevaux à injection électronique
- * Boîte automatique
- * Climatiseur
- * Radiocassette AM-FM stéréo

PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ
PAR LE FABRICANT

18 177 \$ *

PRIX BONI :

15 993 \$ *



LOT CAMION

CHEVROLET PICK-UP CHEYENNE 1993



PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ
PAR LE FABRICANT

15 045 \$ *

PRIX BONI :

13 493 \$ *

- * Moteur V6 de 4,3 L de 165 chevaux
- * Boîte manuelle 5 vitesses
- * Caisse longue
- * Revêtement de caisse en vinyle
- * Pare-chocs arrière avec marchepied

CHEVROLET LUMINA APV 1993



PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ
PAR LE FABRICANT

21 372 \$ *

PRIX BONI :

16 993 \$ *

- * Moteur 6 cylindres
- * Carrosserie en polymère
- * Climatiseur
- * Radiocassette AM-FM stéréo
- * Espace pour 7 passagers

Tous les véhicules neufs GM sont protégés par la
Garantie GM TOTAL de 3 ans / 60 000 km sans
franchise.

* Taxes et transport en sus.

Tous les rabais taxables GM inclus.

Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, ne
s'appliquant qu'aux modèles 1992 et 1993 neufs en stock.
Les quantités sont limitées et varient selon le modèle. Les
véhicules illustrés ne sont qu'à titre indicatif, certains
équipements peuvent être en supplément. Voyez Charland
Chevrolet pour tous les détails.

Gagnant de la
TRIPLE COURONNE
du PRÉSIDENT

Vente : 372-4242

Service:

375-2960

Pièces:

375-2237

Débosselage:

378-0267

Good Wrench

Service Plus:

375-2960

595, boul. Boivin, Granby

Charland ¹ Le NO

L101707



En tournée à Carp, en Ontario, le chef libéral Jean Chrétien a notamment visité le «Water and Earth Sciences Associatedlab».

photo PC

Santé: Chrétien doute de la bonne foi de Campbell

CARP, Ont.
Presse canadienne

Le chef libéral Jean Chrétien a mis en doute, hier, la parole de la première ministre Kim Campbell au sujet du maintien du régime universel d'assurance-maladie.

En tournée dans la petite municipalité de Carp, en banlieue d'Ottawa, M. Chrétien a accusé sa rivale de tenir des propos contradictoires à ce sujet.

«Entre Tories, ils se disent en faveur de l'imposition de tickets modérateurs, ils disent qu'ils veulent les mettre à l'épreuve. Mais depuis que les conservateurs sont en campagne, ils ont changé

d'avis», a-t-il reproché.

Selon lui, les conservateurs font deux pas en avant et trois en arrière sur cette question. «Pour moi, c'est une contradiction. Si j'avais dit la même chose, on aurait traité Chrétien de vire-capot», s'est-il indigné devant les journalistes.

En mai, au moment où elle convoitait le poste de leader conservatrice, Mme Campbell avait déclaré qu'elle s'opposait personnellement à l'imposition de tickets modérateurs pour alléger les frais des soins de santé.

Du même souffle, elle avait ajouté toutefois qu'elle était disposée à mettre cette idée à l'essai dans une ou deux provinces.

Cette déclaration avait suscité

l'ire du ministre de la Santé de l'époque, Benoît Bouchard. Il avait promis d'y remédier. Par la suite, Mme Campbell annonçait à plusieurs reprises qu'elle ne toucherait pas au régime d'assurance-santé.

Dans cette même veine, la ministre de la Santé et du Bien-être social, Mary Collins, a catégoriquement rejeté l'usage de tickets modérateurs, lundi, à Calgary. Elle a proposé plutôt l'uniformisation des services d'une province à l'autre.

M. Chrétien est revenu à la charge en disant qu'il ne croyait pas la parole des conservateurs. Il a rappelé la promesse électorale de l'ex-premier ministre Brian Mulroney de ne pas désindexer les fonds de pension. A la suite d'un tollé de protestations, M. Mulroney avait dû revenir sur sa décision.

Pour ce qui est des libéraux, M. Chrétien a été sans équivoque: «Nous avons été conséquents. Au Canada, les soins de santé gratuits ont été établis par le Parti libéral. Nous ne reculerons pas sur ce principe, et nous n'allons pas le soumettre à toutes sortes d'expériences», a-t-il conclu.

Tendances

LES BOUTIQUES



GRANBY

•Galeries Granby
776-6953

Le look
93
de la rentrée

TOUS
POUR
JEANS+
JEANS+
POUR
TOUS

Avis de correction

Veillez noter qu'une erreur s'est glissée dans Le Plus Dimanche du 22 août 1993 en page 7. En effet, dans l'annonce de Provigo Gagnon, nous aurions dû lire: PAINS SOUS-MARINS blancs ou au blé 6/1.59 \$ et non 12/1.59 \$.

Nous nous excusons de ce contretemps auprès de notre clientèle.

provigo
GAGNON

L102589

AVIS DE CORRECTION PREMIERS ARRIVÉS

Notre aubaine 'Premiers Arrivés' ne sera pas offerte le mercredi 25 août 1993 à partir de 18 h comme indiqué dans la circulaire 'Moisson d'aubaines' mais bien:

SAMEDI

Le 28 août 1993, jusqu'à épuisement des 'stocks'.

ÉPARGNEZ 60%
HACHE DE 4 LB

11.49 \$

Cour. 28.99 \$

Achat en personne seulement
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



Galeries de Granby
378-9884

L-102636



Concours MÉRITE-ACTION 93

Être finaliste, c'est être... **GAGNANT!**

Vous êtes fier de vos réalisations, faites-les connaître

**Inscrivez-vous
sans tarder**

**Date limite d'inscription du concours
Mérite-Action: le 24 septembre 1993**

Toutes les entreprises de la région de Granby sont admissibles au Mérite-Action 1993

**PRIX SPÉCIAL
DE LA BFD**

PRIX AUX JEUNES ENTREPRENEURS DE MOINS DE TRENTE ANS

Ce prix vise les entrepreneurs de **29 ans** et moins, pour s'inscrire, les candidats admissibles devront obligatoirement compléter le formulaire de la BFD: ils peuvent de plus participer au concours Mérite-Action en remplissant le formulaire de la Chambre de Commerce. Dans ce deuxième cas, les candidats seront jugés par deux comités de sélection différents. Veuillez noter que le dossier soumis à la BFD devra être remis au plus tard **le 3 septembre** prochain afin de permettre au lauréat régional de participer à la finale provinciale.

Date limite d'inscription du concours de la BFD: le 3 septembre

COMITÉ D'HONNEUR



M. Mario Girard
Maire, Ville de Granby

Représentant du Mérite d'Or

«Être au nombre des lauréats du Mérite-Action, c'est faire la preuve devant l'ensemble de la communauté d'affaires régionale, du dynamisme et de la croissance de votre entreprise. Marquez cette année du sceau de la réussite, inscrivez-vous au concours Mérite-Action.»



M. Robert Marin
Conseiller en communication, Bell Canada

Représentant du Mérite Arts, Culture et Loisirs

«Le concours Mérite-Action rend hommage aux mécènes de l'activité artistique, culturelle ou sportive de la région par le biais de sa catégorie Arts, Culture et Loisirs. Cette année, inscrivez-vous au Mérite-Action, un concours sous le sceau de la réussite.»



M. Claude Daigneault
Directeur général et éditeur, L'Hebdo granbyen

Représentant du Mérite Commerce de détail

«Le Mérite Commerce de détail est décerné à l'entreprise qui s'est distinguée par la qualité de sa gestion, de ses produits et de ses services. Dirigeants d'entreprises commerciales, inscrivez-vous au Mérite-Action, un concours sous le sceau de la réussite.»



M. Richard Castonguay
Directeur général, Coopexcell

Représentant du Mérite Entreprise de services

«La qualité de vos services et la compétence de votre personnel font la fierté de votre entreprise, le Mérite Entreprise de services reconnaît votre excellence. Cette année, soyez en lice au Mérite-Action, un concours sous le sceau de la réussite.»



M. Robert Poirier
Directeur général, Division industrielle, Agropur

Représentant du Mérite d'Argent

«Vous êtes de ces entrepreneurs pour qui les défis font partie du quotidien, relevez celui que vous propose le concours Mérite-Action; y participer pourrait vous valoir le Mérite d'Argent. Marquez cette année du sceau de la réussite, inscrivez-vous au concours Mérite-Action.»



M. Jean-Pierre Bérard, c.a.
Raymond, Chabot, Martin, Paré

Représentant du Mérite Entreprise manufacturière

«Un investissement dans la mise en place de stratégies de production innovatrices et la gestion efficace de la qualité de vos produits ont fait de votre entreprise un leader dans son domaine, devenez candidat au Mérite Entreprise manufacturière. Participez au Mérite-Action, un concours sous le sceau de la réussite.»



M. Jean-Claude Gaudreault
Président, Godro inc.

Représentant du Mérite Entreprise sans but lucratif

«S'adressant aux organismes et associations dont le mandat vise à améliorer la qualité de la vie de notre communauté; le Mérite Entreprise sans but lucratif rend hommage au travail de nos bénévoles. Cette année, inscrivez-vous au concours Mérite-Action, un concours sous le sceau de la réussite.»



M. Luc Lapointe
Président, Nettoyeur Shefford

Représentant du Mérite Investissement

«Votre entreprise s'est distinguée par une injection de nouveaux capitaux qui lui ont assuré profitabilité, croissance et stabilité, soyez en lice pour le Mérite Investissement. Cette année, inscrivez-vous au Mérite Action, un concours sous le sceau de la réussite.»



M. Raymond Bédard
Chef de division, planification et analyse, Hydro-Québec

Représentant du Mérite de Bronze

«Votre mise en candidature à l'une ou l'autre des catégories du Mérite-Action pourrait vous valoir le Mérite Bronze. Marquez cette année du sceau de la réussite, inscrivez-vous au concours Mérite-Action.»



M. Robert Grondin
Directeur général, Banque nationale du Canada

Représentant du Mérite Jeune entreprise

«Malgré sa récente création, votre entreprise connaît une croissance des plus enviables, le Mérite jeune entreprise vous en félicite. Cette année, participez au concours Mérite-Action, un concours sous le sceau de la réussite.»



Mme Diane Saint-Jacques
Conseillère publicitaire, CITE Rock-dérite 102.7 FM

Représentante Mérite Personnalité de l'année

«Le Mérite Personnalité de l'année rend hommage à un membre de notre communauté, homme ou femme, pour l'ensemble de ses réalisations qu'elles soient à caractère professionnel ou social. Marquez votre carrière du sceau de la réussite, inscrivez-vous au concours Mérite-Action.»



M. Ghyslain Hudon
Directeur général, Banque fédérale de développement

Représentant du Prix spécial de la BFD aux jeunes entrepreneurs

«Le Prix spécial de la BFD s'adresse aux jeunes entrepreneurs de 29 ans et moins qui se démarquent par leur réussite en affaires, leur sens de l'innovation et leur participation à la collectivité. Cette année, marquez votre entreprise du sceau de la réussite, inscrivez-vous au concours Mérite-Action et de la BFD*.»

* Date limite d'inscription: le 3 septembre 1993

LES COMMANDITAIRES DU MÉRITE-ACTION

**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**
Comptables agréés

**BANQUE
NATIONALE**
Notre Banque Nationale

Hydro-Québec

GODRO inc.

GRANBY

L'HERDO

Bell
des gens de parole

Partenaire de votre réussite

Banque fédérale de développement **Federal Business Development Bank**
Canada

COOPEXCEL
COOPÉRATIVE AGRICOLE

nettoyeur

Shefford
vos nettoyeurs Sanitane

agropur

CITE
102.7 FM

Communiquez avec la
Chambre de Commerce au

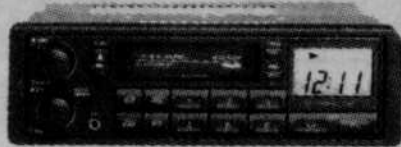
372-6100

pour obtenir votre
formulaire d'inscription

EPARGNEZ POUR LA RENTREE!

rabais \$10
2995
~~30.95~~

Radio-réveil AM/FM avec veilleuse réglable. Utile pour se lever dans l'obscurité. 12-1574



rabais \$30
11995
~~140.95~~

Lecteur AM/FM stéréo avec 30 présélections. 12-1948



Piles de rechange

Passez chez Radio Shack quand c'est le temps de changer votre pile de montre. Pile de montre. 23-009/102/105/204/206/209. **chac. 3.99**
Ce n'est qu'une liste partielle. Nous avons un grand choix en magasin.

rabais \$20
3995
~~59.95~~

Lecteur de cassette avec inversion automatique et casque stéréo. 14-9235



rabais \$6
895
~~14.95~~



ACHAT SPÉCIAL
999

Paquet de 6 cassettes TDK de 90 minutes. 441-8111

DEMANDEZ LA VÔTRE!

Magasinez plus facilement avec une carte de crédit Radio Shack. Demandez-la dans les magasins et détaillants participants Radio Shack. Cartes MasterCard et VISA acceptées.



39900
~~499.00~~

NOUVEAU BAS PRIX! Cellulaire portatif à mémoire alphanumérique de 48 numéros. 17-1060

Les cellulaires doivent être mis en service avec un nouveau numéro au moment de la vente pour un minimum de 6 mois. Aucun plan d'usager occasionnel éligible.

CANTEL AGENT AGRÉÉ



ÉCOULEMENT

GENEVA **34995**
~~389.95~~

Chaîne AM/FM, CD, 2 platines, enceintes et télécommande. 13-9210

rabais \$50
8900
~~9400~~

Enceintes Minimus-7. 40 W admissibles. Cour. 139.00 la paire. 40-2030/45

rabais \$30
6995
~~99.95~~

Récepteur AM/FM/OC compact. Prise de casque stéréo pour FM. 20-217



GARANTIE PROLONGÉE
RADIO SHACK
DE 3 ANS

486SX/25
DISQUE DUR
170 M-o

Écran compris



rabais \$200
179900

Après remise de \$200
Quantité limitée

Ordinateur AST Advantage! Pro garanti 3 ans. RAM de 4 M-o, écran couleur SVGA et plusieurs logiciels. 251-4007. **1999.00**

rabais \$10
2995
~~30.95~~

Ultrakey vous aidera à apprendre à taper efficacement vos travaux. 25-8569



ACHAT SPÉCIAL
6995

Liste 99.90

Jeu Links 386/Banff Springs. Disquette de terrain en boni. 25-8610



rabais \$20
17995
~~199.95~~

Système électronique de lettrage P-Touch 15. Pour faire des étiquettes pour les livres et les cahiers. 261-8871



rabais \$39
25995
~~299.95~~

Imprimante DMP 137 à capacité couleur. Pour faire des travaux scolaires pleins de couleur. 26-2887

SMART²
rabais 25%
599
~~799~~

Calculatrice solaire affichant la fonction choisie +, -, ×, ÷. 65-596

rabais \$2
1395
~~15.95~~

Banque de données à mémoire de 50 articles d'information. 65-944

12995

Calculatrice graphique à 380 fonctions avec 4164 pas de programmation. 65-804

SMART²

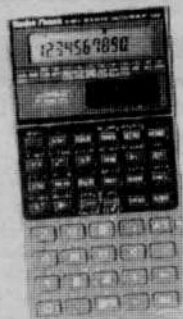
rabais \$2
1199
~~19.95~~

Calculatrice à 56 fonctions, pour statistiques et calculs logiques. 65-815



rabais \$5
1995
~~24.95~~

Calculatrice à 236 fonctions dont 99 scientifiques. 2 alimentations. 65-998



rabais \$10
2495
~~34.95~~

262 fonctions avec 2 formules programmables pour maths, physique, etc. 65-991



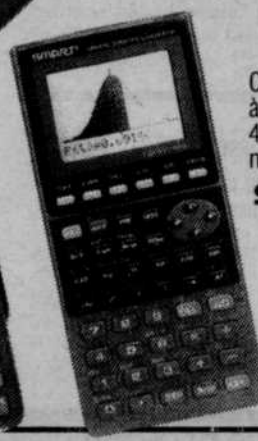
SII **6995**

Vérificateur d'orthographe de 80 000 mots anglais. 500 000 synonymes. 631-8018

11995

Calculatrice donnant une représentation graphique du résultat des fonctions calculées. 651-8033

TEXAS INSTRUMENTS



OFFRE BONI
rabais \$20
17995
~~199.95~~

Machine à écrire avec 2 rubans et 1 correcteur en BONI. 261-8072

Piles/bandes/CD/accessoires non fournis sauf mention contraire. Radio Shack rejette toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Sauf pour les articles en écoulement et l'ordinateur AST 251-4007, une commande différée sera accordée si un article est épuisé au moment du solde. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables.

Radio Shack
La Valeur Sûre en Électronique au Canada

Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

Expire le 31 août 1993

Picotte: le Québec a besoin d'une «révolution individuelle»

TROIS-RIVIERES
Presse canadienne

Après une carrière politique qui dure depuis maintenant 20 ans, on aurait pu s'attendre à ce que le ministre de l'Agriculture, Yvon Picotte, ait le goût de publier ses Mémoires. Il n'en est rien.

Son livre, «Se transformer pour transformer le Québec», qui fera l'objet d'un lancement officiel, jeudi, à Québec et à Bécancour, s'apparente bien davantage à un programme politique. Le programme d'un homme qui a encore bien des choses à dire et à proposer à la société québécoise avant de tirer sa révérence.

Dans un chapitre intitulé «Le pouvoir aux pauvres», il déclare que certaines raisons l'incitent à croire que ce sont les laissés-pour-compte de notre société qui pourront vraiment changer les choses. «Ces gens-là, ne l'oublions pas, écrit-il, sont à la limite de la rupture sociale, de l'anarchie. Aussi, veulent-ils du concret. Du pratique.»

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, délégué aux Affaires régionales, mentionne que «tous ces écorchés de notre système et ceux qui se présenteront comme leurs leaders ou leurs porte-parole devront ac-

cepter de renouveler leurs discours et de changer leurs attitudes. Ils devront aussi faire connaître leur vision de cette nouvelle société qu'ils souhaitent plutôt que de simplement interpellier ou revendiquer.»

Une des solutions qu'il met de l'avant consiste à proposer aux gouvernements «de dégager de véritables budgets et de les remettre entre les mains de ceux qui sont prêts à agir.» Il affirme qu'un gouvernement déterminé pourrait aisément débloquer dix milliards \$ sur dix ans. «Dix milliards \$ sur dix ans, c'est tout juste raisonnable pour une nouvelle société, c'est même peu, tout compte fait. Mais pour donner une impulsion, il faut accepter de faire le ménage dans tous ces programmes gouvernementaux combien trop nombreux et trop coûteux et modifier toute la structure de l'Etat qui, de toute façon, ne peut plus fonctionner telle qu'elle est...»

Après la révolution tranquille, le ministre Picotte suggère de passer à la révolution individuelle avant de déboucher sur une révolte tranquille. Il invite les laissés-pour-compte à se regrouper, à s'unir. «Vous avez trop longtemps été oubliés, c'est à vous maintenant de prendre votre revanche non pas sur la société, mais bien sur la vie. A votre tour d'agir»,

lance-t-il.

Convaincu que notre façon de gouverner et nos structures doivent être transformées profondément, radicalement, M. Picotte propose de remettre à l'ordre du jour les valeurs de l'âme et du cœur. «Avec l'âme et le cœur, on réinterprète les chiffres», dit-il. En conformité avec sa nouvelle politique de développement régional, il se prononce résolument pour que l'on donne la chance aux régions, «mais avec de vraies décisions et de vrais budgets pour les mettre en oeuvre.»

Parce que la société est en crise, qu'elle est malade et souffrante, le ministre Picotte croit que le moment est venu de tout arrêter pendant six mois et de réfléchir, de repenser les objectifs et les missions de chaque ministère. Il propose lui-même une formule jadis défendue par les créditistes, soit celle du revenu annuel garanti. En retour d'un tel revenu, qui donnerait à chacun la possibilité non seulement de satisfaire ses besoins essentiels, mais aussi de voir s'ouvrir l'horizon devant lui, il associe l'idée d'un service civil qui serait guidé par trois objectifs principaux: la protection de l'environnement, l'entretien et l'embellissement et les travaux communautaires.



Jacques, Yvan et Arthur
vous proposent...

la
liquidation
no1
de l'été
CHRYSLER

COLT 1993



- Moteur 1,5 litre à injection multipoint
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins assistés à disque à l'avant
- Rétroviseurs extérieurs à réglage intérieur
- Protection anticorrosion

8888 \$*

Transport: 415 \$ en sus

- Coussin de sécurité côté conducteur
- Boîte automatique
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Volant inclinable et régulateur de vitesse
- Climatiseur



13 413 \$*

Transport 550 \$ en sus

SPIRIT Ensemble 22E

*Remise du fabricant incluse. Immatriculation, taxes et assurances en sus. Jusqu'à épuisement des stocks.

Maheu AUTO



997 Principale, Granby
378-0178
378-7474

Plusieurs endroits vous offrent
un service de décoration...

... mais lorsqu'il s'agit
de DÉCORATION COMPLÈTE,
une seule adresse est à retenir...



Un accueil chaleureux de notre
équipe professionnelle de très grande
expérience facilitera votre choix parmi nos
produits d'excellente qualité.

49, rue ÉVANGÉLINE, Granby

- Peinture
- Tapisserie
- Stores
- Draperie
- Couvre-lits
- Cadres, etc...

Le Géant de la Tapisserie
et de la Draperie

378-7770



101746

ECONOMIE

Le CP autorisé à abandonner la liaison Sherbrooke-Nouveau-Brunswick

SAINT-JEAN, Nouveau-Brunswick
Presse canadienne

La Commission fédérale des Transports a donné la permission au Canadien Pacifique d'abandonner sa liaison ferroviaire entre Sherbrooke, au Québec, et Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick.

L'agence fédérale a toutefois requis de la compagnie de maintenir cette ligne durant un an encore, parce que le service aux passagers Via Rail l'utilise en partie pour relier Halifax à Montréal, via Saint-Jean.

En vertu de la décision rendue

lundi soir, CP Rail a aussi la permission de mettre fin au service Canadien-Atlantique entre Sherbrooke et la frontière du Maine, à la hauteur de Moosehead, au Québec. CP peut aussi fermer une partie de sa ligne entre la frontière du Maine, à la hauteur de Mattawamkeag, et Saint-Jean.

La fermeture de la partie de la ligne de CP passant à travers le Maine ne pourra toutefois se faire qu'après les audiences de la Commission américaine du commerce inter-Etats, en octobre prochain.

Dianne Dugas-Morris, porte-parole de la Commission fédérale des Transports, a aussi précisé que

l'agence fédérale a également approuvé la fermeture de la sous-division reliant Halifax à Kentville, ainsi que la section de Kingsport, en Nouvelle-Ecosse. Ces voies ferrées pourront être abandonnées d'ici 30 jours car Via Rail ne les utilise pas.

Mme Dugas-Morris a précisé que ces décisions peuvent être soumises à appel en Cour fédérale d'ici 30 jours, pour des questions de droit ou de juridiction.

CP Rail, citant des pertes annuelles de plusieurs millions de dollars sur sa liaison de 379 kilomètres entre Sherbrooke et Saint-Jean, affirmait que ce service

n'était pas rentable.

La commission fédérale a abondé dans le même sens.

L'agence fédérale, en rendant sa décision, a noté que cette liaison avait perdu plus de 30,3 millions de dollars de 1990 à 1992 et que le trafic avait chuté.

Plus tôt ce mois-ci, le gouvernement du Nouveau-Brunswick avait été débouté dans sa tentative d'obliger CP à renoncer à l'abandon de cette liaison. Il avait réclamé une injonction rejetant la demande de CP. Un tribunal provincial avait toutefois admis ne pas avoir juridiction en cette matière.

Hausse du taux d'escompte

OTTAWA
Presse canadienne

La Banque du Canada a relevé mardi son taux d'escompte, qui s'établissait à 4,90 pour cent. Le taux était de 4,67 pour cent, la semaine dernière.

La faiblesse du dollar canadien a obligé la banque centrale à défendre la devise par le biais de taux d'intérêts plus élevés.

Le taux d'escompte le plus bas enregistré au cours des 12 mois précédents a été de 4,20 pour cent, le 10 août 1993. Et le taux le plus élevé des 12 mois précédents a été de 8,82 pour cent, le 24 novembre 1992.

Le taux d'escompte est établi chaque semaine à un quart de point de pourcentage au-dessus du rendement moyen des bons du Trésor de 90 jours du gouvernement, vendus par adjudication aux institutions financières.

BOURSE DE MONTRÉAL

Ventes Ht Bs Ferm. Ch.										Ventes Ht Bs Ferm. Ch.										Ventes Ht Bs Ferm. Ch.										Ventes Ht Bs Ferm. Ch.										Ventes Ht Bs Ferm. Ch.										Ventes Ht Bs Ferm. Ch.										Ventes Ht Bs Ferm. Ch.										Ventes Ht Bs Ferm. Ch.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x100										x									

PROMOTION RETOUR À L'ÉCOLE

RIGUISEZ BIEN

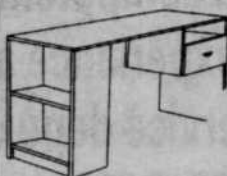
VOS CRAYONS

Sur les modèles de tables de travail suivants: 3003, 3004, 3005, 6005, 3052 et 6052



MODÈLE 3004

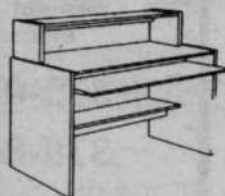
dimensions: 481 x 20 p x 29 h
couleur : blanc



99\$

MODÈLE 3005 (blanc) 6005 (noir)

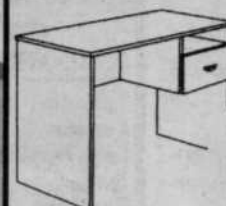
dimensions: 401 x 24 p x 40 h



99\$ 109\$

MODÈLE 3003

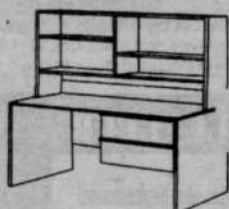
dimensions: 401 x 20 p x 29 h
couleur : blanc



89\$

MODÈLE 3052 (blanc) 6052 (noir)

dimensions : 481 x 24 p x 55 h



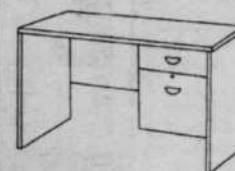
139\$ 149\$

CALCULATRICE
GRATUITE
EN PRIME
PRODUITS: # 3003, 3004, 3005, 6005, 3052, 6052



TABLE DE TRAVAIL

dimensions : 481 x 24 p x 30 h
couleur : blanc ou noir



129\$

TABLE DE TRAVAIL ET MEUBLE D'ORDINATEUR

couleur :
blanc ou noir ensemble

ensemble
blanc 239\$
ensemble
noir 259\$



EN PRIME

TABLETTE
À CLAVIER
(#3090/6090)
GRATUITE
POUR CHAQUE
ENSEMBLE.

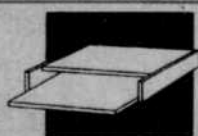
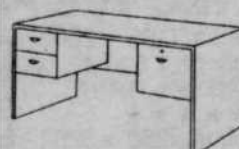


TABLE DE TRAVAIL

dimensions : 601 x 30 po x 30 h
couleur : blanc ou noir



189\$

Nouvelles heures d'ouverture
Lundi, mardi mercredi
de 8 h 30 à 17 h 30
jeudi et vendredi de 8 h 30 à 21 h
samedi de 9 h à 17 h

Quantités limitées

OUVERT TOUS LES LUNDIS

MEUBLES
GEMO

727, rue Cowie, Granby
378-9300



Carte de crédit

MEUBLES GEMO

disponible

516017

LA VOIX DE L'EST — mercredi 25 AOÛT 1993

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



Ne te figure pas que les choses t'arri-
vent soudainement, tu as seulement
mis du temps à les voir venir.

CLAUDE FOURNIER
La Capitale, ctr **378-8461**

C19162

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce
signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de
vérifier la première parution de
leurs annonces.

Notre journal se rend respon-
sable d'une seule insertion er-
ronnée.

Toutes erreurs, annulations,
doivent être soulignées avant
16 h pour être corrigées ou an-
nulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Faut vendre
Par le propriétaire, très
belle maison rue Bellevue,
Roxton Pond, intérieur de
luxe, 3 c.c., taxes minimales,
dans secteur neuf. Prix
125 000\$. Pour visiter:
777-1281 ou 372-4414

201C10288

HUGUETTE BROSSEAU



Dynamique
et
efficace!

375-0768

378-8461

201-c19175

La Capitale

réal labrie

ACHAT - VENTE

Résidentiel
À revenus
Ferme Fermette
Terrain
Terre à bois

Bureau :
378-4120
Résidence :
378-7875

RE/MAX professionnel inc. ctr.



201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU PIED DU MONT-SHEFFORD : Vue et tran-
quillité, 2 1/2 acres, bungalow 2 c.c., presque
impeccable ! Dans les 60 000 \$, très rare à
ce prix là.

PIERRE BRISSETTE 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

A L'ANGE-GARDIEN bungalow 34 X 46 au
106 rue Canrobert, 4 c.c., garage double,
293-4820

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE maison
1993, bois franc partout, douche en coin,
terrain 35 000 p.c., au 902 Marcl à Granby,
dans les 90 000\$. Ou à échanger avec du-
plex, 372-3502.



378-4120
Lise
et
René
Giard

RE/MAX professionnel inc. ctr.

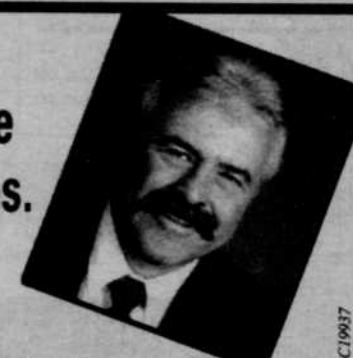
201-C19928

DISPONIBLES EN TOUT TEMPS

**La compétence et
l'expérience à votre
service depuis 5 ans.**
777-3418

378-8461 549-2335

La Capitale Maître courtier inc.



Gaétan Lambert

201-c19163

201-C19937

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A WATERLOO bungalow, très propre et très
clair, 1954, en brique, avec garage au sous-
sol, 6 1/2 pièces, planchers de bois franc, s.s.
fini, beau terrain avec piscine et grand
patio, adoucisseur d'eau, échangeur d'air et
beaucoup d'autres inclus, le tout pour seu-
lement 60 000\$ nég. 539-0790.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW MODERNE 4 1/2 pces, 1991, idéal
pour jeune couple. Dans les 70,000\$.
SUZANNE MENARD, 378-8085, 372-3751
Le Permanent Estrie ctr.

CANTON DE GRANBY bungalow de brique, 5
1/2 pièces, sous-sol fini, abri d'auto, possibi-
lité d'occupation 1 oct. ou 1 nov. 469-1085

QUI EST PIERRE BELLEFLEUR

Reconnu comme étant un agent immobilier des plus professionnel
et performant offrant à sa clientèle le service le plus complet.
Avec 11 ans d'expérience, Pierre saura bien vous conseiller sur toutes
vos questions concernant l'achat, la vente et le financement.



POUR PETITS BUDGETS



DANS LES 67,000 \$, soyez propriétaire
d'une maison en brique de 3 chambres,
plancher bois franc. **GARAGE ACCÈS**
AU SOUS-SOL, UN SUPER ACHAT !



GRANBY, duplex (logement du bas libre
pour l'acheteur). Cela vous coûtera 280 \$
/ mois avec 10 % de comptant. **N'ATTEN-
DEZ PLUS !**



WATERLOO, maison de 4 1/2 pces, 39-
900 \$ IL N'Y EN PAS BEAUCOUP À CE
PRIX LÀ.



31,500 \$, 2 c.c., grand salon, galerie fermée,
remise, 22,000 p.c. de terrain avec beaux ar-
bres matures situé le long de la rivière. **PE-
TITE MAISON... GRANDE VIE !** 201C10319

PIERRE BELLEFLEUR 378-4120
LE SERVICE AVANT TOUT



LES SENTIERS DU MONT-SHEFFORD INC.

Toutes les couleurs de la nature à votre portée.
Paix . Tranquillité . Intimité . Espace . Liberté .
Les taxes municipales sont minimales : 0.60 \$ / 100 \$ d'évaluation

UN ENDROIT DE RÊVE
TERRAINS EN MONTAGNE BOISÉS À 100 %
ET / OU TERRAINS AVEC VUE PANORAMIQUE

Projet clé en main
Valeur de 80 000 \$

SPÉCIAL

69 500 \$

Terrain de 33 000 pi. ca.
Maison de 960 pi. ca.
Taxes en sus.

33 000 pi.ca. (165' x 200')
à partir de **7 500 \$**
(Valeur financière 14 000 \$)

★★★★★
65 000 pi.ca. (200' x 325')
à partir de **15 000 \$**
(Valeur financière 27 950 \$)

Choisissez et achetez votre
terrain maintenant.

**AUCUN COMPTANT
REQUIS.**
Bientôt, mini érablière
3 acres.

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
Comptant requis 3 250 \$

399\$/mois

JUSQU'EN JUILLET '94
bois de chauffage
gratuit durant 5 ans

Terrain de 33 000 pi. ca.
Maison de 800 pi. ca.

POURQUOI ATTENDRE? APPELEZ-NOUS MAINTENANT!

Bureau des ventes : 212 Rte 112 Shefford 539-5339 776-0305 201-C10332

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CHEMIN JOLLEY, CANTON SHEFFORD
Charmant bungalow, 2 c.c. combustion lente.
Belle vue des montagnes. Grand écurie. 575\$/
mois. Disponible immédiatement. MIKE MUR-
RAY, 263-7711,
Royal LePage, courtier.

CANTON DE GRANBY

GRANBY, 4 logis, avec dépanneur, prix révisé,
très beau et très bon secteur. Informez-vous.
SUTTON, 4 logis, centre-ville, prix demandé
79,500\$, se paie tout seul à 100%, évaluation
79,500\$. Faites-moi une offre.

TERRAINS

BOLTON, 17 acres, à 1 1/2 du Memphremagog,
avec érablière et belle vue.
EASTMAN, maison modulaire 90, 16x72, avec
toit cathédrale et aire ouverte, sur son propre
terrain, entourée de boisé et retirée, 49,900\$
négoiable. Pas cher.
ST-CESAIRE, maison modulaire 90, 16x72,
luxueuse, 2 salles de bain complètes, tourbil-
lon, air climatisé, thermopompe, piscine, vé-
randa, rien n'y manque.
CANTON DE GRANBY, maison mobile 14x68,
tout rénover, sur terrain loué, prix demandé
34,500\$.
BROMONT II, bungalow tout brique, avec ga-
rage double, prix demandé 79,500\$. Pourrait
considérer un échange à Granby.
Micheline Brouillette,
Le Permanent Estrie inc.
378-8085, 777-2564

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DANS LES 60 000 \$
Maison unifamiliale, en ville, grand terrain
de 270 pi. de profond, besoin de peu de ré-
novations, évaluation mun. plus élevée que
70 000\$, idéal pour 1re maison. Comptant
minime requis environ 3 000\$. Si vous êtes
à logement on s'occupe de votre bail.

Inf: Réal Côté
bur. 776-5266 ou rés: 777-7565
Les Immeubles Granby ctr.

- GRANBY, SECTEUR HAUTE-VILLE, rue Provi-
dence, bungalow spacieux, avec garage, 6 pi-
ces. Terrain de 11,658 p.c. Par professionnel.
- RUE LANDRY: Cottage brique et pierre, avec
garage, 9 pièces. Superbe terrain de 10,575 p.c.
Meilleur site de Granby.
- GRANBY, DOIT VENDRE. PRIX DEMANDÉ 10-
000\$ EN BAS DE L'ÉVALUATION. Jordi-Bonet,
près J.H. Leclerc. Cottage 1979, avec garage 9
pièces, piscine creusée.
- SECTEUR LÉGER: Grand bungalow 10 pièces,
avec garage, foyer. Site exceptionnel. Terrain
23,000 p.c.
- RUE ST-CHARLES: Bungalow tout brique, ga-
rage, 3 c.c. Droit acquis pour commerce. Ter-
rain 112,000 p.c.
- CANTON GRANBY: Bungalow à paliers, avec
garage, style unique, 3 c.c. piscine. En bas de
100,000\$.

MICHEL MAILHOT, 378-8461
La Capitale Maître courtier

GRANBY: COTTAGE 4 c.c., brique, garage,
s.s. fini, piscine, terrain 23,000 p.c., prix:
10,000\$ en bas de l'évaluation. 372-2691

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: 408 Bégin. Faut absolument visi-
ter à l'intérieur, merveilleux bungalow 8 1/2
pces, 4 c.c., près école primaire. Vous l'ai-
merez.
GRANBY: 230 boul. Leclerc. Grand bungal-
ow tout brique, garage, piscine creusée,
terrain 15000 p.c. à 2 pas de l'hôpital. Prix
réduit.

CANTON GRANBY: 561 Rolland, bungalow
brique 6 1/2 pces, garage, grand terrain pay-
sager. Faut voir.

GRANBY: RÉDUIT À MOINS DE 200,000\$,
superbe petit domaine 4 c.c., piscine int. et
ext. étang. Un de ces terrains paysagers
18,000 p.c. Libre immédiatement. Transfert
à l'étranger. Poss. de location.

STE-CÉCILE-DE-MILTON: 181 route 137, at-
trayant bungalow 7 1/2 pces, 2 salles d'eau,
terrain extraordinairement paysager. Faut
voir. Transfert.

Yves Desautels 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

LAC BROMONT

CHALET 89 2 chambres avec foyer, remise,
"un bijou à prix réduit" 74 500\$

SPLIT LEVEL 1990, 3 chambres, super
équipé, réduit, 94,500\$.

SUPER COTTAGE 1973, ayant un 2 1/2, 3 1/2 et
5 1/2, "très bon revenu", le tout dans un
décor enchanteur, très bon prix 99,500\$.

TERRAIN BOISÉ prêt à construire, 45' p.c.
B. BRADETTE Courtier
Immeubles Bromont 263-8321

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MONTPLAISANT: Dans les 70 000\$, bungal-
ow brique, terrain 22 000 pi.ca., 3 c.c.,
avec foyer.

Curtis Skinner 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

OCCASION: Jumelé, 3 c.c., garage, constr.
'88, redécoré, REPRISE DE FINANCE. Faites
une offre ?

VENDEUR MOTIVÉ, BRIGHAM, bungalow, 2
c.c., brique, patio, etc., face à la rivière...
Réallement idéal pour jeune couple. Propre
comme neuf... venez voir !

GRANBY CONDO idéal pour première mai-
son au prix d'un loyer ! Grandes pièces, 3
c.c., porte patio, sur boisé arrière. Petit
comptant. Bon achat !

BROMONT

REPRISE SUR LE GOLF, Ter. 20 300 p.c.:
Grand bungalow, 4 c.c., + 1 c.c., 2 s.b., gar.
double, très intéressante ?

AUBAINE genre "Suisse", très propre, en
montagne, 8 pces, toit neuf, etc. Très mo-
tivé de VENDRE... faites une offre.

MODERNE const. '92, 2 c.c. + 2 c.c., entrée
split, plafond cathédrale, achetée neuve,
habitée seulement 9 mois ? Elle vaut la
peine d'être considérée ! Trans-Action Imm.

Performance
RENÉ CARDINAL, 378-8885 - 372-1116

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★★ IMPORTANT ★★

224- Granby : Rue St-Jean près de St-
Hubert, cottage entièrement rénové, 4 c.c.,
salon, S.A.D., grand vivoir, porte-patio, ter-
rain avec piscine H.T.. IMPECCABLE. Faut
voir.

234- Canton : Bungalow brique 3+1 c.c.,
armoires modernes, sous-sol fini, poêle à
bois, piscine H.T., terrain avec arbres mû-
res. PRIX DEMANDÉ 89,900 \$ NEGOCIABLE.
Faut vendre.

292- Granby : Rue Drummond, en face
du Lac, propriété IMPECCABLE en brique,
2+1 c.c., S.A.M. et salon, vastes pièces, bois
franc et beaucoup d'inclus. Superbe terrain.
UNIQUE.

304- Granby: Bungalow 3+1 c.c., bois
franc, patio, piscine H.T., garage, très beau
terrain avec arbres. FAUT VENDRE. Trans-
fert.

311- Granby : Bungalow brique, 3 c.c.,
thermopompe, garage, immense terrain,
possibilité d'écurie. TRES BON PRIX.

205- Roxton Pond : Vue et accès au lac,
bungalow 4 c.c., très vaste, éclairée, mo-
derne, cheminée, superbe terrain avec ar-
bres matures. Faut voir. PRIX ALLECHANT.

238- Bromont : Bungalow 3+2 c.c., ter-
rain de 13,000 p.c. dans un excellent sec-
teur. PRIX DEMANDÉ 69,900 \$ négociable.
Évalué à 75,300 \$. SE LOGER POUR PEU.

264- Ste-Cécile Milton : Cottage rénové
de 8 1/2 pces avec grande salle de séjour, ga-
rage. Prix demandé 64,900 \$.

318- NOUVEAU : Granby : Bungalow 81,
complètement brique 2+1 c.c., sous-sol en-
tièrement fini avec combustion lente. TRES
PROPRE. Faut voir.

Claude Fournier Ctr. 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

Facile à retenir,
demandez
GABRIELLE
Pour l'achat ou
la vente.
rés. 378-7322 bur. 378-8461
cell. 776-0019
La Capitale
Maître courtier inc. 201-C10318

L'agent qu'il
vous faut!
Tony Van Doorn
Pour un service
PROFESSIONNEL
Achat - Vente - Échange
Immeubles à revenus
Évaluation gratuite
378-8461
378-0469
La Capitale
Maître courtier inc. 201-C19920

La Capitale
Jean-Claude Veilleux
Mon seul objectif,
faire de vous
un client
SATISFAIT !
378-8461
378-5300
C19751

LES AFFAIRES IMMOBILIÈRES
Votre rêve peut
devenir réalité, il n'y a
qu'un pas pour y
arriver.
Vendre... c'est facile
Acheter est facile aussi...
sauf que
vendre et acheter
correctement
avec satisfaction et sécurité
c'est plus difficile
Consulter ! c'est
gratuit
et sans obligation
Appelez :
**CLAUDE
LAVALLÉE**
Discrétion et
confidentialité.
LA SOCIÉTÉ
FIDUCIAIRE
DU QUÉBEC
COURTIER
MULTI-SERVICES IMMOBILIÈRES
69 Alexandra, Granby 375-4309 201-C10328

CLAIRE BEAULAC
Un nom à retenir...
Pour une évaluation gratuite
de votre propriété.
378-4120 378-4325
RE/MAX professionnel inc. ctr.
201C19752

Pour un service
UNIQUE
Et un
travail
EFFICACE...
**B
O
G
O
ROSE**
378-8461
La Capitale Maître courtier 201-C19172

Roxton Pond Occasion unique
Maison de prestige, 12 pièces, excellente pour professionnel, pis-
cine creusée, chauffée, garage, cause : départ. Très bon prix.
Pour visite ou information :
372-4414 ou 375-4354
201-C10287

**TOPRING
REPRÉSENTANT
MARKETING**
Topring, un important fournis-
seur d'accessoires pneumati-
ques est à la recherche d'une
personne dynamique pour assu-
mer les responsabilités de mar-
keting et de vente.
Le mandat sera de planifier et
d'organiser les activités promo-
tionnelles: d'accroître notre
base de clients actuels, et de
couvrir un territoire déjà établi
en Ontario.
Le candidat devra posséder au
moins 2 ans d'expérience dans
la représentation externe, être
confiant, bilingue et disponible à
voyager. La connaissance du
domaine pneumatique serait un
atout.
Nous offrons une possibilité de
carrière intéressante.
Veuillez faire parvenir votre cur-
riculum vitae à :
TOPRING
C.P. 547
Granby, (Québec)
J2G 8E9
962015106

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

POUR PROFESSIONNEL ! COTTAGE LUXUEUX

3 000 pi.ca. aire habitable, comprenant: 5 c.c., 2 s. bain, 2 salons, cuisinette, salle à manger. Au sous-sol: bureaux avec entrée indépendante plus s. bain et sauna. Le tout sur un arpent paysager avec piscine creusée. Toute offre raisonnable considérée, près de la sortie 55, autoroute 10.

Inf.: 293-7846

201C19997

Pour une bonne transaction

L'EXPÉRIENCE fait toute la DIFFÉRENCE.

Le Permanent Estrie inc. ctr.

201-C19165

GASTON LACROIX

agent
Commercial
Résidentiel
Multi-familial
Échange

Vous avez un commerce à vendre ?

Appelez-moi !

IMMEUBLES

PRO-MAX

Réal Couture Ctr.

372-8571

201-C19200

ATTENTION VISITE LIBRE LE DIMANCHE 29 AOÛT DE 14 H À 16 H



1396, 10e Rang Ct. Granby (Près de la 137)

3 c.c. au plancher, 2 s. bain, s-sol fini avec comb. lente. On est vendeur, venez nous rencontrer. Elle se vendra à un très bon prix.

Votre hôtesse:
Micheline Brouillette
378-8085 777-2564

★★★★★★★★★★★★

SEMI-DÉTACHÉ



Granby: Avec garage et piscine, 3 grandes chambres à coucher. Impeccable. S'achète à très bon prix, mes clients sont vendeurs.

Micheline Brouillette
378-8085 777-2564

Le Permanent Estrie Inc. Ctr.

201C10333

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

POUR ACHETEUR DE PREMIÈRE MAISON
Bungalow dans Canton, 3 c.c., grand terrain, taxes minimales. S'achète autour de 76,000 \$.

Guy Paul Guertin 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

artésien, toiture neuve. Dans les 20,000\$. - 6,000\$ en bas de l'évaluation, condo St-Michel. La plus belle vue du complexe, 2 c.c. 2 s.bain, garage.

- Elle est + que dans le prix
- Elle est juste assez grande pour ne pas se piler sur les pieds.

- Elle est tout ce que vous recherchez avec sa piscine creusée et son immense terrain.

- Elle est placée près de l'école du Canton
- MILTON SUPER ACHAT, grande maison brique 4 c.c., garage, piscine creusée, b.f. partout, 33 300 p.c. terrain, dans les 90,000\$. Faites vite.

- CANTON DE GRANBY: bungalow rénové, salle de bain SUPER, puits de lumière, céramique cuisine et salon, marqueterie dans c.c. sous-sol fini, combustion lente.

POUR EN SAVOIR + APPELÉZ MOI

Huguette Brosseau 378-8461

La Capitale maître courtier inc.

Vous désirez une PETITE ANNONCE ?

Venez profiter de notre
SPÉCIAL WEEK END

3 pour 2

soit samedi, dimanche et lundi
pour le prix de 2 parutions
JUSQU'À 16 H LE JEUDI

375-8888

Visa ou Mastercard

021- CANTON DE SHEFFORD: Belle petite maison, sur 27,000 pi. de terrain, avec façade sur la rivière. A qui la chance. Seulement 65,000\$.

022- RUE MARCHAND: Secteur des Galeries, bungalow 3 c.c. bois franc. Maison impeccable. Seulement 70,000\$.

023- A 5 MINUTES DE LA VILLE, très belle maison moderne, 3 c.c. garage, foyer et beaucoup plus. Dans les 90,000\$.

024- CONDO 5%, avec foyer, rue St-Michel, 3 c.c. Seulement 59,900\$. A qui la chance. Évaluation 76,000\$.

026- CANTON: Très belle maison, 2 c.c. foyer, garage, thermo-pompe. Seulement 64,900\$. A qui la chance!

027- CANTON: Terrain de 180x125, seulement 13,000\$.

028- CENTRE-VILLE, rue Laval, très beau cottage, 3 c.c. foyer et piscine creusée. Prix réduit.

029- RUE TOULOUSE, secteur des Galeries, 3 c.c. tout brique, fenêtres et toiture changées, avec garage. Très propre. Achat de choix.

030- RUE BÉLARD: Tout brique, 3+1 c.c. Dans les 70,000\$. C'est dans le prix.

031- RUE PRINCIPALE, immeuble commercial, à 7 fois les revenus. Excellent achat.

032- SECTEUR DES GALERIES, 4 x 5 1/2 pces, super propre. Très bon achat.

1029- PAROISSE ST-LUC: 2 grands 5% dont 1 avec une belle serre et foyer. Superbe duplex.

TONY VAN DOORN, 378-8461, 378-0469

La Capitale maître courtier inc.

643- RUE LANGLOIS, constatez PAR VOUS-MÊME qu'à 83,000 \$ dans ce coin, il N'Y A EN A PAS avec FOYER, 3 c.c., 2 s. d'eau, TOUT BRIQUE et super terrain. Faites moi UNE OFFRE.

651- 341 FRÉCHETTE: b.f. grandeur, arm. NEUVES, toit NEUF, fenêtres NEUVES, IMPECCABLE, 3 c.c., garage DÉTACHÉ. Passez voir. TOUTE offre RAISONNABLE sera CONSIDÉRÉE. FAUT VENDRE.

637- Faut VISITER ce cott. avant de PRENDRE VOTRE DÉCISION. C'est EXTRA sur TOUT les POINTS et IMPECCABLE. Tout près de l'école du Canton. VENDEUR TRÈS MOTIVÉ.

634- VOUS CHERCHEZ une FERMETTE à PRIX MODIQUE soit dans le 70,000 \$ et à 10 min. DE GRANBY. Appelez-moi VITE... De plus elle a une ÉCURIE pour 6 CHEV! "X".

615- COTTAGE DE PRES. IGE, très LUXUEUX en BRIQUE, thermopompe, cuisine EXCEPTIONNELLE, foyer, garage DOUBLE. Transfert. PRIX RÉDUIT pour vente rapide.

FRANCINE LÉGARÉ 378-8461

La Capitale maître courtier inc.

75- TRÈS PRÈS DES GALERIES: Bungalow brique, à paliers, abri d'auto, toiture, armoires, élect. refait, planchers bois f. Impeccable. Faut visiter.

22- PRÈS DE L'ÉCOLE DU CANTON: Cottage, garage, foyer, planchers bois f. mezzanine, salon, s.manger, aire ouverte. Très bel aménagement paysager. Construction de qualité.

49- ST-PAUL: Maison mobile, 5% pces, terrain 75x170. Seulement 25,000\$. Faites vite!

61- PRIX RÉDUIT! Près écoles St-Marc et St-Luc, bungalow brique, garage, abri d'auto, 3 c.c. armoires et planchers bois f.

13- CANTON GRANBY, près du I.G.A. Terrain à construire. Mon proprio veut vendre. Faites une offre.

73- STUKELY SUD: Bungalow 3 c.c. garage, grand terrain. Prix 67,000\$.

YVETTE ROSS, 378-4001

La Capitale maître courtier inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PRIX RÉDUIT, RUE ROBINSON SUD à vendre par le propriétaire, près des écoles primaires et secondaires, bung. 5 pces, garage, abri d'auto, chauffage bi-énergie, terrain bien paysager et beaucoup d'extra. Prix à discuter à 372-8989 ou 378-6374.

QUI LA CHANCE! Chalet d'été sur 60 000 p.c., terrain pour 15 000\$. Loin du chemin et des voisins, situé à Béthanie.

- PETIT COMMERCE: Soyez votre propre patron en habitant sur place en plus vous avez 4 revenus de location. Super intéressant pour couple ou personne seule.

- CANTON SHEFFORD: Vue des montagnes, bung. const. 89, 2 min. de l'autoroute, de Granby, des pentes ski et du golf.

- NOUVEAU: Magnifique jumelé en bas de l'évaluation mun. Grand carré de maison 37x27 plus garage, b.f. à la grande rue.

- BROMONT: Face à la montagne, condo 4 1/2, foyer, meublé, piscine creusée pour seulement 50 000\$.

- RUE DUBÉ: le jumelé dont vous rêvez ou le luxe et le commodités vont de pair, garage séparé, piscine, arrière cour sur le parc. Informez-vous.

- GRANDE MAISON en pleine campagne, 3 c.c., garage, elle est impeccable au début des 70 000\$.

- COWANSVILLE, rue Pinsonnault, maison d'antan sur 56 000 p.c., terrain boisé, disponible rapidement. Faites une offre.

VOICI MAINTENANT LE CLOU DE CETTE PUBLICITÉ

- Super aubaine! Domaine Joyeux, bord de rivière, 4 1/2 hivernisé, chauffage élect. puits

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A 122,000\$, GRANBY, centre-ville, 6 logis en brique, super propre, revenus 20,500\$. Inf: 514-628-1003

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR, 195 Laurent, 4 logements de luxe (4 3/4), avec garages et abris d'auto, constr. 1990. Revenus de 20,900\$/année.

422-426 GINCE 2 duplex neufs, grands 4 1/2 modernes. Revenus de 13,200\$/année. Tous loués. Taxes d'améliorations locales payées. Tout offre considérée. Pour visite ou inf. jour: 372-4414, soir: 375-4354 ou 777-1281.

DUPLEX, 213 Beaufort, Si vous avez 7,000\$ comptant vous pouvez devenir propriétaire d'un duplex de luxe, garage à sol fini, pour un versement mensuel de 485\$. Pour visite ou inf. jour: 372-0008, soir: 375-4354 ou 777-1281.

DUPLEX: haut de gamme, dans le meilleur secteur, en bas de l'évaluation.

Curtis Skinner 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

TRIPLEX PRÈS DU CÉGEP jamais de vacant, revenus annuels de 12,300\$ pour seulement 69,000\$ ou meilleure offre.

HUGUETTE BROUSSEAU 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

30 LOGEMENTS À VENDRE ou ÉCHANGER
Pour inf. 819-562-0370

62- RUE ST-ANTOINE, pour bricoleur, triplex zoné C.B. cause de vente succession. Faites une offre.

45- Granby: Duplex brique rénové 1985, grand terrain, logis libre à l'acheteur. Faites une offre. Prix dans les 70,000 \$. Zoné comm.

Yvette Ross 378-4001
La Capitale maître courtier inc.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

ACHÈTERAIS MAISONS MOBILES usagées, pour être déménager, 14 pieds de large minimum. 378-9716

AU PRIX COÛTANT avec plusieurs extra (remise, jupe, etc.), échangerait contre bungalow. Faites une offre.

HUGUETTE BROUSSEAU 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

MAISON MOBILE RÉNOVÉE, 14x64, avec grand terrain, remise 12x24 isolée, patio 16x16. Inf. 372-1628

MAISON MOBILE, grand terrain 100x200, 2 c.c. pl. bois franc, armoires neuves, beaucoup d'inclus. Aubaine à 25,000\$. Échange considéré. Le Fiduciaire, MICHEL GODBOUT COURTIER, 777-7047

PRENDRAIS MAISON MOBILE en bonne condition, en échange d'un Split Level 1990, 3 chambres, super équipé.

Valeur 94 500\$, 263-8321

URGENT, RÉDUIT À 29,900\$

m./mob. 1987, très propre, 2 c.c., porte patio, arm. mélamine, ext. vinyle, entre Granby et St-Paul. Chez-soi tranquille à petit prix.

Claude Roy RE/MAX Professionnel 378-4120

207 CHALET À VENDRE

CHALET NEUF 20x24, sur terrain 50x85, semi-meublé, au 2044, av. du Lac Ouest, Roxton Pond, sur Camping Plein-Air de la Fondation Roger-Talbot. Prix: 21 000\$ Inf. 776-0460 ou 375-1631.

208 TERRAINS À VENDRE

CANTON DE SHEFFORD: 33 acres, boisés, près du golf, avec possibilité d'échange.

Curtis Skinner 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

COWANSVILLE: Magnifique terrain de superficie de 1 à 20 acres, boisé, zoné blanc, service d'aqueduc, près du centre-ville. Mtl 1-849-0039, Sutton 538-1350

- RUE RIENDEAU, prêt à construire, site élevé et boisé, 376, 434 p.c.

- Rue Décelles et Fortin, Brigham, 3 grands terrains à partir de 5,000\$ Faites vite. Faut vendre.

HUGUETTE BROUSSEAU 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

TERRAINS À VENDRE OU À ÉCHANGER

- 6 ARPENTS avec boisé, à St-Paul, droit de construire, 29,500\$.

- 35,000 pi.ca. sur Route 112 à St-Paul. Prêt à construire, 24,000\$.

- 65,000 pi.ca. Canton Shefford. Superbes terrains boisés sur route asphaltée, chemin Picard, prêts à construire, 19,500\$.

LUC NICHOLS, 777-9046
Le Permanent Estrie ctr.

VILLE: TERRAINS de 6 000 à 11 000 p.c. situés à Mont-Plaisant sur le lac, site enchanteur, travaux permanents payés.

CANTON: terrains 33 000 p.c. et plus, près de l'école. Info: 372-0239 ou 777-6954.

PRIX RÉDUIT :

134 acres - 5 min. de
Granby - vue superbe -
excellent investissement.

Rose Bogo
378-8461

La capitale maître courtier inc.

208C19944

INVESTISSEURS

Voici notre chance

jusqu'à 46 acres zonés blanc
et certains commerciaux, à
10 minutes de Granby à un
prix imbattable.

Faites vite !

Rose Bogo
378-8461

La capitale maître courtier inc.

208C19943

209 TERRES-FERMES À VENDRE

RACINE: 187 acres, 40 boisés érablière, 3000 entailles, cottage antique rénové. Vue Incomparable.

LAWRENCEVILLE: 15 acres en montagne, 6 déboisés, lac artificiel, eau source, remise. Quelle vue magnifique.

YVES DESAUTELS 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

■ FULFORD: 75 acres, partie boisée, maison, grange, érablière, vue splendide. ÉCHANGERAIT contre maison en ville.

■ STE-ANNE: 46 acres, boisé, ZONÉ BLANC, étang possible.

■ Eastman: 49 acres, boisé, dans un cul de sac, PEUT CONSTRUIRE, 35,000\$.

■ ÉRABLIÈRE à 6000 entailles sur tubulure.

ANNE OUELLET, 378-8461 ou 263 6359
La Capitale maître courtier

210 COMMERCES À VENDRE

ATTENTION ! Je suis à la recherche d'un bon commerce pour clients très sérieux, s.v.p. aucun resto, ni dépanneur Granby et environ.

Guy-Paul Guertin 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

CLUB VIDÉO : Très bien situé, pour le prix de l'inventaire et l'équipement.

Curtis Skinner 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

GARAGE 60x50, avec hangar 20x28, portes de 16 pi. Construction supérieure. Excellent état, rue St-Jacques.

Cause de vente : Santé
PIERRE BRISSETTE 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

RESTAURANT style cantine à Granby, 38 places, bon chiffre d'affaires. Prix très raisonnable. 777-3032, 375-6054 après 17h

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

ROUTE 112, ST-CÉSARE: bâtisse commerciale, libre immédiatement, 106,115 pc terrain, local prêt à recevoir votre commerce + plate-forme de 100 X 40 pour ériger une autre bâtisse.

HUGUETTE BROUSSEAU 378-8461
Capitale Maître courtier inc.

221 HYPOTHÈQUES

AVONS PEUT-ÊTRE la solution à votre problème. Prêtons 1e, ou 2e hypothèque, taux compétitif. Pour info: Bedeau & Fils courtier 1-819-564-1454.

222 ARGENT À PRÊTER

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 77.

1ère, 2e, 3e HYPOTHÈQUE, balance de prix de vente, taux concurrentiels. Service rapide et confidentiel. 378-4121

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 103.

NOUVEAU ! NOUVEAU !
Soyez propriétaire de votre entreprise, à temps plein ou partiel, possibilité de revenu 900\$ - 1,800\$ et plus/semaine. Donnons formations. 25 ans et plus, investissement. Inf. 1-514-449-4011 ou 1-800-561-1518

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAAAA- 3 1/2 SEMI-MEUBLÉ, eau chaude fournie, lav.-séch., rue Desjardins. 777-7204.

AAA- (ÉTAT NEUF) meublés, chauffés, éclairés, câble, 1 1/2 à 275\$; 2 1/2 à 295\$. Meublé seulement, 1 1/2-2 1/2 à 245\$, 3 1/2 à 325\$. ET 3 1/2 luxueux avec poêle, réfrigérateur, lav.-séch. à 395\$, tout meublé mélamine à 435\$. 378-4121

APP. 2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés, non meublés ou semi-meublés, endroit tranquille, près des galeries et d'un dépanneur. Libres imméd. 378-9568

APP. 2 1/2 À LOUER, éclairé, chauffé, meublé, près du CÉGEP, 260\$/mois. 263-6261.

APP. 3 1/2, demi sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, 300\$/mois. Inf. 777-2827

AVEC OU SANS BAIL secteur rue DUVERNAY, logements propres, libres imméd., 3 1/2 meublé, eau chaude fournie, 285\$/mois; Aussi 2 1/2, à 255\$ tout compris. Inf. 777-1080 ou 776-7957

A GRANBY 3 1/2, semi-meublé ou non, propre, tranquille, près du centre-ville et du cégep, 290 \$ par mois. Info: 535-6585.

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

BEAU GRAND 2 1/2, meublé, chauffé, entièrement redécoré, centre-ville, libre 1er sept. Références demandées. Inf. 372-3219

CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2-3 1/2, MODERNES Meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf: 375-6495

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES
Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.

Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSARE
3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.

378-1328, 469-0089

GRAND 2 1/2 meublé, haut de duplex, paroisse St-Eugène, tranquille, 245\$. 372-6671 poste 25

241 APPARTEMENTS A LOUER

2½ TRES PROPRE, meublé, secteur lac Boivin, 250\$/mois, libre immédiatement. Inf: 378-6328

★ 3½, 295\$ à 335\$ ★
Meublé, Chauffé, Éclairé
Porte-patio, Balcon

Près de polyvalente, école des adultes, pas d'animaux, libres, références exigées.
175 boul. Fortin app. 4, 777-7058
1130 Simonds Sud, 378-1624
PROPRIO : 375-9858

242 APPARTEMENTS A PARTAGER

CHERCHE CO-LOCATAIRE dans un 5½ pces moderne, semi-meublé si désiré. Rue La Volière. Inf: 777-4417 de 7h à 17h ou 375-6414 le soir.

243 MAISON A LOUER

DUPLEX NEUF
TRES VASTE ET LUXUEUX
5½ pièces, au 1er ou 2e étage
avec espace rangement au s-sol
FAUT VOIR!
Inf: 372-0382

JUMELÉS 4½ et 5½, foyer, sur le bord du lac à Waterloo, près de la plage. A louer avec option d'achat. Jean-Guy, 539-3150

244 LOGEMENTS A LOUER

AAAAA- 5½ TRES GRAND, situé rue St-Urbain, libre 1er juillet. 378-8557

AAAAA- AU 41 LEROUX: 4½ pour adultes. Vous cherchez un endroit paisible avec de bonnes conditions, frais peint, libre imm., possibilité de mois gratuit et aussi bail de 2 ans à 380\$/mois. 375-5907

AAAAA- 4½-5½, beaux logis, propres et frais peints, dans plusieurs bons secteurs de Granby, 375-5148

AAAAA- GRAND 4½ IMM. ou JUIL. Asp. central, armoires mèl., syst. d'intercom, bon secteur. 777-1728, 469-2517

AAAAA- LOGIS 4½, situés Av. du PARC, STE-THERÈSE, DRUMMOND et BELCOURT. Inf: 378-8557

244 LOGEMENTS A LOUER

AAAAA A LOUER 3½ semi-meublés, rue Drummond, au bord du lac libres immédiatement, 285\$/mois. Demandez Carole, 375-1747, 372-0667

AAAAA 2½-3½-4½-5½, secteur lac Boivin. VENEZ VOIR! Prix intéressants. Inf: 375-3217

AAAA A LOUER 4½ très propre, beaucoup de rangement, bien situé, près des Galeries de Granby. Libre imm., 1 mois gratuit. 777-1368 372-2720

AAAA - 4½-5½ grands logements, repeints, rénovés, paisible, 330\$ et 390\$, 1 mois gratuit, 1010 Le Corbusier. 375-0023

AAAA 4 ½ A LOUER face à la piste cyclable, au 360 Dorchester, endroit tranquille, rénové à neuf. 375-4725 ou 375-6282 ou 379-5208

ATTENTION - ATTENTION

très bon spécial
DANS IMMEUBLE NEUF
grands 3½-4½-5½, ascenseur
Inf: 375-7428, 777-9543, 777-6356

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imm. et juillet. 370\$ à 385\$. 378-4486

AU 2 MOUNTAIN: 3½ rénové, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, 375\$, libre immédiatement. 372-5065 ou 776-6848

AU 329 DESJARDINS: 4½, très propre, près des Galeries et églises, grand balcon, remise int/ext. Libre 1er juillet; 4½ RUE LAVAL près Cégep. 777-4296, 372-6629

AU 84 WELLINGTON PRÈS DU LAC BOIVIN 4½, demi s-sol à 290\$; 4½ à 375\$. Libres immédiatement. 378-3374, 375-1176

A-4½ ET 5½, dans duplex, frais peint, couvre-planchers neufs, garage, 350\$/mois, 53 rue Guy. 375-6491

★ A- GRAND 3½, 4½ MODERNE ★

libre imm. sept. oct. nov.
3½-4½, semi-meublé, libre imm.,
comptoir-lunch, style condo, très éclairé
inst. lav-séch. dans 3½

124 Laurent, 467 Fournier, 265 Simonds
Inf: 51 PINARD, app. 201 - 372-2474

A BROMONT: GRAND 4½ RÉCENT
3 mois gratuits. Service exclusif à venir.
Balcon, et vue sur la montagne.
534-4997 ou frais virés 819-563-4280

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

La personne qui vous aime cherchera à vous aider à mieux vous extérioriser. Dominez votre timidité. Oubliez-vous davantage et ne vous croyez pas le centre de l'univers. Cessez d'être capricieux.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Ne prenez pas de décisions hâtives; elles donneraient de mauvais résultats. Si vous voulez conserver l'harmonie familiale, il faut y mettre du vôtre.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Attention, car vous serez victime d'un coup de foudre et votre joie risque de ne pas durer; alors qu'il vous faudra tenir compte de la jalousie d'un être aimé qui ne vous pardonnera pas d'aimer le changement.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Vous allez vers des joies sentimentales et un bonheur serein. Vous saurez rompre la monotonie de la vie et vous choisirez mieux vos distractions ainsi que vos amis. Vous établirez des contacts.

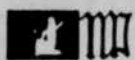
GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Vous serez d'excellente humeur et la personne aimée en bénéficiera directement. Vous aurez envie de la gâter, de la choyer, de lui faire d'agréables surprises.

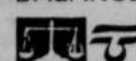
VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Manque de chaleur dans vos sentiments amoureux. On pourra vous donner le premier prix du silence. Si vous ne pouvez vaincre ni votre irritabilité, ni votre entêtement, invitez la solitude à partager vos heures.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Un grain de sable peut faire échouer vos projets amoureux. Méfiez-vous de votre grande imagination et ne vous exposez pas à vous repentir de vous être montré trop hésitant.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Vous avez des idées ingénieuses et fort amusantes. Vous échangerez des confidences et la personne aimée sera la première à rire de ses déboires passés. Votre amour en sera consolidé. Le climat sentimental sera à l'optimisme.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Vous avez du mal à agir avec franchise aujourd'hui. Vous avez tendance à dissimuler beaucoup de choses. Votre partenaire vous le reprochera peut-être.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

La personne qui vous aime demandera beaucoup de tendresse et de compréhension; faites une petite part au rêve, et ne vous laissez pas obséder par un pessimisme dû à des insatisfactions passagères.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Votre vie sentimentale connaîtra un tourbillon heureux et il vous faudra en profiter au maximum. Méfiez-vous de vos impulsions qui peuvent entraîner des discussions oiseuses et de la rancune. Surmontez vos états d'âme.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Mettez de la fantaisie dans votre vie sur le plan du cœur et ne vous résignez pas à faire toujours les mêmes choses de la même façon. Usez de votre imagination. Le climat sentimental sera favorable aux intrigues.

MOT MYSTÈRE

964 10 lettres Le mot clé: dévotion

abbesse	cloche	icône	missel	reçu
ambon	credo	introït	moine	
ange	crypte			sacré
aube	curé	Jésus	nef	sacristie
			nonce	saint
bénitier	déisme	jeûne	oint	servant
bible	Dieu	jubé	oint	synagogue
bien	dôme		oraison	
bougie	dulle	lampion		transept
bure		latin		
	église	litanie	paix	vérité
ciboire			parvis	vitraux
ciel		médite	Pater	vœu
clerge	froc	mense	prêtre	

Solution du problème précédent: occupation

E	T	P	E	S	N	A	R	T	N	A	V	R	E	S
B	H	B	A	O	Y	E	E	E	G	N	A	O	E	A
C	U	C	B	R	I	N	T	E	O	I	O	B	E	E
J	R	M	O	T	V	S	A	I	N	T	U	N	S	U
E	A	Y	I	L	L	I	P	G	X	A	P	I	C	U
C	U	N	P	E	C	M	S	U	O	L	L	A	L	E
I	E	C	N	T	A	S	A	O	E	G	R	E	I	C
B	N	O	E	L	E	R	C	B	E	M	U	L	T	X
O	C	T	E	R	T	E	R	P	E	T	U	E	A	D
I	R	I	R	I	M	T	I	N	R	D	I	B	N	E
R	C	A	V	O	L	E	S	S	I	M	B	D	I	I
E	L	B	I	B	I	E	T	U	C	E	A	D	E	S
R	M	N	I	S	U	T	I	D	S	O	I	N	T	M
U	E	O	E	E	O	R	E	S	V	E	R	I	T	E
C	R	E	D	O	N	N	E	N	U	E	J	F	E	N

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Qui dure toujours.
- Substance produite par les abeilles - Bramer - Le calcanéum en est un.
- Bourdonnements - Excès.
- Cuve dans laquelle on lave la vaisselle - Particule d'insistance - Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge.
- Cicatrice d'un os fracturé - Légèrement ivre.
- Indium - Verra.
- Retriever d'une race de grande taille - Trompés.
- Ponctualité.
- Vif - Note.
- Occupe la place d'honneur - Déterminé.
- Femme d'un raja - Barre.
- Prêtresse d'Héra - Origines - Adj. poss.

VERTICALEMENT

- Ballot - Triage.
- Extinction de la douleur - Bateau de Malaisie.
- Décès de quelqu'un - C'est un titre nobiliaire.
- Prophète hébreu - Il est utilisé comme poison.
- Meurt.
- Lentille - Cancane - Ruisseau.

- Adj. démons. - Éclaircir une forêt.
- Double règle - Rejeton produit par les racines - Saison.
- Marchera - Hélium - Sortis de.
- Diplôme - Métal précieux.
- Vante - Venelles.
- Tentas - Signe qui annonce une crise d'épilepsie.

NO D-2356

SOLUTION DU PROBLÈME D-2355

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	A	R	I	O	L	E		L	A	V
2	E	G	A	R	E			M	A	L	I
3	R	U	S	A	I			C	A	N	I
4	R	E	A			L	A	R	I	G	O
5	O	R	N	E		M	O	T	U	S	R
6	U	R	T	I	C	A	I	R	E		
7	I	I				D	A	N	S	E	U
8	L	E	G	E	N	D	E		R	A	P
9	L		A	R	D	E	U		U	S	E
10	E	S	T		I	S	R	A	E	L	R
11	N	O	E	U		S	I	D	E	R	A
12	T	U	E	R	A	S		L	E	S	A

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

244 LOGEMENTS A LOUER

A DEUX PAS DES GALERIES, rue Belcourt, grand 4½, balcon et porte patio, frais peint, 365 \$ par mois.

378-4427 ou 263-7956

A GRANBY

166 Bourgeois,

3½, 220\$ et 4½

à partir de 295\$, 1 mois gratuit.

378-4962 ou 689-4254

A LOUER: SOLEIL COUCHANT, 4½ tranquille, espace rangement, inst. lav-séch. Secteur résidentiel. LAC BOIVIN, 4½ chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juil. Inf. 777-9232

A LOUER grands 3½-4½-5½, planchers béton, piscine, concierge. PRIX A DISCUTER. 320 Simonds S., app 307. 777-1162

A LOUER PRÈS DES GALERIES

2½-3½, 5½

Poss. d'arrangement sur place

Inf. 375-4995

A qui la chance? 321 Massé

Grand 3½ à partir de 290\$; 4½ à 340\$; 5½, 410\$; frais peints, secteur tranquille, beaucoup d'espaces verts, piscine ext., livres imm., août, sept. Conciergerie sur place. 378-8883

A QUI LA CHANCE?

reste 3-4½ à louer, rénové à neuf, au 412 Fournier. Pour info: François 372-7935 et Yvan 777-1120.

A ROXTON POND 3½, meublé ou semi-meublé, accès chambre de lavage. Inf. 372-8337

A SOUS-LOUER 4½, au 331 Cowie, libre 1er septembre, 340\$ par mois. 372-6744 après 18 h

A SOUS-LOUER 4½, au 327 Massé, asp. central, lave-vaisselle, 1 mois gratuit. AUSSI À SOUS-LOUER 5½, au 453 Fournier, asp. central, 1 mois gratuit. Livres imm. 375-7707

A SOUS-LOUER très grand 6½, haut de duplex récent, grande chambre au sous-sol accessible par l'intérieur de la maison. Prix discutable. Inf. après 16h30, 777-2136

A 2½-3½ ET GRAND 4½ eau chaude fournie, meublé ou non, inst. lav-séch., endroit tranquille, boul. Fortin, bon prix. 375-4842

A 2 PAS DES GALERIES rue Gilles Vigneault, 4½, endroit paisible, balcon et porte-patio, comptoir lunch, à 395\$ par mois. 372-3590

A 5 MINUTES DE GRANBY 3½, meublé, eau chaude fournie, lav-séch. sur place, ménage fait à neuf, 250\$/mois. 379-9313 après 18h.

BEAU GRAND 4½, frais peint, dans un 6 logements, près des Galeries, 412 Belcourt, 3e étage, 365\$/mois, libre imm., lave-vaisselle et remise ext. inclus. 372-3425

BEAU 5½ PCES ensoleillé, 2e étage, libre imméd., près du Woolco, 390\$/mois. 372-2458 ou 1-508-222-7823

BLOC NEUF CENTRE-VILLE grand et luxueux 3½, 372-3085

BROMONT grands 4½ semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière. Inf: 534-3242

BROMONT spacieux 4½, très design, insonorisé, foyer, baie window, toit cathédral, concierge sur place, vue superbe sur montagne et golf, libre imméd. 777-0682

BROMONT, GRAND 4½, près centre d'achats, stores verticaux inclus, tapis, stationnement. Inf. 1-514-348-1657

BROMONT - 4½, meublé ou non

2 mois gratuits

Inf. 534-2972 ou 534-3241

CENTRE-VILLE, GRAND 2½ 385 Notre-Dame, inst. laveuse-sécheuse, avec stationnement, 243\$ par mois, libre imm. 375-9078

CO-PROPRIÉTÉ, FATIMA

situé 75 Fatima, près de tous les services, 4½-5½

Libres imm. Poss. mois gratuit

Locataires sérieux seulement.

Inf. 777-2392, 375-0631

777-7046, 776-0585

DANS UN 4 LOGEMENTS: 4½ 1er étage, rue Robinson face rue Horner, espace de rangement. Poss. de garage. 378-9035

GRANDS 3½-4½-5½, frais peints, secteur des Galeries, piscine ext., livres immédiate-ment. 372-8152

GRANDS 5½ rénovés, près parc et arène, livres imméd. Contactez le 375-3454 demandez Daniel ou Louise.

244 LOGEMENTS A LOUER

★ DUPLEX ★

GRAND 5½, dans un haut, près écoles et parc, système intercom, balayouse centrale, parterre, 2 stationnements, frais peint. Libre début Sept. 66 FOCH. 425 \$.

378-9818 ou 372-1656 après 17 h 30

4½ dans un haut, centre-ville, près de tout, 2 min. du Cégep, libre fin août, 35 Phoenix, 340\$. 378-0850 ou 372-0003.

GRAND 5½ A LOUER, super propre, dans haut de duplex, libre imm., rue Langlois, 510\$/mois. Inf: 1-549-2297

IMMEUBLE DE 6 LOGIS RÉCENT

Grand spacieux 3½-4½, tranquille, mélamine, ins., asp. cent., intercom, lav-séch., patio 12' béton. Près parc ind. 375-7735

JARDINS DE L'ESTRIE rue Elgin, style condo, près de la piste cyclable, 4½ livres 1er juillet. Nous payons votre déménagement. Vous ferez vous-même votre prix du loyer. Aucune offre raisonnable refusée. Inf. 372-9082, 372-0463, 372-9627

LE CLONORCO

Prix spécial!

2½-3½-4½ meublés ou non

Près de toutes commodités et des Galeries. 344

SIMONDS SUD.

Inf. 777-7204

LOGEMENT 3½ refait à neuf, à louer au 16 St-Louis, à 372-8029 le jour, 378-7118 le soir.

LOGEMENT 4½ centre-ville, à 2 pas du Cégep, frais peinture, très propre, armoires en chêne, intercom, porte élect., inst. lav-séch., références demandées, 300\$. Jour 375-9060, soir 378-4322

LOGIS 3½, à 2 pas de la piste cyclable, entrée lav-séch., entrée privée, rue sans issue, 350\$/mois. Jour: 375-7221

LOGIS 4½ dans 6 logements, libre 1er août, frais peint, au 471 Reynolds. 330\$/mois. 372-2620

LOGIS 4½, au 148 ALBERT

frais peint, salle de bain refaite, tapis neufs, remise et cave.

Inf. 375-5371 ou 372-7633

LOGIS 4½ AU 295 BEAUMONT à Granby, à partir de 345\$/mois, libre imméd. 378-6986, 372-8239

LOGIS 5½, moderne, très grand, ensoleillé, comptoir-lunch, douche à part, 490\$/mois. Inf. 777-2908

LOGIS 5½ & 3½, semi-meublés, eau chaude fournie, centre-ville près du Cégep. Inf. 372-7863 ou 375-3565

PRÈS DES GALERIES libre imméd., grand 2½, 3½, 4½, stationnement déneigé. Inf. 372-4964, 378-3313, 777-1600

PRÈS DU BOUL AÉROPORT 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille, 375\$/mois. Jour 378-0343 soir 534-2544

PRÈS DU CENTRE-VILLE, 4½ dans un triplex. Inf. jour semaine 372-5000

PRÈS DU LAC BOIVIN

SPÉCIAL D'AÔÛT ET SEPT.

1½ meublé, chauffé, 295\$; 2½ à 325\$; 3½ à 360\$; 4½ à 430\$; 5½ à 495\$. La plupart avec foyer et lave-vaisselle, câble inclus, planchers et murs en béton.

777-0820

RÉSIDENTE ST-JACQUES

POUR 3e ÂGE

Petit logement de 3½, poêle et réfrig. inclus. 485\$/mois, meublé ou non meublé, immeuble à l'épreuve du feu, 2 ascenseurs.

POSSIBILITÉ DE CHAMBRE & PENSION complète avec les services.

Pour visiter: 372-0382

RUE REYNOLDS, 4½, ménage fait à neuf, demi sous-sol, 300\$/mois. Inf. 777-2827

RUE STE-THERÈSE: 4½ au 2e étage, dans un 3 logis, frais peint, libre, 340\$/mois. Inf. 372-2832, 777-0670

SPÉCIAL

SPACIEUX 4½, grand balcon, béton

Comptoir-lunch, bahut de coin

Ventilateurs salle à dîner et chambre

S. de bain communique avec chambre.

Aux 714-718 La Volière et boul. Fortin

Prix: à partir de 375\$.

Inf: 372-0382

ST-ALPHONSE DE GRANBY très grand 4½ rénové à neuf, au 2e étage, libre 1er septembre, face à l'école et garderie, grand terrasse-ment disponible. Pas d'animaux. 375-2792

★ TERRASSE DU LAC ★

- 3½ MODERNE avec foyer, très ensoleillé.

372-7285, 372-5801

TRÈS GRAND 4½ route 112, chemin Water-loo, 2e étage, 420\$/mois, lave-vaisselle in-clus, libre imméd. 372-4440, Mario ou Fran-çoise.

UN 4½, au 496 COWIE, immeuble récent, ar-moires mélamine, situé près d'un parc. Mois gratuit à discuter. 378-8827

VOUS RECHERCHEZ LA TRANQUILLITÉ Site paisible et boisé, conciergerie dans l'im-meuble, grand 5½, service de qualité.

777-7204

244 LOGEMENTS A LOUER

1110 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, grand 3½, rez-de-chaussée, plan-cher de béton, 320\$ par mois. Aussi 5½, plancher de béton, 385\$ par mois. Tél: 375-1452 ou 375-0908

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2½ à 295\$; 4½ à 320\$; 5½ à 375\$, stationnement privé.

S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908

2½ : 250 \$

3½ : 295 \$

BEAUX LOGIS PROPRES

PRÈS DE TOUS LES SERVICES

SECTEUR PRINCIPALE ET MOUNTAIN

378-7659 ou 776-0344

3½, ANGLE BOUL LECLERC et St-Hubert: 330\$, eau chaude fournie. 777-8889 ou 378-8629

★★ 3½-4½-5½ ★★

neufs ou récents, rue Fournier et Laurent, pos-sibilité semi-meublés. Livres imméd. Bon spé-cial. 375-4230, 375-3882

3½ AU 191 COWIE, inst. lav. séch., prix 325\$ chauffé, éclairé, près du Cégep et Plaza Granby. Inf. 375-6510 le soir.

★ 3½ ET 4½ ★

Libre imméd., immeuble très bien insonorisé, frais peinturé. Inf. Manon 777-7926. Luc 378-8085

3½ MEUBLÉ, 4½ SEMI-MEUBLÉ ou non, livres imméd. Rues FOURNIER & SIMONDS. Inf. 378-8598 ou 375-4397

★★★ ★

3½ - 4½ - 5½, sur très grand terrain

piscine ext., plusieurs promotions

disponibles. 378-5051, 378-3584

★★★ ★

4½, AU 125 St-Michel, piscine, grand bal-con, bâtiment en béton, 482\$ par mois.

777-6161

4½ A SOUS-LOUER au 562, rue Fournier. Tapis, prélatrants neufs, repeint à neuf, 1 mois gratuit. 375-4397 ou 378-8598

4½ A LOUER, système d'intercom, inst. lav-séch. prise d'auto, stationnement, 320\$/mois. Info: 378-5977 ou 777-0246.

247 LOCAUX A LOUER

ANGLE PARÉ-PARC 560 PC, (avec vitrines), prix 275\$, 378-4121

COIN BOUL LECLERC ET ST-HUBERT local de 37'x30' (sous-sol), chauffé, éclairé, clima-tisé, 400\$/mois. 777-8889

COWANSVILLE, 32,000 PI.CA.

entrepôt avec bureau, projet clé en main. Tarif réduit, offre exceptionnelle, courtier protégé. 1-344-2552 Edward Franklin.

INTERSECTION TRÈS ACHALANDÉ angle St-Charles et St-Jacques, de 500 à 2000 pi. ca. au rez-de-chaussée, plus entrepôt disponi-ble. 372-6511

LOCAL DE 1,800 PI.CA. à louer, tapis mur à mur, air climatisé, 2 enseignes lumineuses commerciales, système d'alarme, 90 places de stationnement, libre à partir de octobre 93, prix à discuter.

375-2917 demandez Gilles Larochelle

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE & HAUTE-VILLE, 18\$ + jour: 1 personne; 50\$ + semaine; 200\$ + mois. Sur réservation, demandez Mme Gérvy: 375-1018

CHAMBRE à louer, meublé, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur et four micro-ondes, entrée privée, 40\$ par semaine, si-tuée rue Déragon, libre immédiatement.

Inf. 777-4744

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigé-ateur, poêle, lavabo et lav-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE A LOUER libre imm., meublée, chauffée, éclairée, située au centre-ville de Granby. 777-4004

ÉTUDIANTS DU CÉGEP

OU AUTRE, 45\$/SEMAINE

Chambre chauffée, meublée si désiré, lav-séch. gratuites, cuisine complète avec four micro-ondes, poss. d'un 2e réfrigérateur privé, 3 salles de bain complètes, piscine creusée. Inf. Réal Côté 777-7565

2 PAS DU CÉGEP rue St-Joseph, propre, meublée, chauffée, éclairée. Après 18h au 378-1354

252 CHAMBRES ET PENSION

ATTENTION, RÉSIDENCE ST-CHARLES, Cham-bre et pension pour personnes autonomes ou avec légère perte d'autonomie, près du Woolco et de tous les services. Nourriture excellente. Pour inf. 777-1631

AUBERGE DE L'AMITIÉ

Résidence pour personnes retraitées ou semi-retraitées. Multiples services d'accommoda-tion. Service 24 h. Climat de vie familial. 450\$ et plus. Inf. 375-6373

252 CHAMBRES ET PENSION

MAISON PENSION personnes retraitées autonomes, à Cowansville. Seraient traitées comme mes parents. Intéressé: 263-6954

253 CHALET A LOUER

AU LAC BROME, chalet à louer à l'année, 4½ pour 1 ou 2 personnes. Accès au lac. Inf. 243-4135, 1-771-1682

254 ENTREPÔT/ GARAGE A LOUER

LOCAUX A LOUER: 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéal pour petite entreprise, surplus d'inventaire et meubles. 378-4580

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU A LOUER 154 Principale, 2e étage, 900 pi.ca., chauffé, disponible 1er sept. APP. A LOUER, 3e étage, grand 2½ rénové, chauffé, eau chaude. 372-1662 ou 372-7604

GRANBY - RUE PRINCIPALE

1 000 OU 2 000 PI. CARRÉ Edifice de prestige en béton chauff./clim./élect. et stationne-ment inclus dans le PRIX !

VOISIN C.P. DE GRANBY

Rez-de-chaussée, vitrines, climatisé, station-nement, rénové, aucun frais commun. 1 300 PI. Car.

Trans-Action Imm. Performance
RENÉ CARDINAL, 378-8885 - 372-1116

258 DIVERS A LOUER

VOUS AVEZ DU TRAVAIL EN HAUTEUR ? cam-ion avec nacelle à louer à l'heure, à la journée ou à la semaine. 777-0988

262 MEUBLES A VENDRE

SET DE SALLE À MANGER neuf, moderne couleur noir marbré, avec bahut de 50 po. valeur de 1350\$ demande 1000\$; Four mi-cro-ondes neuf, marque Frigidaire, 800 watts, valeur de 195\$ demande 150\$; Lec-teur au laser JVC modèle XLV 211 valeur de 300\$ demande 150\$; Set de chambre en merisier naturel, 5 morceaux avec matelas demande 500\$; 372-0690

2 CAUSEUSES modernes, couleur gris et rose, bon prix, 375-0550.

264 TROUVÉ

TROUVÉ PETIT CHAT gris et blanc de 2 mois, près du magasin UAP, rue Principale à Granby. Si non réclamé, à donner s'adres-ser à 372-7455

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS ROTTWEILER enregistrés, tatoués, vaccinés, vermifugés. Prix: 400\$ Tél: (514) 772-5041 après 17 h. la semaine

267 ORDINATEURS

GRAND CHOIX D'ORDINATEURS, impriman-tes, logiciels, livres, rubans, papiers, dis-quettes, jeux, shareware et autres accessoi-res en informatique. Aussi location de système complet.

CENTRE DE L'ORDINATEUR, 3 rue Court, Granby. 777-2800

MATÉRIEL INFORMATIQUE à très bon prix. DISTRIBUTION MATÉRIEL INFORMATIQUE
TÉL/FAX: 372-5022

269 BATEAUX

BATEAU PETERBOROUGH open deck, 15 pieds, avec moteur Mercury 50 HP défec-tueux + remorque très propre. Prix 1400 \$ nég. 1-793-2344

VOILIER 'C. & C.' 27 pi. 1985, 5 voiles, mo-teur 10 HP, berceau et remorque.

Inf. Normand 1-819-843-0212

271

271 DIVERS À VENDRE

AAA ACHAT, appareils récents usagés, en marche ou brisés. **PAYONS COMPTANT. SERVICE ASSURÉ!** 375-8402

AAA ACHAT, VENTE Budget; frigo 95\$, poêle 95\$, lav. séch. 95\$, autres 95\$. P.S. Vendons pièces usagées. Achetons en marche ou brisé. 1538 Principale, face Motel des pins. 375-1484

AIR CLIMATISÉ commercial, 29,000 BTU. Inf. 378-3773

A QUI LA CHANCE? raquette de (raquet ball) Kennex Pro 31 neuve, aquarium 50 g. tout équipé avec meuble et acc., ligne à pêche plombé "Penn" 309 utilisé 1 fois, planche à neige Look neuve avec fixation, sonar bottom line Tournament Pro encore sur garantie et neuf. Acheteur sérieux seulement. 777-3577

CADRE-TABLEAU

Directement de l'entrepôt. Économisez jusqu'à 60 %, l'Entrepôt du Cadre.

115 boul. Bromont à Bromont
Ouvert 7 jours. 534-5494

CÈDRES POUR HAIE: 3' à 4' et 2' à 3'; Cèdres cultivés et taillés, 3' à 8', en boule ou pyramide. Inf. 1-819-858-2486

DERNIÈRE CHANCE MOBILIER DE BUREAU

Grande table de conférence, bureau de 36 X 72 et bureau de 36 X 60. Meilleur prix accepté au 372-3930, le matin.

FAUTEUILS en cuir brun, 2 simples et 1 double, en bonne condition, 850\$. 777-0897

FUSIL CALIBRE 12, Browning; Carabine 22, semi-autom. Ruger. Après 18h au 372-3046

GRAND BUREAU crédence, table de téléphone, corbeille à papier, paterre, le tout en chêne massif. Fauteuil sur roulettes, valeur de 2500\$ laisse à 1000\$. Humidificateur ultrasonique Bionaire, 20 litres, 150\$. Pierre au 378-9963.

MOB. DE CHAMBRE merisier pâle, comprenant 7 mcs, lit 39". Après 16 h au 263-1758.

POULETS DE GRAIN 100 % À 1.45 \$ / lb

Livraison gratuite 539-4483

RÉFRIGÉRATEUR ET POÊLE 24 po., de couleur or et sècheuse. 500 \$ pour le tout. Tél: 372-6511

RÉGULATEUR DE VOLTAGE (pour ordinateur), capacité 1200 watts. Inf. 375-2366

**CUEILLENZ
VOS TOMATES**
10 ¢ / lb
460-7567

271-C19931

ABATTOIR DUCHARME

gros et détail
108, rue Authier
St-Alphonse-de-Granby
375-4620

Spéciaux de la semaine
pour votre congélateur

DEMI-BOUVILLON
Env. 325 lb

1,89 \$ lb

DERRIÈRE DE BOUVILLON
Env. 160 lb

2,59 \$ lb

DEVANT DE BOUVILLON
Env. 170-180 lb

1,79 \$ lb

JEUNE TAURE DEMIE
Env. 300 lb

1,89 \$ lb

PORC
DEMI ou COMPLET

1,09 \$ lb

Débité, congelé et emballé

N'oubliez pas nos fameux
plans économiques
de 25 \$ à 120 \$

L103920

271 DIVERS À VENDRE

LE FOINARD DE L'USAGE
MARCHÉ-O-PUCE DE L'AUTO
1090 DUFFERIN (angle Dale)
378-8309 ou 1-553-4267
SPÉCIAL CETTE SEMAINE

Vidéos neuves et usagées 175\$; Machine à li-
queurs Pepsi, 125\$; Table laser; Laser à 10\$ ou
6 pour 50\$; Système de son; Equaliser; Ampli;
Radio; CB; Outils; Meubles, vélos; Batteries;
Pneus; Bijoux; Livres; Vaisselle; Bibelots; anti-
quités; TV; Four;
Radio d'auto; Jouets; Cuir; Artisanat; Films
XXX; Autos; Camions, etc.etc.etc.

ACHETONS DE TOUT TOUT TOUT
VENDONS DE TOUT TOUT TOUT

ACHETONS AUTOS pour pièces et camions
VENEZ FOINARD au FOINARD

2 PLANCHERS remplis à craquer!
Venez vendre vos choses

VOIR ANNONCE dans autos à vendre...
BIENVENUE À TOUS! Du FOINARD!

★ SUPER VENTE ★ ABANDON DES AFFAIRES

Meubles Normand Charest

Le spécialiste du meuble neuf avec légères
imperfections. Au 784 Dufferin (face à la
Rôtisserie). 372-3846, 372-6207
(LOCAL À LOUER)

SYSTÈME DE RÉFROIDISSEMENT
pour bière en fut, 1,200\$ négociable.
Inf. 469-2764

TENTE-ROULOTTE Bellevue, 1973, toit rigide,
6 places, en bon état, 800\$; mobilier de cui-
sine en orme comprenant 1 table rectangu-
laire, 2 panneaux, 6 chaises, 300\$; petit
meuble audio-vidéo en mélamine gris 50\$.

378-8703

★★★★TERRE NOIRE★★★★

à vendre de très bonne qualité
livrée au gros et petit camions.

Inf: André Lacoste Paysagiste, 378-3444

TERRE À PARTERRE

85\$, TERRE DE REMPLISSAGE à 45\$. 777-4445

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés,
toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-
7273 ou 378-3604

VIANDÉ POUR CONGÉLATEUR

De première qualité, choix complet. Satisfac-
tion assurée. Plan budgétaire à partir de 25\$/
semaine. Livraison gratuite.

Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

Vous désirez une PETITE ANNONCE?

Venez profiter de notre

SPÉCIAL WEEK END

3 pour 2

soit samedi, dimanche et lundi

pour le prix de 2 parutions

JUSQU'À 16 H LE JEUDI

375-8888

Visa ou Mastercard

3 MOB. DE SALON, 2 mob. de cuisine, 3
mob. de chambre, 4 poêles, 1 sècheuse et
divers articles. 560 Guy à Granby, 776-7666

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
coupé 16 pouces.
Inf: 777-8323

50 CORDES DE BOIS FRANC fendu, à 36\$/
corde, (pas de livraison). 20 MANGEOIRES
à poulet, 10\$ ch. 379-9168

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

3 MOB. DE SALON, 2 mob. de cuisine, 3
mob. de chambre, 4 poêles, 1 sècheuse et
divers articles. 560 Guy à Granby, 776-7666

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
coupé 16 pouces.
Inf: 777-8323

50 CORDES DE BOIS FRANC fendu, à 36\$/
corde, (pas de livraison). 20 MANGEOIRES
à poulet, 10\$ ch. 379-9168

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

3 MOB. DE SALON, 2 mob. de cuisine, 3
mob. de chambre, 4 poêles, 1 sècheuse et
divers articles. 560 Guy à Granby, 776-7666

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
coupé 16 pouces.
Inf: 777-8323

50 CORDES DE BOIS FRANC fendu, à 36\$/
corde, (pas de livraison). 20 MANGEOIRES
à poulet, 10\$ ch. 379-9168

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

3 MOB. DE SALON, 2 mob. de cuisine, 3
mob. de chambre, 4 poêles, 1 sècheuse et
divers articles. 560 Guy à Granby, 776-7666

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
coupé 16 pouces.
Inf: 777-8323

50 CORDES DE BOIS FRANC fendu, à 36\$/
corde, (pas de livraison). 20 MANGEOIRES
à poulet, 10\$ ch. 379-9168

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

3 MOB. DE SALON, 2 mob. de cuisine, 3
mob. de chambre, 4 poêles, 1 sècheuse et
divers articles. 560 Guy à Granby, 776-7666

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
coupé 16 pouces.
Inf: 777-8323

50 CORDES DE BOIS FRANC fendu, à 36\$/
corde, (pas de livraison). 20 MANGEOIRES
à poulet, 10\$ ch. 379-9168

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

3 MOB. DE SALON, 2 mob. de cuisine, 3
mob. de chambre, 4 poêles, 1 sècheuse et
divers articles. 560 Guy à Granby, 776-7666

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
coupé 16 pouces.
Inf: 777-8323

50 CORDES DE BOIS FRANC fendu, à 36\$/
corde, (pas de livraison). 20 MANGEOIRES
à poulet, 10\$ ch. 379-9168

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

3 MOB. DE SALON, 2 mob. de cuisine, 3
mob. de chambre, 4 poêles, 1 sècheuse et
divers articles. 560 Guy à Granby, 776-7666

301 PERSONNEL DEMANDE

AIMEZ-VOUS LES ENFANTS? demande gar-
dienne, pouvant se voyager (non fumeur).
Du lundi au vend. 1h avant-midi, 1h l'après-
midi. Secteur lac Boivin. 378-4915

A BROMONT recherchons aide-cuisinier
avec expérience, à temps partiel. Inf. 534-
3302

A 20\$ L'HEURE, 3 SOIRS/SEM.

Evelyn Ethier Cosmétiques
(514) 255-2996 ou écrire au:

6360 Jean Talon Est, suite 217,
St-Léonard, P.Q. H1S 1M8.

BESOIN GARDIENNE pour garder bébé de 11
mois, à la maison, rue MASSÉ. Inf. 378-
3975 après 18h.

COMPAGNIE OUVRIANT dans le domaine de
l'hydro aérodynamique recherche person-
nes à temps plein et partiel. Travail à l'an-
née. Salaire environ 85 à 105 de l'heure.
Pour entrevue, contacter 375-1848

COUTURIÈRES possédant les 2 machines,
ouvrage facile dans le linge d'enfant, en
coton ouaté ou tricot de coton. 539-2325

CARRIÈRE

RECRUTONS MAINTENANT PERSONNES
ambitieuses et motivées. Possibilité de faire
de 25,000\$ à 50,000\$. Prime d'encourage-
ment offerte. Si vous voulez réussir et vous
avez une bonne attitude, veuillez vous pré-
senter: 10 ST-CHARLES SUD, Granby, SA-
MEDI 28 AOÛT 1993, à 14h30. Aucun appel
s.v.p.

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expé-
rience, plain ou overlock.

Inf. Diane: 777-1233

FAITES DE 1,000\$ À 3,000\$ avec biscuits san-
té-diète. Investissement 175\$. Inf. 1-441-
9544

FEMMES EN RECHERCHE D'EMPLOI
de 30 à 55 ans, absente du marché du tra-
vail depuis 2 ans et plus.

PASSAGE YAMASKA

vous aide à trouver un emploi.
Programme de formation, durée de 12 se-
maines avec salaire. Débute le 12 octobre
93, inscription jusqu'au 17 septembre 93.
Service complet et suivi personnalisé.

Inf. 263-1350. Bienvenue à toutes!

GRANBY ET REGION
pour CHERCHEURS D'EMPLOI seulement

Formation intensive de 3 semaines sur les
nouvelles techniques de recherche d'em-
ploi. Prochaine session à Granby, du 7 sep-
tembre au 24 septembre 1993. Places limi-
tées. Frais d'interurbains acceptés.

Renseignements 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi
SERVICE GRATUIT

McDonald's

Mc Donald's est présente-
ment à la recherche de per-
sonnel pour combler les pos-
tes suivants:

CAISSIERS et CAISSIÈRES CUISINIERS et CUISINIÈRES

Postes à temps partiel

DE JOUR

du lundi au vendredi

Veuillez vous présenter au

870 Principale, Granby

et demandez

Maggie

301C10292

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

3 MOB. DE SALON, 2 mob. de cuisine, 3
mob. de chambre, 4 poêles, 1 sècheuse et
divers articles. 560 Guy à Granby, 776-7666

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
coupé 16 pouces.
Inf: 777-8323

50 CORDES DE BOIS FRANC fendu, à 36\$/
corde, (pas de livraison). 20 MANGEOIRES
à poulet, 10\$ ch. 379-9168

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

3 MOB. DE SALON, 2 mob. de cuisine, 3
mob. de chambre, 4 poêles, 1 sècheuse et
divers articles. 560 Guy à Granby, 776-7666

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
coupé 16 pouces.
Inf: 777-8323

50 CORDES DE BOIS FRANC fendu, à 36\$/
corde, (pas de livraison). 20 MANGEOIRES
à poulet, 10\$ ch. 379-9168

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

3 MOB. DE SALON, 2 mob. de cuisine, 3
mob. de chambre, 4 poêles, 1 sècheuse et
divers articles. 560 Guy à Granby, 776-7666

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
coupé 16 pouces.
Inf: 777-8323

50 CORDES DE BOIS FRANC fendu, à 36\$/
corde, (pas de livraison). 20 MANGEOIRES
à poulet, 10\$ ch. 379-9168

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

3 MOB. DE SALON, 2 mob. de cuisine, 3
mob. de chambre, 4 poêles, 1 sècheuse et
divers articles. 560 Guy à Granby, 776-7666

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
coupé 16 pouces.
Inf: 777-8323

50 CORDES DE BOIS FRANC fendu, à 36\$/
corde, (pas de livraison). 20 MANGEOIRES
à poulet, 10\$ ch. 379-9168

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

3 MOB. DE SALON, 2 mob. de cuisine, 3
mob. de chambre, 4 poêles, 1 sècheuse et
divers articles. 560 Guy à Granby, 776-7666

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
coupé 16 pouces.
Inf: 777-8323

50 CORDES DE BOIS FRANC fendu, à 36\$/
corde, (pas de livraison). 20 MANGEOIRES
à poulet, 10\$ ch. 379-9168

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

3 MOB. DE SALON, 2 mob. de cuisine, 3
mob. de chambre, 4 poêles, 1 sècheuse et
divers articles. 560 Guy à Granby, 776-7666

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
coupé 16 pouces.
Inf: 777-8323

50 CORDES DE BOIS FRANC fendu, à 36\$/
corde, (pas de livraison). 20 MANGEOIRES
à poulet, 10\$ ch. 379-9168

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

3 MOB. DE SALON, 2 mob. de cuisine, 3
mob. de chambre, 4 poêles, 1 sècheuse et
divers articles. 560 Guy à Granby, 776-7666

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
coupé 16 pouces.
Inf: 777-8323

50 CORDES DE BOIS FRANC fendu, à 36\$/
corde, (pas de livraison). 20 MANGEOIRES
à poulet, 10\$ ch. 379-9168

301 PERSONNEL DEMANDE

CUISINIER(E)S DEMANDÉ(E)S

avec expérience
temps plein et
temps partiel

Se présenter à :

Rôtisserie St-Hubert
940, rue Principale
Granby

demandez Daniel

Joignez-vous
au Groupe St-Hubert



301C10274

DIRECTEUR DES VENTES HOMME OU FEMME

FONCTIONS

Recruter, former, superviser
une équipe d'intermédiaires en
assurances de personnes à
Granby et Cowansville.

QUALIFICATIONS REQUISES

Diplôme de L'A.I.Q.P.Q., suc-
cès dans la vente de produits fi-
nanciers.

A.V.C. (serait un atout) Entre-
preneur, dynamique, responsa-
ble

AVANTAGES

Salaire établi selon compé-
tence, expérience et certains
critères corporatifs, avantages
sociaux complets.

Si le défi vous tente et que vous
voulez joindre une équipe en
pleine croissance, veuillez
communiquer pour une entre-
vue confidentielle avec :

Nicole Laplante
372-0024

301C19977



Dans le cadre de son programme
des foyers communautaires

LE CENTRE BUTTERS INC.

est à la recherche de personnes
désirant recevoir chez elles une ou
deux personnes handicapées intel-
lectuelles et physiques. Les per-
sonnes retenues seront reconnues
comme employées du Centre et
auront les mêmes conditions que
les préposées aux bénéficiaires.
En plus d'offrir un milieu de vie

301 PERSONNEL DEMANDÉ

HEY LES JEUNES! Fais toi beaucoup d'argent en vendant du chocolat. Je livre chez toi, Micheline 375-1107.

HOMMES ET FEMMES DEMANDÉ(E)S pour une ligue de quilles le mardi soir 18h30. Prix en argent, banquet fin d'année. 372-6229

JOURNALIER DEMANDÉ

Topring un important fournisseur d'accès-soires pneumatiques est à la recherche d'une personne dynamique pour assumer un poste de journalier à temps plein. Des connaissances dans le domaine pneumatique serait un atout. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

TOPRING
a/s Paul Robert
C.P. 547
Granby, QC
J2G 8E9
375-1828

JUSQU'À 320\$/SEM.

TRAVAILLEZ À DOMICILE, découpez articles journaux. Créez votre emploi. Informations COMPLETES sur programme unique: Envoyez enveloppe pré-affranchie: QUEBEC/EMPLOIS, 25 Du Tremblay #304, Boucherville, J4B 7L6. (FAITES VITE!)

LE CHÂTEAU BROMONT recherche des ÉQUIPIERS BANQUETS. Disponibles jour et soir, horaire variable. Exigences: Tenue soignée et propre, débrouillard.

Inf. 534-3433, poste 535.

LE GROUPE NOBEL entreprise œuvrant dans le domaine de la santé recherche superviseur(e). Nous offrons carrière stable, sécurité financière. Temps plein ou partiel.

Rendez-vous 375-4454

PERSONNE DEMANDÉ pour casse-croûte, à temps avec expérience. 375-6054 après 17h ou 777-3032

SERVEUSE DEMANDÉE avec un minimum de 2 ans d'expérience, pour service rapide. Belle apparence, travail du lundi au vendredi, le matin, env. 20 à 25 heures/semaine. Pour entrevue: Mme Veilleux au Restaurant Grand Prix à St-Alphonse, entre 9 et 10 h le matin ou 14 et 15 h. 375-3009

SERVEUSE DEMANDÉE avec expérience, pour faire déjeuners et servir aux tables. Le Routier Ste-Cécile Milton, 378-0030

TÉLÉPHONISTES DEMANDÉ(E)S et nettoyeurs de tapis demandés à temps plein, de jour ou de soir, 776-6100

TRAVAIL - TRAVAIL - TRAVAIL

FORMULE 2000

PLACEMENT DE PERSONNEL

PARTEZ GAGNANT

NE LAISSEZ PAS VOTRE STATUT

ACTUEL LIMITER VOS CAPACITÉS

EN RECHERCHE D'EMPLOI

BÉNÉFICIAIRES (Ass. Chômage, Aide Sociale, S.S.S.T., handicapés) et travailleur(e)s désireux d'améliorer leur situation. Inscrivez-vous à notre banque d'emploi, concept unique pour employé(e)s avec ou sans spécialisation.

FARNHAM GRANBY BROMONT

777-5434

TRAVAIL À TEMPS PARTIEL, temporaire et permanent, pour dames ou étudiantes responsables, offert par Avon. 372-4116

ÉTUDIANT(E)S DEMANDÉ(E)S

À temps partiel, 1 ou 2 jours par semaine. Pour faire représentation dans Granby et région de sacs en polyéthylène. Personne dynamique et déterminée. Auto nécessaire. 372-8128

18-25 ANS - PAS D'EMPLOI?

CHANTIERS JEUNESSE

t'offre, dans le cadre de projets de travail bénévoles, de découvrir une région du Québec et d'expérimenter une vie de groupe palpitante. Logé, nourri, transporté. Durée: 5 à 10 semaines. Prochains départs: 17 SEPT. - 1er OCT. - 8 OCT. prochains. Destinations: ST-FULGENCE, GRACEFIELD, ST-EUGÈNE DE GUIGUES, STE-CATHERINE ET ST-FAUSTIN.

N.B.: Le programme Chantiers te permet de conserver tes prestations de chômage ou d'aide sociale pendant la durée du projet. Pour informations: 1-252-3015 (Montréal) ou 1-800-361-2055

6 PLACES DE DISPONIBLES à temps partiel, pour femmes de tout âge, aucune expérience requise, idéal pour étudiantes ou femmes au travail. Horaire flexible. (Répondeur) 375-8447

323 COURS PRIVES

COURS DE PEINTURE à l'huile comme à la TV. Inscription maintenant, pour débutant, intermédiaire. Atelier Anna Laberge, 776-6706, 34 St-Jude, Granby

COURS D'ASTROLOGIE

pour tous ceux et celles intéressé(e)s à connaître et à comprendre l'influence des étoiles dans leur vie. Inf. COLETTE POMERLEAU: 777-3250

322 ÉDUCATION/ INSTRUCTION

COURS D'HYPNOSE

Vous serez capables d'hypnotiser à moins de 2 mois à raison de 1 leçon par semaine, pendant 10 semaines. Le cours est également avantageux pour acquérir un meilleur contrôle de soi ainsi qu'une plus grande connaissance et une plus grande confiance en soi, tout en apprenant les techniques hypnotiques. Prochaine session: mercredi, le 22 septembre. Pour info: Luc Desloges à 378-9642.

COURS DE MASSAGE HOLISTIQUE, apprenez l'art du massage professionnel, début du cours mardi 21 septembre. Pour information Suzanne Touchette 378-9642.

323 COURS PRIVES

COURS DE PIANO

Pour septembre, pouvant conduire à l'obtention d'un diplôme. Théorie musicale, solfège, dictée, rythme, flûte à bec.

Lucie et Marianne Fontaine

Baccalauréat et maîtrise en piano
Affiliées à l'école Vincent-d'Indy

50 Authier, Granby 378-2571

343 SERVICES DIVERS

BRIQUETEUR

ferait cheminée, réparation, façade. Maçonnerie Pierre Couture inc. 378-7303

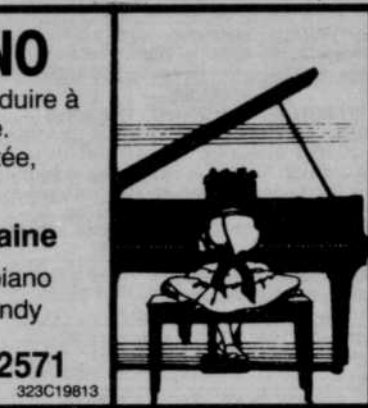
BRIQUETEUR COMPÉTENT

ferait tout genre de travaux, murs de brique, pierre, foyer, cheminée et tirer joints blancs, et réparation de perron etc. 375-0078 ou 777-2821

DÉCAPAGE!

Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition. M. Proulx, 469-4943

323 COURS PRIVES



ÉTUDIANTE UNIVERSITAIRE donnerait à domicile cours de rattrapage pour primaire et secondaire. 534-5445

324 SANTÉ

DOULEUR, FATIGUE, STRESS Bercés par une douce musique vos rêves de détente deviendront réalité. Linda, massothérapeute 375-8461

342 GARDERIES

MAMAN avec expérience, garderait chez elle vos bouts de choux, de 0 à 5 ans, à la journée ou à la semaine. Secteur rue René (Canton Granby). 378-3089

MAMAN GARDERAIT enfants de 2 ans et plus, chez-moi, situé à 1/2 mille du parc industriel de Bromont. 534-3343

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-BRIQUETEUR ferait cheminée, foyer, plancher s-sol en béton, trottoir, réparation de tout genre. 777-2469

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

A VOTRE SERVICE DEPUIS 17 ANS

GERARD DESHAIES, PAYSAGISTE

Taille et pose de haies et arbustes, décoration, nivellement de terrain, tourbe, ensemenement, entretien. Installation de murs en roche, bloc ou dormant, patio, rocaille, pavé uni. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

DRAINAGE ET FISSURES

Garantie de 2 à 5 ans sur

tout genre de travaux transférable

G. PERRON, ENTREPRISE GÉNÉRALE

Spécialités: fissures et drainage, intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, réparons et installation sumpbombe, élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Vous possédez égouts municipaux ou non, remplacez sumpbombe par drainage naturel. Éliminons problèmes de champ d'épuration et fosse septique. Réparation de solage de pierre. Aussi éliminons infiltration d'eau par fenêtre, porte, toiture, cheminée, mur, etc. Aussi réparons fosse à purin de toutes marques. Assurance responsabilité. Estimation gratuite. 378-4426

343 SERVICES DIVERS

ENTREPRISE MARC AUDET

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Drainage de dalles de gouttières. Terrassement. Mur de soutient.

COUPE & TAILLE D'ARBRES

TAILLE HAIES ET ARBUSTES

Installation de:

POTEAU DE CORDE À LINGE

corde et fixations,

TROTTOIR EN PAVÉ UNI

Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.

Inf. 378-2729

JOINTS, PEINTURE

Inf. 375-5066

MINI-EXCAVATION

ALAIN BROUSSEAU

DRAINAGE AUTOUR DES MAISONS, drainage de terrain en surface, creusage de sonotube, haies de cèdres, entrée de sous-sol et sous-sol sans déplacer la maison. Idéal pour briser le béton à l'intérieur comme à l'extérieur, transport en petite quantité de terre à parterre, remplissage, sable, gravier. 375-0323

MINI-EXCAVATION A.B. ENR

Fait aussi déneigement. Travaux de tout genre. Au 16 chem. Picard, Waterloo 514-539-4322 (page) 1-554-9750

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés tel que: Meubles, appareils ménagers, vêtements etc. Aussi ramassons ferraille. Allons chercher gratuitement. 777-0861

* SERGE GAUCHER *

PEINTURE & TEINTURE INT./EXT.

Spécialiste des maisons de style,

blanchiment de stucco.

Réservez dès maintenant pour l'automne.

372-8102

VOYANCE PAR LES YEUX Clairvoyance guidée, analyse de personnalité par l'écriture. Rendez-vous: 263-8651

349 AGENCES DE RENCONTRE

ESCORTE DISPONIBLE

Passez des moments agréables en bonne compagnie. Discretion assurée. 378-7929

349 AGENCES DE RENCONTRE

FEMMES DEMANDÉES 20 à 38 ans, pour accompagner hommes dans voyage en Floride, pour septembre. Dépenses payées. Photo et no. tél. requis.

Écrire à CASIER #2302, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, Qc. J2G 9L4.

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS

Payons comptant
GRAND PRIX D.L.
RAMASSAGE GRATUIT
1-800-363-5000
(ouvert jusqu'à 21 h)

SUZUKI GR 650, 1984
1,200\$. Inf. 263-5431 après 17h.

368 CAMIONS

BOÎTE DE FIBRE pour pick-up; road bar (marche-pied). Faut vendre 777-0261

FORD ECONOLINE 350 1989, prix à discuter à 378-9734.

VOLKS WAGON VAN 1985, propre, peinture originale, 539-3012

370 AUTOS

HYUNDAI EXCEL CXL BERLINE, 1991, 50,000km, très bonne condition. Inf. 534-4833 après 19h.

MONTE CARLO 1984 besoin d'un moteur, 900 \$ à 539-2503

PIERRE BOIVIN AUTO Enr.

1141 DUFFERIN, GRANBY

Tél. 777-3553

1990 SONATA GL, 4 ptes, aut.
1990 OPTIMA LS, 2 ptes, 5 vit. 50,000km.
1989 SONATA GL, 4 ptes, 5 vit.
1989 HYUNDAI Excel 2 ptes, 5 vit. bas mil.
1989 MERCURY Topaz, 4 ptes, aut. et air.
1989 FORD FESTIVA, 2 ptes, man.
1988 PICK-UP RANGER, 4 cyl. 5 vit. très propre.
1988 CHEV. CAVALIER RS 4 ptes 4 cyl. aut.
1987 PONTIAC GRAND-AM, 2 ptes, aut. très propre.
1987 CHEVROLET CELEBRITY Eurosport, 4 ptes, aut. avec air.
1987 VOLKSWAGEN FOX GL, 2 ptes, man. très propre.
1987 MERCURY TOPAZ, 4 ptes, aut. et air.
1987 MERCURY TOPAZ, 2 ptes, 5 vit. bien équipé.
1986 PICK-UP TOYOTA, 5 vit. très propre.
1986 CHEVROLET CELEBRITY, 2 ptes, aut. bas millage.
1986 FORD TAURUS, 4 ptes, aut. tout équipé.
1986 TOYOTA COROLLA, 4 ptes, 5 vit. très propre.

SAISIE SURPLUS D'AUTOS 100\$ et plus. Chevy, Ford, Chrysler, camions, motos. 24h message enregistré, 1-851-0077

TEMPO 1984, blanc, très propre, 161,000km, 4 portes, 5 vit. Prix à discuter. Inf. 378-0311 Diane

CAVALIER 1987, noire, man. 5 vit., en bonne condition. 378-9392 après 17h.

CHEVROLET MONTE CARLO 81

en bonne condition, 1,200\$. 534-4870

91 Nissan, camion 5 vit., 46,000 km. Bon véhicule.

90 Volkswagen Golf, 4 portes, 5 vit. Bon véhicule impeccable.

87 Nissan Micra, 4 portes, automatique. Bon véhicule. Bon prix.

87 Jetta 4 portes, 5 vit., toit ouvrant. Très propre. Bon prix.

85 Nissan, Pick up King Cab, 4 portes, 46,000 km., fibre de verre. Faut voir!

84 Oldsmobile Firenza, automatique. 2 495 \$.

SPÉCIAL

90 Nissan, camion
4x4, 59,000 km.,
8 995 \$

NISSAN
GRANBY NISSAN INC.

433 Principale, Granby
378-9088 102452

MOI, J'ACHÈTE
Charland
Le NO 1 m'en donne
toujours...un peu plus!

Véhicules d'occasion de qualité

1993 GEO METRO, 3 portes, 12 000 km
1991 PONTIAC FIREFLY, convertible. Une aubaine!
1991 CHEVROLET APV, 6 passagers, climatiseur.
1990 ASTRO, 8 passagers. Comme neuve!
1990 SUZUKI SWIFT, berline, manuelle.
1990 BUICK familiale, tout équipée
1990 CORSICA, vert, automatique, bas kilométrage.
1990 CHEVROLET CAVALIER Z-24, noir, automatique
1988 OLDSMOBILE CIERA, glaces électriques.
1985 DODGE CHARGER, 66 000 km, automatique

Plus de 50 véhicules en inventaire
Venez faire votre choix!
*Tous ces véhicules sont garantis

595, boul. Boivin
Granby
372-4242

LE MEILLEUR CHOIX DE LA RÉGION
60 véhicules en inventaire

1992 TOYOTA TERCEL DX, 4 p., 5 vit., 31 km
1992 MERCURY MARQUIS LS, t. équipée, gar. 12 mois
1990 EAGLE TALON TSI, 5 vit., blanche, t. équipée.
1989 TOYOTA COROLLA SR5, autom., toit, gar. 12 mois
1989 MAZDA MPV LX, 7 pass., V6, climatiseur, gar. 12 mois.
1988 NISSAN 200 SX, automatique, blanche.
1988 CHEVROLET ASTRO CS, V6, 4.3 L, aut., gar. 12 mois.
1988 TOYOTA TERCEL coupé, 5 vitesses
1986 PONTIAC SUNBIRD, 4 p., aut., 58 km, gar. 12 mois / 20 km
1986 JEEP CHEROKEE 4 x 4, V6 5 vit., gar. 12 mois

SPÉCIAL LIQUIDATION

1986 OLDS. CUTLAS CIERA, 2 portes, 4 cyl. 3 300 \$
1984 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut., 900 \$
1983 RENAULT FUEGO, 5 vit., 115 km, 1450 \$
1983 PONTIAC LEMAN, familiale, V8, 700 \$
1980 BUICK SKYLARK, 4 p., V6, aut., 700\$
POSSIBILITÉ DE GARANTIE 2 ANS OU 40 000 KM

601 Principale Granby 378-8404
(A côté de la cantine chez Ben)

DÉCÈS



**FORGET-
Beauregard
Mme Pauline**

—Au Centre Hospitalier de Granby le 22 août 1993, à l'âge de 68 ans, est décédée Mme Pauline Harnois épouse en premières noces de feu Édouard Forget et en secondes noces de feu Dorélie Beauregard demeurant à Granby.

Sous la direction de la
**Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.**
887 rue, Principale
Roxton Pond

un service commémoratif en présence des cendres aura lieu le vendredi 27 août 1993 à 11h00 à l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond. Inhumation des cendres au cimetière Dunham à une date ultérieure.

Elle laisse dans le deuil son ami M. René Beauchemin, ses enfants: M. Charles Forget de Roxton Pond; M.

Mme Ghislain Ouellet (Louise Forget) de Granby; M. René Forget de St-Alphonse-de-Granby; M. Maurice Forget de Roxton Pond; M. Mme Gérard Forget (Louise Griggs) de St-Alphonse-de-Granby; M. Mme Bernard Filon (Claire Forget) de St-Théodore d'Acton Vale; M. Pierre Forget de Roxton Pond.

Ses petits-enfants: Annick, Michael, Jeni et Jonathan.

Sa mère, Mme Rose-Hélène Harnois de Granby.
Ses frères et soeurs: M. Mme Marcel Latulippe (Germaine Harnois); Mme Marie Flore Bouffard-Harnois et son ami Germain; M. Mme Armand Harnois (Huguette); M. Mme Jean Cusson (Jeannine Harnois); M. Mme Paul-Aimé Harnois (Madeleine); M. Mme Jean-Marie Harnois (Jeannine); M. Mme Conrad Couture (Réjeanne Harnois); M. Mme Gérard Harnois (Suzanne).
Sa belle-soeur, Mme Gertrude Harnois-Spooner, ainsi que plusieurs autres belles-soeurs et beaux-frères, la famille de René Beauchemin et plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.



**GUÉRIN
M. Adrien**

—A Burlington Vt, subitement le 23 août 1993, à l'âge de 81 ans est décédé M. Adrien Guérin époux de feu Alphonsine Robert demeurant à Farnham. Il laisse dans le deuil ses enfants Réal (Lise Gélinau), Gérard (Nicole Bessette), Francine (Claude Gemme), Michel (Johanne Dubois) et René (Rachel Geoffron) et ses 9 petits-enfants; son amie Jeannot Fournier; 1 soeur Adrienne (Bruno L'Ecuyer); ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis. Il est exposé au salon funéraire

F. & J.M. Désourdy inc.
205 Principale Est
Farnham

Les funérailles auront lieu le jeudi 26 août à 15 h en l'église St-Fabien suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Heures de visites: Mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 13 h. Des dons à la Fondation des Maladies du Cœur ou des messes seraient grandement appréciés.



**GUAY
M. Christian**

—À l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, le 23 août 1993, à l'âge de 34 ans, est décédé à la suite d'une longue maladie M. Christian Guay, demeurant à Montréal et autrefois de Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi 25 août.

Le convoi funèbre partira des salons de la
**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception, où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin à Granby.

A NOTER QUE M. Christian Guay sera exposé mercredi matin à compter de 9 heures.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

Le défunt laisse dans le deuil, son père, Jean Guay (Sylvie Mailloux) de Granby, sa mère, Pauline Desmarais de Granby, ainsi que ses frères et sa soeur, Yves de Granby; Dominic (Marie Moniki) de Longueuil; Martin de Granby; Johanne de Ottawa. Lui survivent aussi, son grand-père maternel M. Alfred Desmarais de Granby et sa grand-mère paternelle Mme Jeanne Plante Guay de Granby. Ainsi que ses oncles et tantes, Gilles Guay (Pierrette Lecours) de Montréal; Danielle Guay de Longueuil; Jacinthe Guay de Granby; Gilberte Desmarais (Paul Matton) de Granby; Denis Desmarais (Denise Essiandre) de Rimouski; Paul Desmarais (Manon-Josée Caron) de Hull; Louise Desmarais (André Paradis) de Granby; Et son neveu Yannick Guay de Longueuil. Plusieurs cousins et cousines, autres parents et amis.



**LEMAIRE
Monsieur
Jean-Louis**

—Au Centre d'Accueil de Rouville de Marieville, le 24 août 1993, à l'âge de 57 ans et 11 mois, est décédé M. Jean-Louis Lemaire, Maire de Ste-Brigide, époux de Monique Robert, demeurant à Ste-Brigide d'Iberville.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Sylvie Fréchette) de St-Isidore de Laprairie; Lucie (Michel Demers) de Mont St-Grégoire; Alain, de Ste-Brigide; Line (Richard Gauthier) de Charlesbourg.

Ses petits-enfants: Isabelle, Daniel et Maxime Demers.

Sa mère Mme Martha Dupuis-Lemaire.

Et il rejoint son père Eugène.

Il laisse aussi sa soeur Mme Monique Lemaire (Lucien Martin) de Farnham.

Ses frères: Marcel (feu Noëlla Martel) et en 2e noces de (Maria Rodrigue) de St-Paul d'Abbotsford; Claude (Lucie Mayer) de St-Paul Ile-aux-Noix.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Feu André Robert (Annette Bélisle) de Pike River; Frère Eugène Robert, c.s.c. de Montréal; Bernard Robert (Thérèse Clouâtre) de Montréal; Feu Flora Robert (Conrad Breton) de St-Alexandre; Eva Robert (Paul Audette) de Ste-Brigide; Roland Robert (Jeanne Bousais) de St-Alexandre; Madeleine Robert (Denis Bélisle) de Ste-Brigide; Hélène Robert (Jean-Paul Lemaire) de Ste-Brigide; Gisèle Robert (André Côté) de Ste-Brigide.

Ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Il est exposé au

**Salon funéraire
F. & J.M. Désourdy inc.**
205 Principale Est
Farnham

Les funérailles auront lieu jeudi 26

août à 11 heures, en l'église paroissiale de Ste-Brigide d'Iberville, suivies de l'inhumation au cimetière de Ste-Brigide.

Heures de visites: Mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h. Jeudi jour des funérailles, le salon sera ouvert à 9h30.

Remerciements tout particulier au personnel du Centre d'Accueil de Rouville à Marieville.



**MESSIER
M. Lucien**

—A Roxton Pond, subitement, le 21 août 1993, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Lucien Messier, époux de Yvette Bélisle demeurant à Roxton Pond.

Les funérailles auront lieu mercredi 25 août. Le convoi funèbre partira des salons de la
**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée.**
170, rue Dufferin, Granby
372-4498

pour se rendre à l'église paroissiale de Roxton Pond où le service sera célébré à 14h30. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby.

A NOTER QUE M. Messier sera exposé mardi de 14h à 16h et de 19h à 22h. Ouverture des salons mercredi journée des funérailles à 10 heures.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

Outre son épouse Yvette Bélisle, le défunt laisse dans le deuil, Sa fille et son gendre: Paulette (Raymond Lamontagne) de Roxton Pond.

Ses petits-enfants: Sylvain Lamontagne (Guylaine Racine) et Pascal Lamontagne, tous de Roxton Pond.

Lui survit aussi sa soeur et son beau-frère: M. Mme Philippe Roberge (Aurore) de Roxton Pond.

Ainsi que ses belles-soeurs: Mme Rita Leduc-Messier de Brigham; Mme Antoinette Fay Bélisle de Burlington, Vt.; Mme Germaine Laramée-Bélisle de Aldenville, Mass.; Mme Madeleine Jacques-Bélisle de Asbestos.

Plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(24-25)



**M. HUARD
Rosaire**

—A Granby le 23 août 1993 à l'âge de 72 ans est décédé M. Rosaire Huard, époux de feu Elise Bergeron, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 26 août. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard**
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 11 heures suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de la rue Dufferin à Granby. Les heures de visites mercredi seront de 14 à 16 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons

jeudi, journée des funérailles à compter de 9 h.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Jacques Huard; M. Mme Richard Huard; M. Mme Roger Huard, tous de Granby; M. Mme Normand Huard de St-Alphonse de Granby; M. Mme Gerald Huard; M. Mme Paul-Émile Huard, tous de Granby; M. Mme Yvon Chayer (Yvette) de Dunham; M. Mme Laurent Girardin (Cécile) de Bromont. Son amie Rita Charest de Granby, ainsi que plusieurs petits-enfants.

Lui survit aussi ses frères et soeurs: M. Mme Jean Gaudreau (Yvette); M. Mme Béa Huard Allard, tous de Sherbrooke; Mme Jeannette Huard Millier de Montréal; Mme Martine Huard de Granby; M. Mme Jean-Louis Huard de St-Alphonse de Granby; M. Claude Huard de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Alice Huard, Mme Jeannine Huard, M. Mme Émile Guillet, Mme Eveline Bergeron, tous de Granby; Mme Marie-Rose Potvin de Vermont; Mme Bernadette Potvin; M. Mme Élie Bergeron, tous de Granby; M. Mme Edmond Bergeron de St-Alphonse de Granby; M. Mme Roland Fontaine de Granby; M. Maurice Goyette de St-Lazare; M. Louis Beauvais; M. Mme Marcel Guertin, tous de Granby; M. Mme Adrien Bergeron de Cowansville; Mme Marie-Rose Bergeron de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(24-25)



**STRATFORD
Franco**

—À Ville de Lac Brome, le 23 août 1993 à l'âge de 16 ans est décédé Franco Stratford, fils de Lisette Stratford demeurant à Waterloo.

Il laisse dans le deuil outre sa mère Lisette, ses grands-parents Antoine Stratford (Rolande Leblond) de Waterloo.

Ses oncles et tantes, M. Mme Georges Stratford; Suzanne Stratford (Marvin Brade); M. Mme Marcel Stratford; Micheline Stratford; M. Mme Raymond Stratford; Nicole Stratford; Annette Stratford (Réjean Robert); Michelle Stratford (Raymond Desjardins); M. Mme Mario Stratford; M. Mme Réjean Stratford; Joanne Stratford (Mario Gousy); Danielle Stratford (Benoit Jacques); M. Mme Sylvain Stratford; André Stratford.

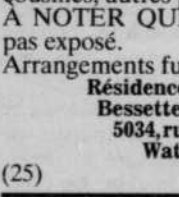
Ainsi que plusieurs cousins et cousines, autres parents et amis.

A NOTER QUE Franco ne sera pas exposé.

Arrangements funéraires

**Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.**
5034, rue Foster
Waterloo

(25)



**Un don à la
Fondation
C.H.G.**

Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G. soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.

Ligne information: 375-8030

L-102962

370 AUTOS

CCC: OLDSMOBILE 79, 200\$.
HONDA 1982, 400\$.
PICK-UP 1980, 600\$.
ARIES 1984, 850\$.
VOLKS.RABBIT 1980, 850\$.
ASPEN 1980, 600\$.
CAPRI 1985, 750\$.
COUGAR 1980, 200\$.
ASPEN 1977, 200\$.
JEEP 4x4, 1973, 850\$.
COMET 1971, 220\$.

ACCEPTONS ÉCHANGE DE TOUTE SORTE
MARCHÉ-O-PUCE DE L'AUTO
1090 DUFFERIN (angle Dale)
Granby P.Q. 378-8309

ESCORT GT 84, manuelle 5 vitesses, 55,000 km, 4 pneus d'hiver montés sur roues, attache remorque, 950\$. 777-8870
FORD AÉROSTAR 1992, 7 passagers, 27,000km, air clim. Prix 16,000\$ ou balance location 3 ans. Inf. 293-3910

Venez nous FAIRE une OFFRE

1992 CHEVROLET LUMINA, 4 ptes, Euro Sport, 3.4, tout équipé.
1991 PONTIAC FIREFLY, aut., 2portes, 1989 FORD VAN S350, allongé, moteur diesel.
1990 HYUNDAI SONATA GLS, blanche, tout équipée.
1990 TEMPO, 2 ptes, aut. air clim.
1989 CHEV. BLAZER 4x4, aut. moteur 4.3
1989 FORD ESCORT, Sta.Wagon, 5 vit.
HYUNDAI SONATA 1990 GLS, tout équipé
1989 PONTIAC 6000 LE, 4 portes, tout équipé sauf air
1989 DODGE SHADOW, 2 portes, blanc
1988 TOYOTA CRESSIDA, tout équipé
1988 HONDA CIVIC, 4 portes, autom.
1989 CHEV. CAVALIER RS, 2 ptes, aut.
1985 NISSAN MICRA, aut. 88,000 km
1984 HONDA Civic 2 ptes aut. 95,000km

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633

Vous désirez une PETITE ANNONCE ?

Venez profiter de notre
SPÉCIAL WEEK END

3 pour 2

soit samedi, dimanche et lundi
pour le prix de 2 parutions
JUSQU'À 16 H LE JEUDI

375-8888

Visa ou Mastercard

SPORTS

L'équipe de baseball bantam du Québec fin prête pour le championnat canadien

Cinq porte-couleurs des Optimistes de Granby seront en action à Niagara Falls

GRANBY



Gaétan Roy

«Le premier objectif est d'atteindre la ronde des médailles. Ensuite, nous ferons le mieux possible. Nous ne savons pas trop à quoi nous attendre, même si le calibre sera certainement très fort. L'Ontario et la Colombie-Britannique devraient être nos principaux rivaux».

C'est le Granbyen Guy Patenaude qui s'exprime de cette façon. Patenaude est l'un des trois entraîneurs de l'équipe de baseball du Québec de niveau bantam qui prendra part au championnat canadien, à partir de demain, à Niagara Falls en Ontario. La formation s'entraînait à Granby, hier après-midi.

L'équipe de l'Estrie a obtenu le privilège de participer à ce championnat en remportant le titre provincial, il y a 10 jours, à Québec. En plus de Patenaude, cette équipe compte quatre membres des Optimistes de Granby; ce sont les lanceurs Frédéric Deroy, de Cowansville, et Martin Jacques, en plus des voltigeurs Stéphane Massé et Benoit Désautels, de Granby.

Pour participer au championnat canadien, la troupe québécoise a pu ajouter trois joueurs. Il s'agit des lanceurs Yannick Girard (Montréal) et Dominic Ouimet (Laval), de même que le receveur Patrick Tessier (Montréal).

Tout ce beau monde partira ce matin du Stade olympique de Montréal, pour prendre la direction du sud de l'Ontario. Le Québec affrontera l'Atlantique et l'Ontario dès demain. Vendredi, la formation de Patenaude se mesurera à l'équipe hôte de Niagara Falls, avant d'y aller d'un programme double, samedi, contre les Prairies et la Colombie-Britannique.

Dimanche, selon le classement des cinq matches précédents, les clubs de sixième et cinquième place s'affronteront; ceux de quatrième et troisième rang joueront pour la médaille de bronze alors que les deux premiers se mesureront pour l'or et l'argent.



Stéphane Massé, Benoit Désautels, l'entraîneur Guy Patenaude, Martin Jacques et Frédéric Deroy représenteront les Optimistes de Granby au sein de l'équipe du Québec bantam, au championnat canadien de baseball, à partir de demain, à Niagara Falls.

photo Alain Dion

«C'est souvent une question de lanceur à cet âge, indique Patenaude, qui agit comme entraîneur au troisième but. Nous pouvons compter sur cinq bons partants et deux releveurs. Nous comptons sur de bons frappeurs. Ma seule crainte est de voir nos joueurs perdre leur concentration le temps d'une manche et que cela nous coûte cher à la fin du tournoi».

A 22 ans, Patenaude en sera à sa première expérience au championnat canadien. Il croit qu'il gagnera en expérience la valeur d'une saison complète en quatre

jours. Il aimerait devenir entraîneur au niveau midget AAA ou junior majeur dans quelques années.

La nervosité grimpe

A mesure qu'approche l'heure du départ, la nervosité monte chez les jeunes baseballeurs de la région. Pour les quatre joueurs, il s'agira d'une première expérience dans un calibre aussi relevé.

«Ca commence à m'énerver un peu, j'ai hâte, lance Frédéric Deroy, un lanceur gaucher et joueur de premier but. J'ai lancé un match complet de sept man-

ches dans une victoire de 4-2 contre Québec, en demi-finale du championnat provincial. J'ai lancé aussi trois manches contre Montréal. Lorsque je joue au premier but, c'est pour mon offensive. J'ai raté sept ou huit parties cette saison, en raison d'une blessure à la cheville. Je ne sais pas ce que j'aurais fait si je m'étais encore blessé avant d'aller au championnat canadien».

Deroy, qui évolue au hockey avec les Dynamiques de Cowansville bantams, dit préférer le baseball, où il réussit mieux.

Martin Jacques est le plus jeune

des quatre, à 14 ans. Les trois autres ont 15 ans mais tous en sont à leur deuxième saison bantam.

«Ce sera encore plus épuisant à Niagara Falls et lorsqu'on sautera sur le terrain, lance Martin Jacques, un lanceur droitier qui joue également au troisième coussin. Cette saison, j'ai obtenu cinq victoires contre une défaite et j'ai frappé pour .300. Au championnat provincial, j'ai lancé six manches et j'ai joué six manches au troisième but. Je suis utilisé pour mon jeu défensif».

«Je pense que je ne réalise pas encore ce qui m'arrive, laisse entendre Stéphane Massé, un voltigeur de droite utilisé pour ses talents défensifs. Je m'attends à être plus nerveux là-bas. C'est tout de même quelque chose de représenter le Québec. J'espère que nous aurons du plaisir et que nous finirons au moins parmi les trois premiers».

Benoit Désautels, un voltigeur de centre concentré sur sa défensive, ne se dit pas trop nerveux, même s'il croit que la pression de représenter le Québec au championnat canadien grandira en approchant de Niagara Falls.

«J'ai participé à toutes les parties au championnat provincial et tout s'est bien passé», a-t-il noté.

Les quatre baseballeurs veulent poursuivre le plus longtemps possible leur carrière au baseball. Tous participeront au camp de l'équipe midget AAA de l'Estrie, l'an prochain, à Drummondville.

Les Yankees vainqueurs en prolongation

GRANBY GR

Une poussée de deux points en neuvième manche a permis aux Yankees juniors de Granby de triompher, 9-7, devant les A's de Sherbrooke, mercredi à cet endroit, dans le premier match de la série demi-finale 3 de 5 de la Ligue de baseball junior de l'Estrie.

Les troupes granbyennes ont pu conserver cette avance, contrairement aux deux précédentes de 4-0 et 7-5. Les hommes d'Yves Cabana et Michel Roger ont inscrit quatre points en deuxième man-

che et trois en cinquième, mais cela n'a pas été suffisant.

Le troisième lanceur utilisé par les Yankees, Richard Masters, a mérité la victoire. Masters a fermé la porte en ne permettant aucun point et un seul coup sûr en deux manches et deux tiers. Il a retiré deux frappeurs sur des prises. Le partant, Yvon April, a donné quatre points sur cinq coups sûrs en trois manches de travail. Richard Couture a permis trois points sur six coups sûrs.

Dominic Côté a animé l'attaque de 12 coups sûrs des Granbyens, cognant un circuit et deux doubles, produisant trois points. Côté

a frappé un dynamique circuit en solo en deuxième manche pour partir le bal. Il a ajouté un double bon pour un point en cinquième. En neuvième manche, après un double de Patrick Gaudreau, Côté a suivi avec un autre double pour produire le point gagnant. Richard Masters a ajouté le point d'assurance avec un autre double par la suite.

Yannick Labrecque a cogné un triple bon pour deux points en deuxième manche et il a ajouté un simple. Masters y est allé d'un double et un simple pour produire deux points. Patrick Gaudreau a produit un point en cognant deux

doubles et Benoit Gariépy a réussi un double. Martin Massé et Yvon April, ce dernier avec un point produit, ont cogné un simple chacun.

«C'est satisfaisant, a noté l'entraîneur Yves Cabana. Cela a été long (3h30) et typique de nos matches contre Sherbrooke, où on s'échange l'avance».

Le deuxième match de la série sera présenté à Granby, ce soir à 20h, mais Cabana n'a pu préciser quel lanceur il enverra au monticule. Richard Masters pourrait être désigné si son bras est remplacé.

La cycliste Annie Gariépy a fort apprécié sa participation aux Jeux du Canada

L'athlète bromontoise mettra le cap sur l'Europe dimanche

GRANBY



André Bilodeau

Même si elle avoue qu'elle aurait aimé rentrer de Kamloops avec un triplé d'or, Annie Gariépy, du club Vélo Excel, s'est dite très satisfaite de la performance

qu'elle a signée en cyclisme lors des Jeux du Canada présentés au cours des deux dernières semaines dans cette ville de la Colombie-Britannique.

«Je suis super contente», a reconnu la Bromontoise dans le langage propre aux adolescents d'aujourd'hui.

Annie Gariépy a enlevé l'or au contre la montre par équipe et à l'épreuve sur route, une course de 78km, et grimpé sur la deuxième marche du podium au critérium, une épreuve de 35 kilomètres, tout juste derrière Kim Langton, de l'Ontario.

C'est d'ailleurs cette même Langton qui a arraché la médaille d'argent lors des victoires de Gariépy.

«Je savais que la lutte pour la



En plus d'y accroître son palmarès de victoires, Annie Gariépy est revenue enchantée de Kamloops, où elle y a vécu, selon ses propos, une expérience très enrichissante.

photo d'archives

médaille d'or dans chacune des épreuves allait se faire entre Kim et moi. C'est exactement ce qui s'est produit. J'aurais aimé gagner trois médailles d'or, mais Kim a été excellente lors du critérium. Il y avait des sprints avec points à

tous les cinq tours et c'est là qu'elle a eu l'avantage. J'ai offert le maximum à chacune des courses et c'est ce qui compte», a-t-elle dit.

Annie Gariépy n'a pas récolté

que des médailles et une satisfaction personnelle à Kamloops.

Elle y a aussi vécu une expérience extraordinaire. «J'ai fait la connaissance de plusieurs athlètes, mais ce qui m'a le plus impressionnée c'est l'esprit d'équipe qui y régnait. Tous les athlètes du Québec vivaient au même rythme et avaient à coeur la victoire de leur province. Le challenge de la première place était omniprésent. Nous formions vraiment une belle grande famille».

L'Europe

A peine rentrée de l'Ouest canadien, Annie Gariépy s'apprête à quitter le Québec pour l'Europe avec l'équipe nationale pour participer, au cours des deux prochaines semaines, au prestigieux Tour cycliste de la Communauté européenne, une épreuve s'échelonnant

sur 12 jours et qui amènera les participantes dans cinq ou six pays.

«Une très grosse course. Toutes les équipes nationales du monde seront sur place. Les meilleures cyclistes de la planète, dont celles qui ont fait le Tour de France féminin, vont y participer. Ce sera toute une expérience à la veille des championnats du monde juniors».

Onze jours après son retour d'Europe, le 13 septembre, Annie Gariépy prendra la destination de l'Australie pour le rassemblement des meilleurs cyclistes juniors du monde.

D'ici ces deux périodes outre-mer, la Bromontoise s'offrira le Challenge Yvan Waddel, samedi, à Ste-Brigide. Elle mettra le cap sur le continent européen dès le lendemain.

Motocross: Yannick Collette fait sa marque à Rougemont

ROUGEMONT

Yannick Collette a été une des figures dominantes lors d'une manche du championnat provincial de la Canadian Motocross Association présentée dimanche à Rougemont.

Collette a réussi un doublé en 250cc, lui qui avait précédemment partagé les honneurs en 125cc avec Justin Chouinard.

Collette ne s'est pas seulement contenté de participer aux épreuves de 125cc et 250cc chez les intermédiaires. Il a également tenté sa chance lors d'une épreuve de soutien chez les experts où il a terminé deuxième en deux occasions, tout juste derrière l'excellent Jean-Sébastien Roy, d'Acton Vale.

Chez les amateurs, Christian Fournier en 125cc et Marco Dubé en 250cc ont triomphé au com-



L'action n'a pas manqué lors de la tranche du Championnat provincial de motocross disputée dimanche à Rougemont.

photo Michel Saint-Jean

biné.

dans le cercle des vainqueurs en motocross.

Dans les autres catégories, Jean-Pierre Bernard (vétérans de plus de 25 ans), Guy Tessier (vétérans de plus de 30 ans), Alexandre Durocher (écoliers) et Rémi Lafrenière (pee-wee) ont paradé

Finalment en quatre roues de la classe novice, la victoire est allée à Daniel Fillion.

La prochaine manche de ce championnat provincial aura lieu à La Tuque, dimanche.

Studio de photographie
SEARS

Des économies souriantes

Plus vous recevez ces
PHOTOS GRATUITES

Une 10 x 13 et 32
micro-photos^{MD}
avec cette offre spéciale
(nous choisissons les poses)

Notre ensemble de 21,95 \$
À MOITIÉ PRIX

2-8x10, 2-5x7*, 10 grandeur portefeuille
et un porte-clés (grandeur micro)

Plus vous recevez ces PHOTOS GRATUITES
Une 10x13 et 32 micro-photos^{MD}

Maintenant seulement **10,95 \$**

Des frais de 3 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir vos photos gratuites. Les photos gratuites et l'offre publiée sont tirées de la même séance. Photos sur fonds traditionnels. Nous choisissons les poses. Nous choisissons les photos offertes gratuitement. Une seule offre spéciale par client. Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 18 septembre 1993. *grandeur approximative

Les adultes et les familles sont les bienvenus.
Également disponibles: photos de passeport couleur instantanées et service de copie ou de restauration.

SEARS
Attendez-vous à plus^{MD}

Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears.
MC: marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada.

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

0000005824
1-02219

Golf: Patrice Roy champion du Mini-Tour Yamaska

WATERLOO

Patrice Roy, du club de golf Miner de Granby, a remporté les honneurs de la finale du Mini-Tour Yamaska de golf junior disputée jeudi à Waterloo avec une excellente ronde 72.

Il a du même coup remporté les honneurs du championnat de la saison 1993 avec une fiche cumulative de 219. Les résultats des deux meilleures rondes et de la finale étaient utilisés pour déterminer le gagnant de chaque groupe

d'âge.

Pour sa part, Benoit Couture, également du club Miner, a réussi une ronde de 79 pour terminer avec un total de 222 alors que Benoit Petit a ramené une carte de 86 pour conclure la saison avec une fiche de 236.

Alexandre Prévost, du club Miner, a le mieux fait chez les juvéniles (14-16 ans) avec un total de 241, et ce, en dépit d'une ronde de 87. Daniel Balthazard (Royal Bromont) a le mieux fait à Waterloo avec une fiche de 83 pour un

total de 245 alors que Shawn McGovern (Waterloo) a réussi une ronde de 84 pour porter son total de la saison à 245.

Du côté des 12-13 ans, la victoire est allée à Maxime Barré, de Farnham, avec une ronde de 95 et un total de 257. Jason Roy, du club Miner, a suivi avec une ronde de 97 et un total de 264 tandis que Mathieu Morin, également du club Miner, a obtenu la troisième place avec un total de 267 grâce à une ronde de 92 au club waterlois.

Dans la catégorie 10-11 ans, le

titre a été remporté par Mathieu Roy, de Valcourt en vertu d'une ronde de 99 et d'un total de 283. Simon Whitton a ramené une carte de 104 pour une fiche totale de 284 et Pierre-Luc Rathé a fini la saison avec une ronde de 108 et un total de 289. Joey Duhamel, de Farnham, a fini en tête chez les 8-9 ans avec une ronde 114 et un total de 368.

Dans la section féminine, Katherine Petit, du club de golf de Waterloo, a été couronnée championne chez les 14-18 ans grâce à une ronde de 89 et un total de 268.

Sandra Lécuyer, de Bromont, a fini en deuxième place avec une ronde de 98 et un total de 278.

Sophie Choquette, de Farnham, l'a emporté chez les 9-13 ans en vertu d'une ronde de 120 et d'un total de 378.

Le responsable du Mini-Tour Yamaska, Terry Kent, a tenu à souligner la bonne collaboration des comités de golf junior de la région, soit ceux des clubs Miner, Waterloo, Farnham et Inverness.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	78	47	624	—
St. Louis	69	55	552	9
Montréal	67	59	532	11½
Chicago	61	64	488	17
Pittsburgh	59	66	472	19
Florida	52	72	419	25½
New York	42	82	339	35½

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	83	42	664	—
Atlanta	77	49	611	5½
Houston	66	58	532	16½
Los Angeles	64	60	516	18½
Cincinnati	62	65	488	22
Colorado	48	77	384	35
San Diego	47	78	376	36

Lundi, 23 août

Montréal 1 Chicago 0

Colorado 3 Philadelphie 2 (13m)

Cincinnati 6 New York 2

San Diego 7 St. Louis 5

Los Angeles 6 Pittsburgh 1

Atlanta 5 San Francisco 3

Mardi, 24 août

Atlanta à San Francisco

Houston en Floride

Chicago à Montréal

Colorado à Philadelphie

Cincinnati à New York

St. Louis à San Diego

Pittsburgh à Los Angeles

Mercredi, 25 août

Colorado à Philadelphie, 12h35.

Cincinnati à New York, 13h40.

St. Louis à San Diego, 16h05.

Atlanta à San Francisco, 16h05.

Houston en Floride, 19h35.

Chicago à Montréal, 19h35.

Pittsburgh à Los Angeles, 22h35.

LIGUE NATIONALE

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn SD	111	450	59	160	.356
Jeffries STL	108	417	70	143	.343
Bonds SF	122	419	102	142	.339
Kruk Phi	119	413	82	139	.337
RoThompson SF	99	387	73	129	.333
Merced Pit	109	385	64	121	.332
Grace Chi	121	465	64	150	.323
Bagwell Hou	124	472	70	152	.322
JBell Pit	122	487	81	156	.321
McGee SF	98	360	42	115	.319

Points: Dykstra, Philadelphie, 113; Bonds, San Francisco, 102; Gant, Atlanta, 84; Blauser, Atlanta, 83; Kruk, Philadelphie, 82; JBell, Pittsburgh, 81; Biggio, Houston, 79; McWilliams, San Francisco, 79.

Points produits: Bonds, San Francisco, 96; Daulton, Philadelphie, 87; Justice, Atlanta, 84; Gant, Atlanta, 84; McWilliams, San Francisco, 84; King, Pittsburgh, 81; Bagwell, Houston, 79.

Coups sûrs: Gwynn, San Diego, 160; JBell, Pittsburgh, 156; Bagwell, Houston, 152; Grace, Chicago, 150; Dykstra, Philadelphie, 148; King, Pittsburgh, 144; Jeffries, St. Louis, 143.

Doubles: Bichette, Colorado, 38; Dykstra, Philadelphie, 35; Gwynn, San Diego, 35; Biggio, Houston, 34; Bagwell, Houston, 31; JBell, Pittsburgh, 31; Gilkey, St. Louis, 30; Zeile, St. Louis, 30; Grace, Chicago, 30.

Tripples: Butler, Los Angeles, 10; Finley, Houston, 8; Coleman, New York, 8; EYoung, Colorado, 7; Castilla, Colorado, 7; Morandini, Philadelphie, 7; 5 à égalité à 6.

Circuits: Bonds, San Francisco, 38; Gant, Atlanta, 30; Sosa, Chicago, 29; Justice, Atlanta, 29; McGriff, Atlanta, 28; McWilliams, San Francisco, 27; Bonilla, New York, 27.

Bats volés: Coleman, New York, 38; DLewis, San Francisco, 36; Carr, Floride, 36; Jeffries, St. Louis, 36; DeShields, Montréal, 34; EYoung, Colorado, 33; Grissom, Montréal, 32; Dykstra, Philadelphie,

32.

Lanceurs (13 décisions): TGreen, Philadelphie, 12-3, .800, 3.54; Burkett, San Francisco, 18-5, .783, 3.57; Kile, Houston, 14-4, .778, 3.25; Avey, Atlanta, 14-4, .778, 2.99; Swift, San Francisco, 17-5, .773, 2.61; Portugal, Houston, 12-4, .750, 2.97; Glavine, Atlanta, 14-5, .737, 3.34.

Retraits: Rijo, Cincinnati, 178; Smoltz, Atlanta, 163; GMaddux, Atlanta, 150; Benes, San Diego, 149; Harnisch, Houston, 145; Guzman, Chicago, 144; Gooden, New York, 138.

Victoires protégées: LeSmith, St. Louis, 41; Beck, San Francisco, 38; Harvey, Floride, 37; Myers, Chicago, 36; McWilliams, Philadelphie, 35; Wetteland, Montréal, 28; Stanton, Atlanta, 27.

LIGUE AMÉRICAINNE

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	72	54	571	—
New York	72	54	571	—
Baltimore	66	59	528	5½
Boston	65	58	528	5½
Detroit	66	61	520	6½
Cleveland	60	65	480	11½
Milwaukee	50	74	403	21

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	68	55	553	—
Kansas City	65	60	520	4
Texas	64	60	516	4½
Seattle	61	62	496	7
California	56	67	455	12
Minnesota	53	69	434	14½
Oakland	51	71	418	16½

Lundi, 23 août

Cleveland 9 Toronto 8

Detroit 9 Oakland 0

Texas 13 Baltimore 6

New York 6 Chicago 5 (10m)

Minnesota 3 Kansas City 2 (10m)

Mardi, 24 août

Seattle à Detroit

Cleveland à Toronto

Californie à Baltimore

New York à Chicago

Oakland à Milwaukee

Boston au Texas

Minnesota à Kansas City

Mercredi, 25 août

Cleveland à Toronto, 12h35.

Seattle à Detroit, 13h35.

Californie à Baltimore, 19h35.

New York à Chicago, 20h05.

Oakland à Milwaukee, 20h05.

Boston au Texas, 20h35.

Minnesota à Kansas City, 20h35.

LIGUE AMÉRICAINNE

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Olerud Tor	122	430	81	167	.388
Molitor Tor	124	486	96	159	.327
Hamilton Mil	102	403	59	128	.318
RAIomar Tor	120	471	90	149	.316
Lofton Cle	116	440	88	139	.316
Thomas Chi	119	429	80	135	.315
Gonzalez Tex	111	422	83	133	.315
Harper Min	111	403	43	127	.315
Hamilton Mil	103	408	59	128	.314
Griffey Sea	117	444	87	139	.313
Phillips Det	121	454	92	142	.313

Points: Molitor, Toronto, 96; Palmeiro, Texas, 96; White, Toronto, 94; Phillips, Detroit, 92; RAIomar, Toronto, 90; RHenderson, Toronto, 89; Baerga, Cleveland, 89.

Points produits: Fielder, Detroit, 103; Thomas, Chicago, 102; Belle, Cleveland, 98; Olerud, Toronto, 94; Carter, Toronto, 92; Gonzalez, Texas, 92; Baerga, Cleveland, 91.

Coups sûrs: Olerud, Toronto, 167; Molitor, Toronto, 159; Baerga, Cleveland, 152; McRae, Kansas City, 150; RAIomar, Toronto, 149; Phillips, Detroit, 142; Fryman, Detroit, 140.

Doubles: Olerud, Toronto, 44; White, Toronto, 33; Palmeiro, Texas, 31; Puckett, Minnesota, 31; Joyner, Kansas City, 30; Carter, Toronto, 29; Anderson, Baltimore, 29; Greenwell, Boston, 29.

Tripples: LJohnson, Chicago, 11; Hulse, Texas, 10; Cona, Chicago, 9; Lofton, Cleveland, 8; TFernandez, Toronto, 7; Cuyler, Detroit, 7; McRae, Kansas City, 7.

Circuits: Gonzalez, Texas, 36; Griffey, Seattle, 35; Thomas, Chicago,

33; Belle, Cleveland, 32; Palmeiro, Texas, 31; Salmon, Californie, 28; Fielder, Detroit, 28.

Bats volés: Lofton, Cleveland, 49; Curtis, Californie, 44; Polonia, Californie, 40; RAIomar, Toronto, 39; RHenderson, Toronto, 36; LJohnson, Chicago, 31; White, Toronto, 24.

Lanceurs (13 décisions): Key, New York, 15-4, .789, 2.83; Guzman, Toronto, 10-3, .769, 4.06; Mussina, Baltimore, 12-4, .750, 4.45; McDowell, Chicago, 20-7, .741, 3.40; Wickman, New York, 10-4, .714, 4.45; Fernandez, Chicago, 15-6, .714, 3.05; Appier, Kansas City, 14-6, .700, 3.04.

Retraits: RJohnson, Seattle, 226; Guzman, Toronto, 152; Cone, Kansas City, 145; Langston, Californie, 143; Appier, Kansas City, 140; Clemens, Boston, 140; Perez, New York, 139.

Victoires protégées: Montgomery, Kansas City, 38; Dward, Toronto, 34; Russell, Boston, 32; Olson, Baltimore, 29; Henke, Texas, 29; Eckersley, Oakland, 29; RHernandez, Chicago, 28; Aguilera, Minnesota, 28.

LE RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise

AU BATON

Joueur	AB	PC	CS	PP	CC	SV	Moy.
Alou, Moises	446	64	124	78	16	17	.278
Berry, Sean	217	31	54	36	9	7	.249
Bolick, Frank	211	25	44	24	4	0	.209
Cordero, Wilfredo	373	43	90	37	6	11	.241
DeShields, Delino	420	66	127	25	2	34	.302
Fletcher, Darrin	297	20	78	41	6	0	.263
Frazier, Lou	150	23	45	12	1	15	.300
Grissom, Marquis	476	72	135	70	13	32	.284
Laker, Tim	86	3	17	7	0	2	.198
Lansing, Mike	387	52	108	33	3	16	.279
Marrero, Oreste	21	2	2	1	0	0	.095
Ready, Randy	50	7	12	2	1	0	.240
Siddall, Joe	11	0	1	0	0	0	.091
Spehr, Tim	55	6	9	7	1	1	.164
VanderWal, John	176	28	43	27	5	6	.244
Walker, Larry	378	64	100	65	16	21	.265

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Aldred, Scott	1	0	0	12.0	12	10	9	9.00
Barnes, Brian	2	5	3	88.0	41	40	53	4.19
Fassero, Jeff	8	3	1	100	22	43	89	3.87
Butch Henry	1	0	0	7	2	1	2	2.57
Heredia, Gil	2	2	1	36.2	17	7	22	4.18
Hill, Ken	7	4	0	141	44	57	68	2.80
Martinez, Dennis	11	8	1	174	82	50	102	4.27
Nabholz, Chris	7	8	0	101	52	55	60	4.62
Rojas, Mel	4	8	8	70.1	25	27	38	3.20
Rueter, Kirk	4	0	0	55.1	15	12	21	2.44
Scott, Tim	4	2	0	61.1	17	28	54	2.50
Shaw, Jeff	1	7	0	83.0	37	28	44	4.01
Wetteland, John	8	3	28	66.0	11	23	84	1.50

LANCEURS PREVIS

LIGUE NATIONALE

Colorado (Blair 5-9) à Philadelphie (Schilling 10-6)
Cincinnati (Rijo 10-7) à New York (Hillman 1-6)
St. Louis (Arocha 10-4) à San Diego (Ti.Worrell 1-3)
Atlanta (Maddux 14-9) à San Francisco (Swift 17-5)
Chicago (Morgan 8-11) à Montréal (Fassero 8-3)
Houston (Portugal 12-4) à Floride (Hough 7-13)
Pittsburgh (Tomlin 4-8) à Los Angeles (Candiotti 8-5)

LIGUE AMÉRICAINNE

Cleveland (Mesa 9-9) à Toronto (Hentgen 14-7)
Seattle (Leary 8-5) à Detroit (Gullickson 10-6)
Californie (Langston 12-6) à Baltimore (Mussina 12-4)
New York (Jean 1-0) à Chicago (Fernandez 15-6)
Oakland (Witt 9-11) à Milwaukee (Eldred 13-12)
Boston (Quattrone 5-7) à Texas (Dreyer 1-1)
Minnesota (Erickson 7-15) à Kansas City (Gordon 8-4)

LIGUE INTERNATIONALE DE BASEBALL AAA

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Rochester (Orioles)	66	63	512	—
Ottawa (Expos)	67	64	511	—
Pawtucket (Red Sox)	59	72	450	8
Scranton-WB (Phillies)	57	72	442	9
Syracuse (Blue Jays)	52	76	406	13½

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Charlotte (Indians)	75	54	581	—
Richmond (Braves)	72	58	554	3½
Columbus (Yankees)	71	58	550	4
Norfolk (Mets)	67	63	515	8½
Toledo (Tigers)	62	68	477	13½

Lundi, 23 août

Ottawa 9 Charlotte 8

Scranton-WB 10 Pawtucket 2

Columbus 8 Toledo 6

Richmond 7 Norfolk 2

Mardi, 24 août

Charlotte à Ottawa

Scranton-WB à Pawtucket

Syracuse à Rochester

Les Expos coulés par les erreurs de Cordero

Ken Hill connaît un autre mauvais match dans un revers de 6-5 aux mains des Cubs

Michel Lajeunesse

MONTREAL
Presse Canadienne

Si le jeune Kirk Rueter avait lancé un match à l'ancienne la veille quand il n'avait mis que deux heures et cinq minutes à liquider l'adversaire, ce fut tout le contraire hier quand les Cubs de Chicago ont arraché une victoire de 6-5 aux Expos dans un match interminable.

Les Cubs ont profité d'une autre contre-performance de Ken Hill (7-4) et de quelques bévues du jeune Wil Cordero, maladroit et mal à l'aise au troisième sac.

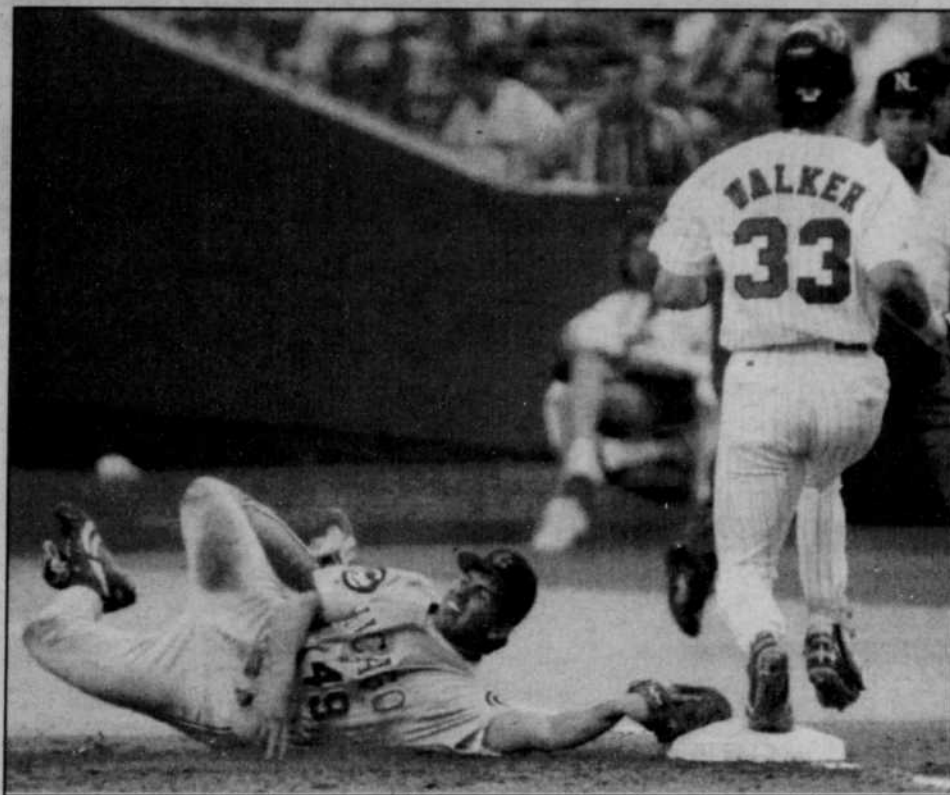
Hill connaît encore beaucoup de difficultés et il a prouvé une autre fois qu'il n'est pas encore complètement remis de sa blessure à l'aîne.

Hill n'a pas pu fournir plus que cinq manches de travail et ce furent des manches de dur labeur.

Il a donné six coups sûrs, dont cinq de plus d'un but, trois buts sur balles et six points, dont quatre mérités. Il a cédé un circuit, a commis deux mauvais lancers et une feinte illégale. Il ne ressemble en rien au lanceur qui avait aligné six victoires pour entreprendre la

Le lanceur Frank Castillo s'est étiré de tout son long pour retirer Larry Walker sur ce jeu survenu en troisième manche. Les Cubs ont mis à la série victorieuse des Expos en l'emportant 6-5.

photo PC



saison ou à celui qui avait été choisi le lanceur par excellence dans la Ligue nationale en avril.

Hill n'a pas gagné depuis le 22 juillet à San Diego.

Le partant des Cubs, Frank

Castillo, n'a pas brillé lui non plus. Il a cédé le monticule après quatre manches seulement. Il a été se-

coué en deuxième quand les Expos ont marqué quatre fois en lui arrachant trois coups sûrs et trois buts sur balles. Il a été victime de cinq points et de huit coups sûrs.

Chances ratées en fin de partie

Les Expos ont eu des chances de rattraper l'adversaire en fin de match. A la septième manche, leurs deux premiers frappeurs ont atteint les sentiers. Mais la menace s'est arrêtée quand Darrin Fletcher, qui avait obtenu deux des 11 coups sûrs des Expos, s'est commis dans un double retrait en voulant déposer un amorti-sacrifice.

Mike Lansing et Randy Ready ont produit deux points chacun pour les Expos.

Randy Myers a fermé la porte en neuvième manche pour protéger une 37e victoire. Mais il a eu la frousse quand Moises Alou a frappé un long coup au centre que Willie Wilson est allé capter adossé à la clôture. Il a ensuite retiré Larry Walker sur des prises pour mettre fin au match. Dan Plesac a été le gagnant. Il a mérité sa première victoire en deux décisions.

Claude Brochu confiant de voir les joueurs accepter la réforme des séries éliminatoires

«Il n'y aura pas de vente de feu à Montréal», affirme le président du club

Michel Lajeunesse

MONTREAL
Presse Canadienne

Même si Don Fehr, président de l'Association des joueurs des ligues majeures, mentionnait l'autre jour que les joueurs ne sont pas prêts à accepter les propositions des propriétaires concernant la réforme des séries éliminatoires pour l'an prochain, Claude Brochu, président des Expos, se dit optimiste et il croit toujours qu'on va en arriver à une solution très bientôt.

Il n'était pas surpris de voir Fehr revenir à la charge avec une nouvelle proposition. Pour le président des Expos, ce qu'il faut retenir c'est qu'on n'a pas fermé la porte aux négociations et que toutes les parties impliquées veulent sensiblement la même chose.

«Je ne suis pas surpris de voir Fehr nous revenir avec une nouvelle proposition, a dit Claude Brochu. C'est de bonne guerre. Mais je crois que lui et notre né-

gociateur, Dick Ravitz, vont recommencer à discuter de bonne foi. De toute façon, si on présente des séries plus longues en y incluant plus d'équipes, ce sont les joueurs qui vont en retirer plus d'argent.»

Les propriétaires proposaient des séries qui allaient impliquer les équipes de deuxième place des sections déjà existantes.

Les joueurs sont revenus à la charge en proposant trois divisions dans chaque ligue et une place dans les séries à la meilleure équipe de deuxième place, la fameuse «wild card» du football de la NFL, en plus des champions de section.

«Les propriétaires avaient proposé cette formule en juin parce que c'est plus facile d'établir un calendrier en gardant les bases que nous avons déjà, a dit Brochu. Mais les deux options avaient obtenu la faveur populaire lors du sondage que nous avions fait auprès des amateurs de baseball l'an dernier. Chose certaine, tout le monde semble s'entendre sur le fait qu'il faut que les séries soient modifiées.»

Pas de vente de feu à Montréal

Par ailleurs, réagissant aux

propos de Marquis Grissom et Delino DeShields, qui ont déclaré à nouveau qu'ils voulaient demeurer à Montréal et qu'ils espéraient qu'on garderait le noyau de jeunes joueurs au Stade olympique, Claude Brochu a dit une autre fois qu'il s'engageait à garder une équipe de calibre à Montréal.

«Je l'ai déjà dit et je le répète : il n'y aura pas de vente de feu chez les Expos. Nous voulons garder tous nos jeunes joueurs.

«On s'est déjà engagé à garder nos joueurs et à présenter une équipe compétitive l'an prochain.»

Il en coûtera cher aux Expos

pour garder les Grissom, DeShields, Larry Walker, Kenny Hill, John Wetteland et Jeff Fassero, qui seront tous admissibles à l'arbitre salarial.

Avec les pertes de revenus anticipées à cause du nouveau contrat de télévision, on se demande bien comment les Expos pourront garder tous ces joueurs.

«Nous ne démantèlerons pas cette équipe, a réitéré le président. Nous allons terminer cette saison et nous verrons bien. L'arbitrage salarial c'est dans six mois. Nous avons le temps de nous préparer.»

Les Blue Jays encore inspirés par Carter

TORONTO
Associated Press

Joe Carter a frappé son cinquième circuit en trois matches, son 28e de la saison, bon pour deux points, dès la première manche, et Darnell Coles en a ajouté un de trois points pour conduire les Blue Jays de Toronto à un gain de 8-6 sur les Indians de Cleveland.

Todd Stottlemyre (7-9) a été crédité de la victoire même s'il a accordé cinq points sur sept coups sûrs en seulement cinq manches et

un tiers.

Julius Tavarez (2-2), une recrue de 20 ans qui n'a pas traversé la troisième manche, a subi la défaite, la première en six matches pour les Indians, qui voyaient aussi prendre fin une série de sept victoires à l'étranger.

Duane Ward a protégé une 35e victoire pour les vainqueurs même s'il a accordé un point à la neuvième manche.

Atlanta diminue l'écart

Dans la Ligue nationale, un

circuit de deux points de Terry Pendleton, son neuvième, et une solide performance du lanceur Tom Glavine ont aidé les Braves d'Atlanta à se rapprocher à cinq matches et demi des Giants de San Francisco, qu'ils ont battus 6-4 hier, au premier rang de la division ouest de la Ligue nationale.

C'est le plus près que les Braves sont venus de la tête depuis le 8 juin et ils pourraient devenir la première équipe à balayer les honneurs d'une série contre les Giants cette saison. Ils ont gagné 13 de

leurs 15 derniers matches.

Bobby Thompson a frappé un circuit dans un cinquième match de suite pour les perdants, un coup de deux points qui faisait 5-3 à la sixième manche, après que les Braves eurent pris une avance de 5-0.

Ron Gant et Dave Justice ont également frappé des circuits pour les Braves.

Glavine a accordé trois points sur neuf coups sûrs, mais un seul a été mérité.

Bryan Hickerson (6-5) a subi la défaite.

RÉSULTATS

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
Chicago 6 Montréal 5
Colorado 2 Philadelphie 4
Cincinnati 4 New York 5
Atlanta 6 San Francisco 4
Houston 4 Floride 0
LIGUE AMÉRICAINNE
Toronto 8 Cleveland 6
Chicago 4 New York 2(8e)

Milwaukee 9 Oakland 2
Baltimore 1 Californie 0
Detroit 4 Seattle 1
Boston 2 Texas 1(4e)
LIGUE INTERNATIONALE
Ottawa 12 Charlotte 2
SOCCER
BANTAM
West Island 1 Granby 0

VENTE DE RÉOUVERTURE

APRÈS

RENOVATION

Jusqu'au
4 septembre

PAYEZ EN JANVIER 94

Viens faire ton tour !

Des nouveautés et des prix extraordinaires par tout le magasin !

**UNE REMORQUE
PLEINE DE
MATELAS !**



Lors de votre visite, remplissez, sans aucune obligation de votre part, un coupon de participation et courez la chance de GAGNER UN TELECOUPEUR 27 PO RCA d'une valeur de 799 \$.

CRISTAL

- 510 ressorts
- supports latéraux
- isolant central en feutre
- magnifique tissu damas

MATELAS

39 po	54 po
379 \$	469 \$
	60 po
	559 \$

FRÉNÉSIE

- 510 ressorts
- isolant feutre compressé
- épaisse mousse, haute densité
- tissu polyester

MATELAS

39 po	54 po
319 \$	399 \$
	60 po
	469 \$

PRÉSIDENT

- 630 ressorts
- isolant feutre compressé
- épaisse mousse, haute densité
- tissu polyester piqué sur deux couches de mousse

MATELAS

39 po	54 po
219 \$	269 \$
	60 po
	329 \$

BOLERO

- 312 ressorts
- isolant feutre compressé
- épais isolant additionnel de feutre compressé
- superbe tissu polyester

MATELAS

39 po	54 po
139 \$	189 \$
	60 po
	239 \$

SUPER CHIRO

- 312 ressorts
- épaisse couche de feutre
- tissu 100 % coton piqué sur couche de mousse

MATELAS

39 po	54 po
89 \$	119 \$

Quantité limitée

* Pour clients qualifiés seulement.

**Harvey
& Racine**

Ouvert tous les lundis

Nombreux autres modèles en magasin
A PRIX RÉOUVERTURE

633, rue Dufferin, Granby 372-5896